

Návod k použití stomatologických souprav Diplomat

**Model One 100
Model One 200**

Datum: 01/03/2023
Revize: 1.9

 **DIPLOMAT
DENTAL
SOLUTIONS**

Obsah

1	Informace o produktu.....	8
1.1	Popis produktu	9
1.2	Technické údaje	11
1.3	Použité symboly	12
1.4	Umístění štítků	13
2	Hlavní části stomatologické soupravy	14
2.1	Nesená stomatologická souprava	15
2.2	Stacionární stomatologická souprava	16
3	Instalace a montáž výrobku.....	18
3.1	Požadavky na instalaci.....	19
3.1.1	Elektrické požadavky	21
3.1.2	Provozní požadavky.....	21
3.1.3	Připojení externích médií	22
3.2	Instalace a montáž.....	23
3.3	Uvedení soupravy do provozu.....	23
4	Ovládání stomatologické soupravy.....	24
4.1	Popis uživatelského rozhraní	25
4.1.1	Ovládací panel ONE plus	25
4.1.2	Úvodní obrazovka na displeji ONE plus.....	26
4.1.3	Ovládací panel ONE	28
4.1.4	Seznam zobrazených zpráv na sedmi - segmentovém displeji ONE.....	29
4.1.5	Seznam chybových hlášení na sedmi - segmentovém displeji ONE.....	32
4.2	Uživatelé.....	32
4.3	Čas/datum	33
4.4	Svítilno.....	34
4.4.1	Ovládání svítidla.....	34
4.5	Plnění kelímku	35
4.6	Opláchnutí plivátkové mísy	35
4.7	Negatoskop.....	35
4.8	Ovládání křesla.....	36
4.8.1	Nastavení výšky křesla a polohy opěradla zad	36
4.8.2	Programové pozice křesla	36
4.9	Ovládání nástrojů – ovládací panel ONE plus.....	37
4.9.1	Standardní TURBÍNA a TURBÍNA s proporčním ventilem	38
4.9.2	Mikromotor DX, DX BLUE	39
4.9.3	Mikromotor DX PRO, DX PRO BLUE	41
4.9.4	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene SATELEC NEWTRON LED, SATELEC XINETIC	43
4.9.5	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene EMS, EMS LED	44
4.9.6	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene NSK VA170, NSK VA170 LED.....	46
4.9.7	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene LM LED.....	47
4.9.8	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene WOODPECKER	49
4.9.9	Programy nástrojů	50
4.9.10	Převodový poměr.....	50
4.10	Ovládání nástrojů – ovládací panel ONE.....	51
4.10.1	Standardní TURBÍNA a TURBÍNA s proporční regulací	52
4.10.2	Mikromotor DX, DX BLUE	54
4.10.3	Mikromotor DX PRO, DX PRO BLUE	56
4.10.4	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene SATELEC NEWTRON LED, SATELEC XINETIC	58
4.10.5	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene EMS, EMS LED	60
4.10.6	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene NSK VA170, NSK VA170 LED.....	61
4.10.7	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene LM LED.....	63
4.10.8	Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene WOODPECKER	64

4.10.9	Programy nástrojů	65
5	Obsluha stomatologické soupravy	66
5.1	Stolek lékaře.....	67
5.1.2	Aretace biče.....	67
5.1.3	Mechanické nastavení průtoku chladicí vody nástrojů	68
5.1.4	Sběrná nádoba na Kondenzát	69
5.2	Křeslo	69
5.2.1	Polohy a rozsahy sklonu křesla	69
5.2.2	Ovládání křesla	71
5.2.3	Ovládání opěrky hlavy	71
5.2.4	Opěrka ruky.....	72
5.2.5	Ochranný sedák, dětský podsedák.....	72
5.3	Nožní ovladač.....	73
5.3.1	Připojení nožního ovladače	73
5.3.2	Ovládání nožním ovládáním	74
5.3.3	Ovládání nástrojů nožním ovladačem.....	75
5.4	Plivátkový blok	76
5.4.1	Volitelné vybavení plivátkového bloku.....	76
5.4.2	Centrální zásobování vodou	76
5.4.3	Nádoba na destilovanou vodu.....	77
5.4.4	Doplňování a výměna roztoků pro automatický systém hygieny.....	79
5.4.5	Plivátková mísa.....	80
5.5	Rameno asistenta	80
5.5.1	Stolek asistenta s klávesnicí	81
5.5.2	Stolek asistenta bez klávesnice	82
5.5.3	Vybavení stolku asistenta.....	82
5.6	Pantograf svítidla	84
5.6.1	Svítidlo Xenos a Faro Maia LED	85
5.6.2	Ovládání svítidla.....	85
5.6.3	Odkládací stolek, monitor	86
5.7	Bezpečnostní senzory	87
5.8	Ukončení práce se stomatologickou soupravou	87
6	Údržba produktu – čištění, dezinfekce a dekontaminace.....	88
6.1	Dezinfekce vodních cest chlazení nástrojů – Manuální hygiena	89
6.1.1	Každodenní dezinfekce	89
6.1.2	Intenzivní dezinfekce / obnova vodních cest nástrojů.....	89
6.2	Dezinfekce vodních cest chlazení nástrojů – Poloautomatická hygiena.....	90
6.2.1	Proplachování.....	91
6.2.2	Intenzivní hygiena	94
6.3	Dezinfekce vodních cest chlazení nástrojů – Automatická hygiena.....	98
6.3.1	Hygiena na začátku pracovního dne	99
6.3.2	Hygiena po zákroku	101
6.3.3	Hygiena na konci pracovního dne	101
6.3.4	Intenzivní hygiena.....	104
6.4	Čištění a dekontaminace odsliňovače	107
6.5	Čištění a dekontaminace velké a malé odsávačky	107
6.6	Čištění sítka hadic velké a malé odsávačky	108
6.7	Čištění a dezinfekce ventilu Dürr	109
6.8	Čištění a dekontaminace plivátkové mísy	110
6.9	Hygiena při použití separátoru CATTANI.....	110
6.10	Hygiena při použití separátoru amalgámu METASYS MST1	111
6.11	Hygiena při použití separátoru amalgámu DÜRR CAS 1 a separátoru DÜRR CS 1.....	111
6.12	Čištění, dezinfekce a dekontaminace ostatních částí stomatologické soupravy.....	111
6.13	Nástroje a násadce.....	112

6.14	Příprava před vypnutím soupravy na dlouhou dobu.....	113
7	Záruka, servis a likvidace produktu	114
7.1	Servis.....	115
7.1.1	Servisní prohlídky v záruční době.....	115
7.1.2	Servisní prohlídky po záruční době.....	115
7.2	Revize elektrické bezpečnosti.....	115
7.3	Záruka	115
7.4	Likvidace zařízení.....	116
8	Obsah obalu, balení a přeprava	118
8.1	Obsah balení.....	119
8.2	Přepravní a skladovací podmínky	119
8.3	Hmotnost balení MODEL ONE 100.....	120
8.4	Hmotnost balení MODEL ONE 200.....	122
9	Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu podle EN 60601-1-2.....	124
9.1	Elektromagnetické vyzařování	125
9.2	Elektromagnetická odolnost	125
9.3	Doporučené bezpečnostní vzdálenosti mezi přenosnými vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními a stomatologickou soupravou.....	128



1 Informace o produktu

Tato uživatelská příručka popisuje, jak používat stomatologické soupravy Diplomat **Model ONE 100**, **Model ONE 200**. Před prvním použitím si prosím přečtete tuto příručku.

Účel použití stomatologické soupravy:

Stomatologická jednotka slouží k podpoře a polohování pacienta a k dodávání potřebného přívodů pro nástroje a pro ošetření pacienta zubním lékařem. Stomatologická souprava je zařízení skládající se ze sady konstrukčních jednotek, zařízení a nástrojů, které vytvářejí funkční jednotku pro stomatologické ošetření.

Použití soupravy je povoleno pouze vyškolenému zubnímu lékaři, který se podrobně seznámil s tímto návodem k použití. Montáž, seřízení a veškeré úpravy musí provádět kvalifikovaný autorizovaný servisní technik oprávněný k provádění této činnosti. Musí být také splněny podmínky pro použití média a instalaci uvedené v této uživatelské příručce.

1.1 Popis produktu

MODEL ONE 100 je stomatologická souprava nesená křeslem. MODEL ONE 200 je stacionární stomatologická jednotka s integrovaným křeslem. Oba modely zubních souprav se skládají ze stejných funkčních částí. Pantografické rameno lékaře a pantografické rameno svítidla jsou připevněny k horní části plivátkového bloku. Stolek lékaře je vybaven klávesnicí s displejem, který slouží k ovládání funkcí soupravy. Rotační nástroje a odstraňovače zubního kamene jsou ovládány nožním ovládačem. Miska na plivátkovém bloku může být nastavena pouze ručně.

Rameno asistenta může být vybaveno odsliňovačem, velkou a malou odsávačkou, stříkačkou, polymerační lampou a intra-orální kamerou. Volitelně lze nainstalovat odkládací stolek na pantografické rameno svítidla a rameno pro LCD monitor.

Výrobek	Vedení hadice nástrojů	Počet nástrojů	Sestava
MODEL ONE 100	horní/spodní	5	nesená
MODEL ONE 200	horní/spodní	5	liftová

Části soupravy v kontaktu s pacientem:

- Sedák křesla
- Opěrka zad
- Opěrka hlavy
- Opěrka ruky
- Nástroje
- Odsávačky

Nástrojové vybavení stolku lékaře:

- Stříkačka
- Rotační nástroje (spolu max. 3):
 - Turbína (max. 3)
 - BLDC mikromotor (max. 2)
- Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene
- Polymerační lampa

Nástrojové vybavení stolku asistenta:

- Odsliňovač
- Malá, velká odsávačka
- Intra-orální kamera
- Stříkačka
- Polymerační lampa

i. Všechny nástroje kromě polymerační lampy mohou být vybaveny světlem
i. Volitelné vybavení a doplňkové vybavení (viz platný ceník)

Indikace, kontraindikace zdravotnického prostředku:

Indikace: Stomatologické oddělení je určeno k prevenci, léčbě nebo zmírnění onemocnění v ústní dutině pacienta

Kontraindikace: není známo

Profil pacienta:

- Věk: dospělá populace, děti od přibližně 3 let
- Hmotnost: do maximální hmotnosti pacienta 200 kg
- Zdravotní stav: při vyšetření zubní lékař určí vhodnost léčby a vyloučí výskyt kontraindikací pro pacienta
- Národnost: nerozhodující

Část těla nebo typ tkáně: ústní dutina pacienta

















Nepoužívejte zdravotnický prostředek, pokud existuje podezření na jeho poškození nebo poruchu. Kontaktujte autorizovaného servisního technika.

1.2 Technické údaje

Stomatologický souprava	Hodnota
Napájecí napětí	220 - 240 V ~ 100 - 127 V ~
Frekvence	50/60 Hz
Max. příkon	400 VA
Vstupní tlak vzduchu	0,45 - 0,8 MPa
Vstupní tlak vody	0,3 - 0,6 MPa
Hmotnost soupravy, netto (Model ONE 100)	260 + max. 50 kg
Hmotnost soupravy, netto (Model ONE 200)	290 + max. 25 kg
Typ ochrany před úrazem elektrickým proudem	Přístroje třídy ochrany I
Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem	Přiložené části typu B
Stupeň ochrany krytem	IP21
Teplota vody pro kelímek (pokud je namontován kotlík):	25 - 35 °C
Nosnost odkládacího stolku na rameni svítidla	1,5 kg
Nosnost odkládacího stolku na panelu lékaře: <ul style="list-style-type: none"> • 290 x 370 mm 	1 kg
Provozní režim	Trvalé s přerušovaným zatížením odpovídající obvyklé stomatologické praxi
Rozsah výšky sedáku nad podlahou <ul style="list-style-type: none"> • Model One 100 • Model One 200 	380 mm - 815 mm ± 20 mm 350 mm - 820 mm ± 20 mm
Vertikální pohyb v nezátíženém stavu	max. 19 s
Pohyb opěradla zad v nezátíženém stavu	max. 13 s
Naklonění sedáku	max. 13 s
Nosnost křesla (EN ISO 7494-1)	max. 200 kg
Hmotnost křesla podle provedení <ul style="list-style-type: none"> • Kotvené bez naklápění sedadla • Kotvené s naklápěním sedadla • Nektovené bez naklápění sedadla • Nektovené s naklápěním sedadla: 	(neplatí pro Model One 200) 118 + max. 5 kg 122 + max. 5 kg 133 + max. 5 kg 137 + max. 5 kg
Provozní režim	1:9
Hlučnost křesla	max. 54 dB

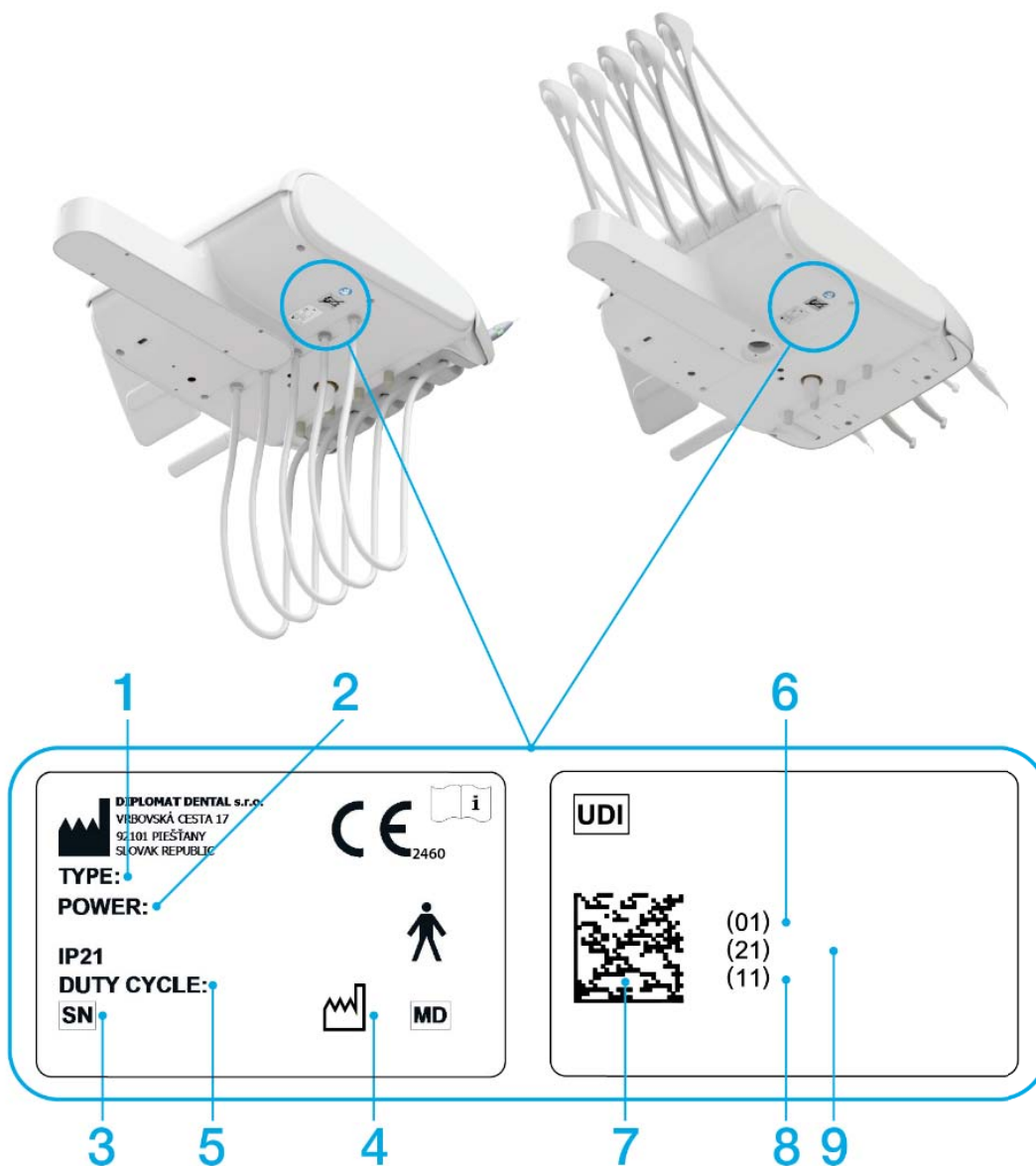
1.3 Použité symboly

Symbol	Popis	Symbol	Popis:
	Varování, upozornění, výstraha		Příložná část typu B
	Poznámka	IP21	Stupeň ochrany před vniknutím vody
	Sériové číslo		Označení CE – výrobek splňuje legislativní požadavky EU
	Viz návod k použití		Sterilizovatelné v parním sterilizátoru (autokláv) při 135 °C
	Datum výroby		Zařízení patří mezi nebezpečný odpad, odveďte jej ve sběrném dvoře
	Výrobce		Zařízení třídy ochrany II
	Postupujte podle návodu k použití		Zdravotnický prostředek
			Systém unikátní identifikace zařízení

1.4 Umístění štítků

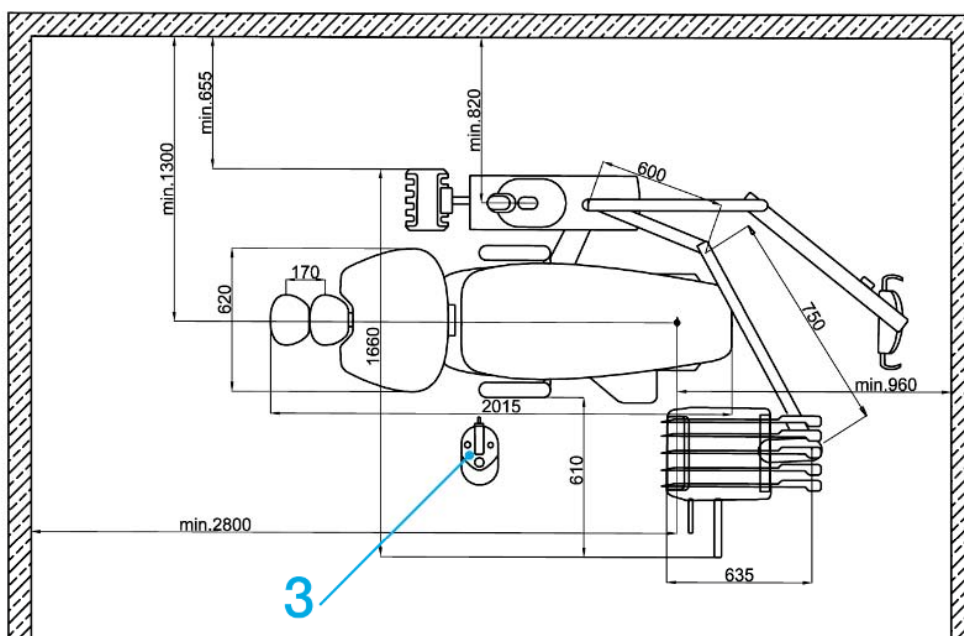
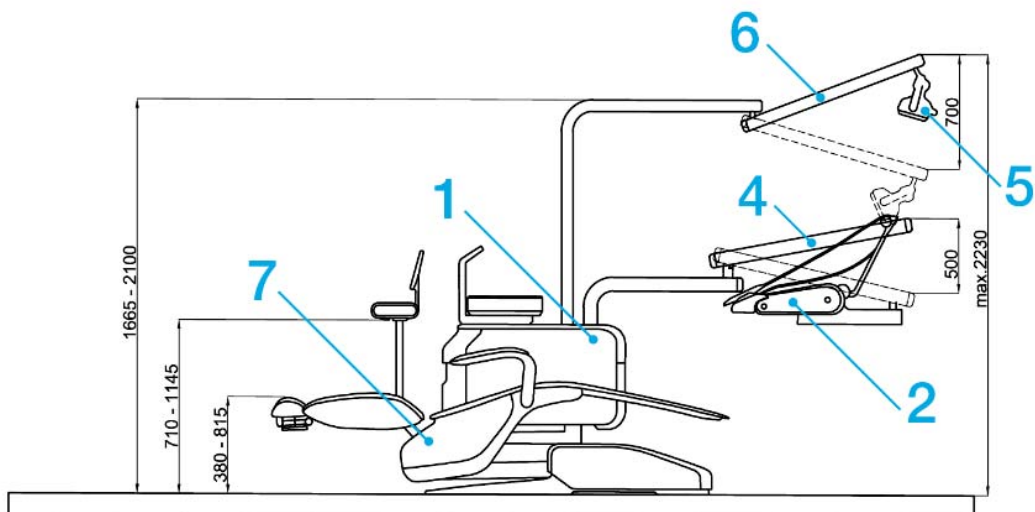
Popis štítku:

1. Označení typu soupravy
2. Základní elektrické parametry
3. Sériové číslo
4. Datum výroby
5. Provozní režim křesla
6. GTIN číslo
7. GS1 datamatrix
8. Sériové číslo
9. Datum výroby



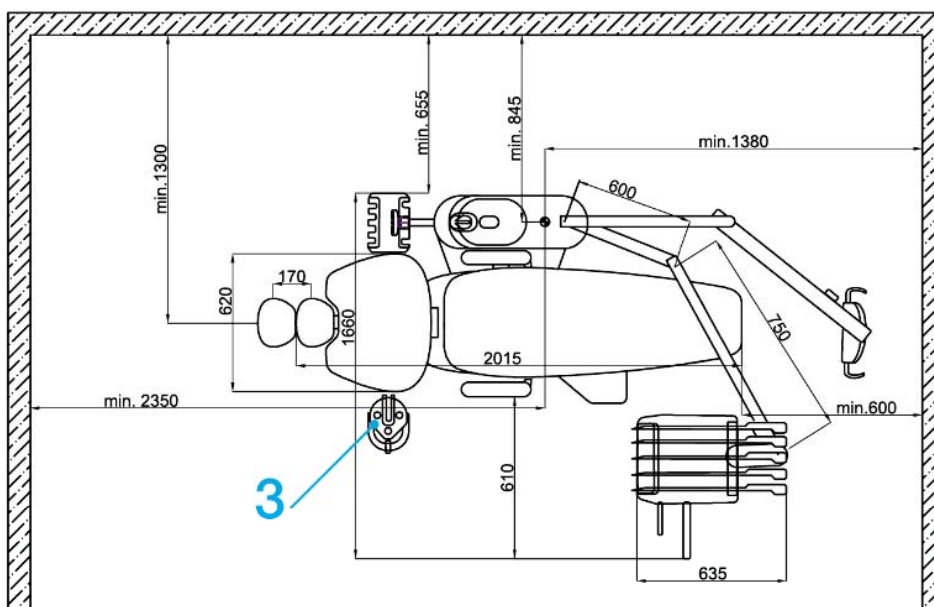
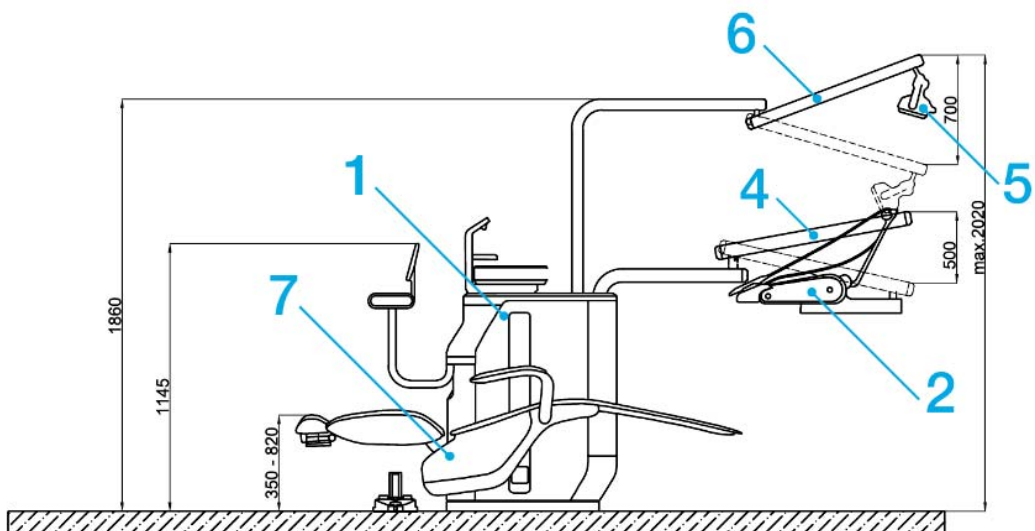
2 Hlavní části stomatologické soupravy

2.1 Nesená stomatologická souprava



- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Plivátkový blok s ramenem asistenta | 5. Stomatologické svítidlo |
| 2. Ovládací panel | 6. Pantograf svítidla |
| 3. Nožní ovladač | 7. Stomatologické křeslo |
| 4. Pantograf ovládacího panelu | |

2.2 Stacionární stomatologická souprava



- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Plivátkový blok s ramenem asistenta | 5. Stomatologické svítidlo |
| 2. Ovládací panel | 6. Pantograf svítidla |
| 3. Nožní ovladač | 7. Stomatologické křeslo |
| 4. Pantograf ovládacího panelu | |

3 Instalace a montáž výrobku



Před instalace a instalace musí být provedena v souladu s platnými normami dané země a v souladu s aktuální dokumentací výrobce.

Aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem, musí být toto zařízení připojeno do napájecí sítě s ochranným uzemněním.

Neinstalujte do prostředí s nebezpečím exploze!

Neupravujte toto zařízení bez souhlasu výrobce!

3.1 Požadavky na instalaci

Podlaha

Betonová deska ≥ 100 mm. Sklon ≤ 1 %.
Preferována je antistatická podlaha.
Připojení médií jsou umístěna v instalačním otvoru s rozměry 225 x 280 mm.
Podrobné uspořádání je uvedeno v plánu instalace.

Voda

Pitná voda z centrálního přívodu:
Vstupní tlak 0,3 - 0,6 MPa
Průtok > 5 l/min
Částice Menší než 50 μm
Tvrdość vody $< 2,14$ mmol/l
pH 6,5 – 8,5

i. stomatologická souprava je vybavena vstupním filtrem 50 μm .

Voda musí být v souladu s místními předpisy o pitné vodě.

Doporučujeme trubky z Cu, resp. PE.

i. Stejně požadavky platí pro destilovanou vodu, je-li použita.

Chlazení nástrojů vodou z centrálního rozvodu

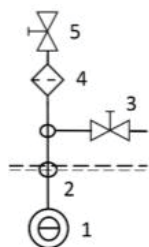
Do centrálního rozvodu vody pro soupravu je zařazen uzavírací ventil a ventil k zabránění zpětného toku vody.

Požadavky a doporučení:

- Pokud se voda z centrálního přívodu používá k chlazení nástrojů, je nutné, aby na vstupu vody byl předřazen filtr pevných částic 5 μm .
- Pokud voda obsahuje více než **50 mg CaO/l** nebo **36 mg MgO/l**, musí se zařadit zařízení pro úpravu tvrdosti vody, připojeno na vstup v rozvodu vody. Tvrdá voda může způsobit, že souprava nebude fungovat. Zařízení pro úpravu tvrdosti vody musí předřazeno, pokud se nepoužívá destilovaná voda.
- Je-li požadováno, aby bylo zřízeno místo připojení pro odběr vzorků vstupní vody, je v následujícím diagramu znázorněno doporučené umístění místa odběru vzorků vstupní vody.

Tato zařízení nejsou součástí stomatologické soupravy.

Schéma zapojení vstupních prvků stomatologické soupravy (EN ISO 7494-2)



- 1 – vstupní voda z externího přívodu pitné vody
- 2 – přípojný bod vstupní vody
- 3 – přípojný bod pro odběr vzorků vstupní vody
- 4 – vodní filtr pevných částic
- 5 – manuální vstupní ventil

i. Pravidelná kontrola a výměna vodního filtru Musí být provedena v 3 – měsíčních intervalech. Kontrolu a výměnu provádí autorizovaný servisní technik.

Stlačený vzduch

Stlačený vzduch musí být bez oleje, čistý a suchý:

vstupní tlak 0,45 až 0,8 MPa
průtok > 55 l/min

Doporučené hodnoty:

Třída pro olej 2	olej	max. 0,1 mg/m ³
Třída částic 2	částice 1-5 μm	max 100 / m ³
Třída vlhkosti 4	tlakový rosný bod je max. 3 °C při 20 °C průměrné teplotě a konstantním tlaku v systému 0,7 MPa (ekvivalent atmosférickému rosnému bodu max. 21 °C)	

i. stomatologická souprava je vybavena vstupním filtrem 20 μm.

Sání (v případě plivátkového bloku s velkou a malou odsávačkou)

Statické vakuum musí být v rozsahu min. 0,005 MPa (50 mbar) až max. 0,02 MPa (200 mbar) měřeno v instalované pozici. Pokud je statické vakuum vyšší než 0,02 MPa, je nutné do odsávacího potrubí připojit sací kalibrační (regulační) ventil, který omezí max. vakuum na 0,02 MPa. Tento regulační ventil není součástí stomatologické soupravy. Odsávací jednotka musí mít průtok nejméně 450 NI/min (typ 1) měřených v instalované pozici.

Ztráta tlaku mezi místem připojení sacího zdroje stomatologické soupravy a atmosférickým koncem kanyly:

Průtok [NL/min]	Vakuum [mbar]	
	Velká odsávačka	Malá odsávačka
90	57	53
150	67	62
200	79	74
250	110	91
300	130	100
350	170	120

Odpad

Odpadní potrubí musí mít trvalý sklon nejméně 1 % s minimálním průtokem 10 l/m a nesmí obsahovat ostré ohyby a stavů, které by mohly způsobit zpětný průtok. Nepoužívejte stejnou odtokovou větev s jinou stomatologickou soupravou nebo umyvadlem! Je povoleno používat trubky z polypropylenu nebo tvrzeného polyetyleny.



Pokud předpisy země, v níž je zařízení instalováno, vyžadují amalgámový separátor, musí být stomatologická souprava bez amalgámového separátoru připojena do externího separátoru amalgámu. Instalace externího separátoru amalgámu musí být provedena podle pokynů výrobce.

3.1.1 Elektrické požadavky

Hodnota doporučené sítové pojistky	Doporučená hodnota pojistky elektrického napájení je 16 A (v případě použití jističe – jistič s vypínací charakteristikou typu C). K napájení stomatologické soupravy nesmí být připojeny žádné další přístroje ambulance! Maximální elektrický příkon stomatologické soupravy je 1900 VA. Přívod musí odpovídat příslušné vnitrostátní normě.
Doporučení	Pokud vnitrostátní norma nestanoví jinak, výrobce předepisuje použít proudový chránič s citlivostí 30 mA. Po splnění před instalačních požadavků se provede sestavení a montáž stomatologické soupravy a její připojení k médiu.
Vzájemné rušení	Stomatologická souprav během svého provozu neovlivňuje provoz jiných elektronických zařízení v jeho blízkosti.

3.1.2 Provozní požadavky

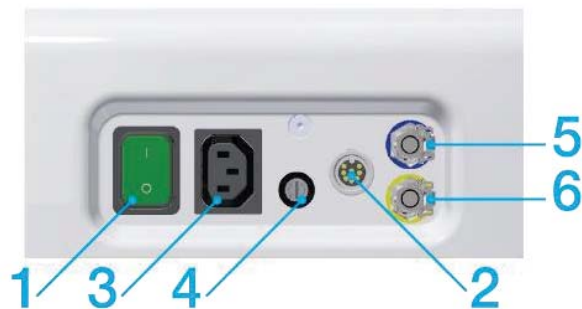
Parametr	Hodnota
Teplota okolí	15-40 °C
Relativní vlhkost	30-75% nekondenzující vlhkost
Atmosférický tlak	700-1060 hPa
Nadmořská výška	≤ 3000 m

3.1.3 Připojení externích médií

Model One 100

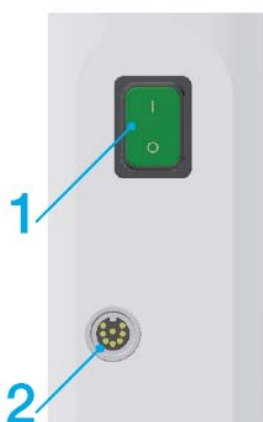


Přední panel Energobloku



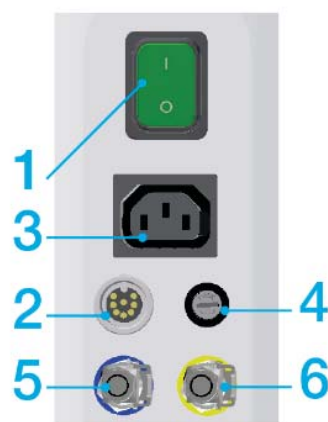
Přední panel energobloku s externími konektory

Model One 200



Přední panel Energobloku

1. Hlavní vypínač
2. Konektor nožního ovladače
3. Zásuvka 230V



Přední panel Energobloku s externími konektory

4. Držák pojistky
5. Připojení - vzduch
6. Připojení - voda

3.2 Instalace a montáž

i. Instalace musí být provedena servisním technikem s platným certifikátem. V opačném případě nebude záruka uznána. Vyplňte registrační formulář a odešlete jej výrobci nebo prodejci.

Vybalování a kontrola doručení

Zkontroluje se neporušenost přepravních obalů. Pokud je přepravní obal poškozen, neotevírejte zásilku a okamžitě nahlase chybu dopravci nebo prodejci.

Při neporušené zásilce pečlivě rozeberte obal a vybalte jednotlivé části soupravy. Zkontrolujte kompletnost balíku dle balicího listu.

i. Nezatěžujte kloubní rameno stolu lékaře, s výjimkou standardního pohybu ramena a zatížení povoleného na odkládacím stolku.



Pokud bude k instalaci jednotky použita instalační základna, doporučuje se ji utěsnit na podlahu pomocí průhledného silikonového lepidla. Pokud tak neučiníte, může dojít ke škodám, na které se záruka nevztahuje.

3.3 Uvedení soupravy do provozu



Dezinfekce nové stomatologické soupravy před jejím prvním použitím

Před uvedením nové soupravy do provozu musí být vykonána dezinfekce vodních cest nástrojů servisním technikem podle instrukcí v Instalační příručce.

Zapnutí soupravy:

Při zapnutí soupravy se doporučuje zkontrolovat, zda jsou nástroje ve svých pozicích – ve svých držácích, nožní ovládání v klidové poloze a tlačítka klávesnice nestisknuta.

1. Zapněte kompresor
2. Otevřete centrální přívod vody
3. Zapněte odsávací agregát
4. Zapněte hlavní vypínač soupravy

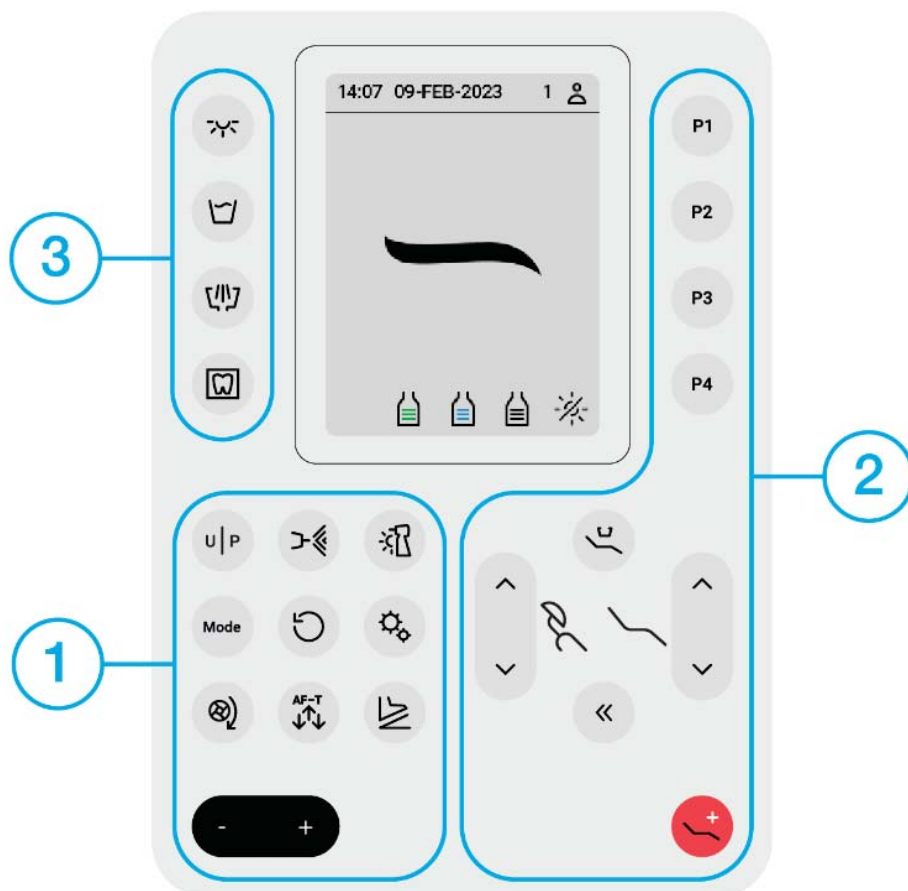
Po zaznění zvukového signálu je souprava připravena k práci.

Pokud je souprava vybavena ohřevem vody, ohřátí vody na nastavenou teplotu trvá asi 10 minut.

4 Ovládaní stomatologické soupravy

4.1 Popis uživatelského rozhraní

4.1.1 Ovládací panel ONE plus



Klávesnice ovládacího panelu je rozdělena do tří skupin tlačítek.

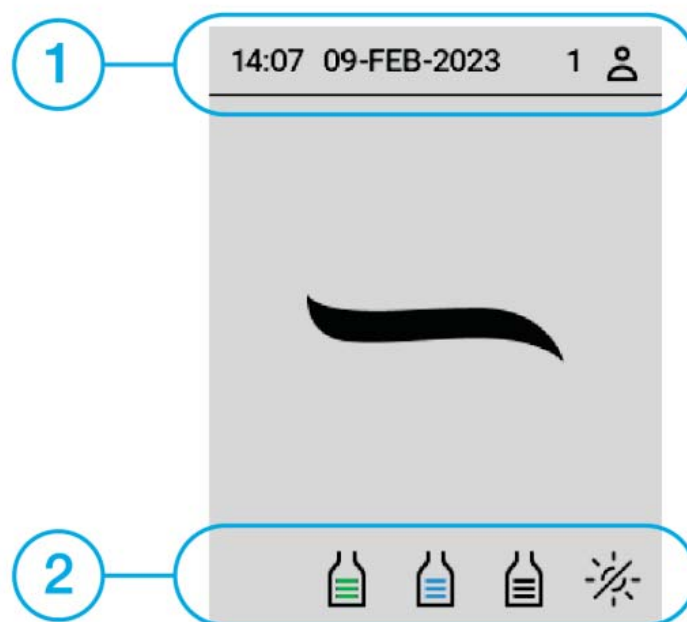
1. Tlačítka pro ovládání nástrojů
2. Tlačítka pro programování křesla a nástrojů, ovládání křesla
3. Tlačítka pro ovládání svítidla, plnění kelímku, oplachování mísy a negatoskopu.

Tlačítko	Popis:_____	Tlačítko	Popis:_____
	Svítidlo		Posunutí křesla nahoru
	Plnění kelímku		Posunutí křesla dolů
	Opláchnutí mísy		Pohyb opěradla zad nahoru
	Negatoskop		Pohyb opěradla zad dolů
	Změna uživatele/programu		Nasadací pozice křesla

	Chlazení nástroje		Vyplachovací pozice
	Osvětlení nástroje	P1	Programová pozice 1
Mode	Režim nástroje	P2	Programová pozice 2
	Směr rotace	P3	Programová pozice 3
	Převodový poměr	P4	Programová pozice 4
	Točivý moment		Trendelenburgova pozice křesla
	Auto - forward mód		Snížení hodnoty
	Funkce nožního ovládače		Zvýšení hodnoty

4.1.2 Úvodní obrazovka na displeji ONE plus

Když soupravu zapnete, zobrazí se úvodní obrazovka:



1. Čas
Datum
Uživatelský profil.
2. Indikátor množství dekontaminačního roztoku (100 %),
Indikátor množství dezinfekčního roztoku (100 %),
Zdroj destilované vody (100 %).
Indikátor světla (vypnuto)

Alternativy k ikonám zobrazeným na úvodní obrazovce:

Ikona	Popis	Ikona	Popis
-------	-------	-------	-------







Alternativní ikony pro indikátor množství dekontaminačního roztoku:

	Množství dekontaminační kapaliny 100%		Množství dekontaminační kapaliny 60%
	Množství dekontaminační kapaliny 30%		Množství dekontaminační kapaliny 0%

Alternativní ikony pro indikátor množství dezinfekčního roztoku:

	Množství dezinfekční kapaliny 100%		Množství dezinfekční kapaliny 60%
	Množství dezinfekční kapaliny 30%		Množství dezinfekční kapaliny 0%

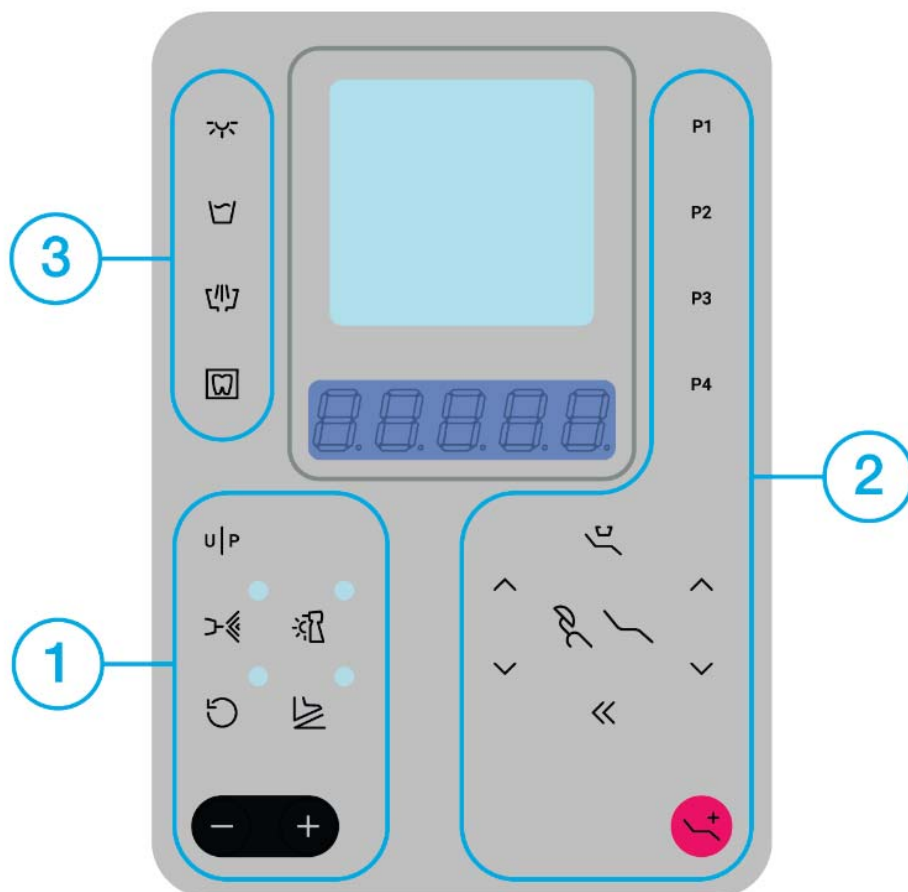
Alternativní ikony pro indikátor destilované vody / zdroj chladicí vody:

	Destilovaná voda pro chlazení nástrojů 100%		Destilovaná voda pro chlazení nástrojů 60%
	Destilovaná voda pro chladicí nástrojů 30%		Destilovaná voda pro chlazení nástrojů 0%
	Žádný zdroj vody pro chlazení nástrojů		Centrální voda pro chlazení nástrojů

Alternativní ikony pro indikátor svítidla

	Vysoká intenzita svítidla		Nízká intenzita svítidla
	Svítidlo vypnuto		











4.1.3 Ovládací panel ONE



Klávesnice ovládacího panelu je rozdělena do tří skupin tlačítek.

1. Tlačítka pro nastavení nástroje
2. Tlačítka pro programování křesla a nástrojů, ovládání křesla,
3. Tlačítka pro ovládání svítidla, plnění kelímku, opláchnutí mísy a negatoskopu.

Tlačítko	Popis	Tlačítko	Popis
	Svítidlo		Posunutí křesla nahoru
	Plnění kelímku		Posunutí křesla dolů
	Opláchnutí mísy		Pohyb opěradla zad nahoru
	Negatoskop		Pohyb opěradla zad dolů
	Změna uživatele/program		Nasadací pozice křesla
	Chlazení nástroje		Vyplachovací pozice

	Osvětlení nástroje		Programová pozice 1
	Funkce nožního ovládače		Programová pozice 2
	Směr rotace		Programová pozice 3
	Trendelenburgova pozice křesla		Programová pozice 4
	Zvýšení hodnoty		Snížení hodnoty

4.1.4 Seznam zobrazených zpráv na sedmi - segmentovém displeji ONE

Akce	Zobrazený údaj	Popis_____
	Π ONE	Vítejte
Zapnutí stomatologické soupravy	USr 2	Zobrazení aktuálního uživatele (2 je aktuální číslo uživatele)
Příprava stomatologické soupravy pro použití	rEAdY	Souprava je připravena k použití
Zvednutí mikromotoru	Π 1	Mikromotor 1
	Π 2	Mikromotor 2
Zvednutí turbíny	t 1	Turbína 1
	t 2	Turbína 2
	t 3	Turbína 3
Zvednutí odstraňovače zubního kamene	SC P2	Odstraňovač zubního kamene
Zvednutí OUZK SATELEC XINETIC	SAt	SATELEC XINETIC odstraňovač zubního kamene
Zvednutí UOZK SATELEC NEWTRON	SAt n	Odstraňovač zubního kamene SATELEC NEWTRON
Zvednutí UOZK WOODPECKER	UJ Pr	WOODPECKER odstraňovač zubního kamene

Aktivace režimu SCALING	SCALE	Aktivován režim SCALING
Aktivace režimu GENERIC	GENEr	Režim GENERAL aktivován
Aktivace režimu ENDO	END0	Režim ENDO aktivován
Aktivace režimu PERIO	PER IO	Režim PERIO aktivován
Aktivace režimu BOOST	boosEt	Režim BOOST aktivován
Aktivace programové pozice křesla	POS 1	1. pozice
	POS 2	2. pozice
	POS 3	3. pozice
	POS 4	4. pozice
Uložení programové pozice křesla do paměti	SAUEd	1. pozice
	SAUEd	2. pozice
	SAUEd	3. pozice
	SAUEd	4. pozice
	trEnd	Pozice křesla Trendelenburg
	S It	Nasadací pozice křesla
	SP It	Vyplachovací pozice křesla
Přepínání uživatelů	USr 1	Uživatel 1
	USr 2	Uživatel 2
Zapamatování uživatelských nastavení	SAUEd	Uložená uživatelská nastavení
	SAUEd	Uložená uživatelská nastavení

Vyvolání nastavení nástroje z programu	P 1	Momentálně se používá Program 1
	P 2	Momentálně se používá Program 2
	P 3	Momentálně se používá Program 3
	P 4	Momentálně se používá Program 4
Uložení nastavení nástroj do programu	SAVEd	Program 1 je uložen
	SAVEd	Program 2 je uložen
	SAVEd	Program 3 je uložen
	SAVEd	Program 4 je uložen
Aktivace chlazení nástroje vodou	UJ	Chlazení nástroje vodou aktivované
Aktivace chlazení nástroje sprejem	S	Chlazení nástroje sprejem aktivované
Aktivace chlazení nástroje vzduchem	A	Chlazení nástroje vzduchem aktivované
Použití nástroje	40000	Aktuální hodnota výkonu/rychlosti
	100	Aktuální hodnota výkonu/rychlosti
	10	Aktuální hodnota výkonu/rychlosti






4.1.5 Seznam chybových hlášení na sedmi - segmentovém displeji ONE

Akce	Zobrazený	Řešení
Aktivní bezpečnostní senzor opěradla zad (C = CHAIR)	C4 102	Odstraňte překážku bránící pohybu opěradla
Aktivní bezpečnostní senzor křesla	C4 101	Odstraňte překážku bránící pohybu křesla
Aktivní bezpečnostní senzor ramena asistenta	C4 103	Odstraňte překážku bránící pohybu ramene asistenta
Chyba - neplatná pozice křesla	04 130	Nutné naprogramovat pozici
Chyba – kolize mísy	04200	Otočte mísu do výchozí polohy
Chyba – žádná voda	04300	Doplňte chybějící vodu
Chyba hygiena voda – Tenzo kalibrace	04C04	Tenzometrický senzor je třeba nakalibrovat
Chyba hygiena dezinfekce – Tenzo kalibrace	04C05	Tenzometrický senzor je třeba nakalibrovat
Chyba hygiena dekontaminace – Tenzo kalibrace	04C06	Tenzometrický senzor je třeba nakalibrovat

4.2 Uživatelé

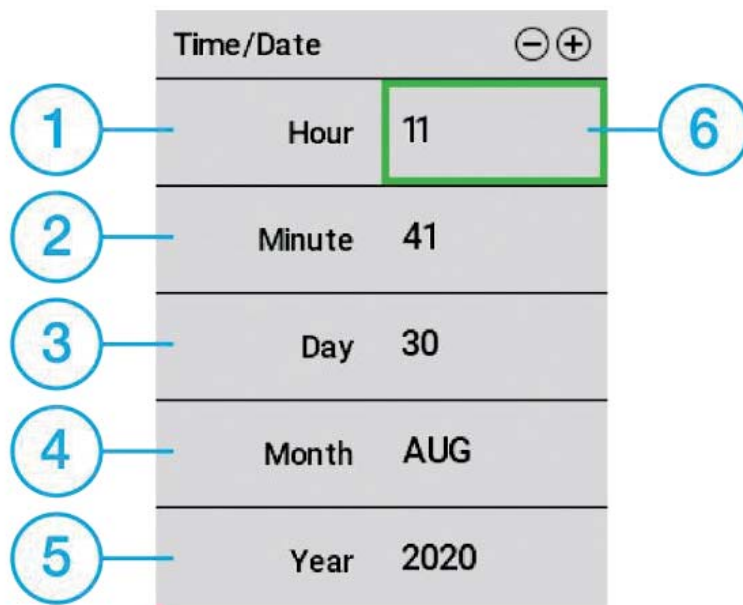
Uživatelské rozhraní může spravovat dva uživatelské profily. To umožňuje uživatelům ovládat stomatologickou soupravu bez ztráty individuálního nastavení.

Změna uživatelského profilu:

1. Všechny přístroje jsou v základní poloze na ovládacím panelu lékaře.
2. Stisknutím tlačítka  se změní uživatelský profil.
3. Aktivní profil uživatele /  je zobrazen na obrazovce ovládacího panelu ONE plus.
Aktivní profil uživatele /  je zobrazen na displeji ovládacího panelu ONE.

4.3 Čas/datum


i. K dispozici pouze pro ovládací panel ONE plus.




- | | |
|-----------|---|
| 1. Hodina | 4. Měsíc |
| 2. Minuta | 5. Rok |
| 3. Den | 6. Indikátor hodnoty, kterou lze změnit |


Nastavení času a data:

1. Všechny přístroje jsou v základní poloze na ovládacím panelu lékaře.

2. Stisknutím tlačítka  se zobrazí obrazovka s nastavením času a data.

3. Stisknutím tlačítka  se nastaví hodnoty.

4. Stisknutím tlačítka  se přesunete na další řádek (zelený rámeček se posune o jeden řádek dolů).

5. Stisknutím tlačítka  opustíte obrazovku s nastavením času a data.

4.4 Svítidlo




Svítidlo pracuje ve dvou světelných režimech. Operační režim, kdy je intenzita světla vyšší než 8000 lx. Tlumený režim, kde je intenzita světla nižší než 8000 lx.

4.4.1 Ovládání svítidla

Svítidlo je ovládáno:

- z ovládacího panelu
- pomocí senzoru na svítidle
- z ovládacího panelu na rameni asistenta, je-li součástí soupravy

Ovládání svítidla pomocí ovládacích panelů



1. Stisknutím tlačítka  se rozsvítí světlo. Svítidlo svítí s vysokou operační intenzitou.
2. Stisknutím tlačítka  můžete přepínat mezi tlumenou a operační intenzitou.
3. Stisknutím a podržením tlačítka  se svítidlo vypne.

Ovládání svítidla pomocí senzoru umístěného na svítidle

1. Držte ruku před senzorem a svítidlo se rozsvítí s vysokou operační intenzitou. Ozve se pípnutí.
2. Krátce držte ruku před senzorem, zatímco svítidlo svítí, abyste přepínali mezi tlumenou a operační intenzitou světla. Ozve se pípnutí.
3. Držte ruku před senzorem, zatímco svítidlo svítí, svítidlo zhasne. Ozve se dvojité pípnutí.



Nastavení intenzity světla

Pro nastavení intenzity světla:



1. Všechny nástroje jsou na ovládacím panelu.
2. Svítidlo svítí vyšší intenzitou operačního světla.
3. Stisknutím tlačítek  se sníží nebo zvýší intenzita operačního světla.
4. Svítidlo svítí nižší intenzitou tlumeného světla.
5. Stisknutí tlačítek  snižuje nebo zvyšuje intenzitu tlumeného světla.

Obě intenzity světla, které byly nastaveny, se automaticky ukládají do paměti. Každý uživatel může mít své vlastní nastavení svítidla.



4.5 Plnění kelímku

- Stisknutím  tlačítka se spustí plnění kelímku.
- Stisknutím tlačítka  během procesu plnění kelímku se zastaví plnění.



Programování doby plnění kelímku:

1. Stisknutím a podržením tlačítka  nastavíte dobu plnění kelímku.
2. Uvolnění tlačítka  během nastavení doby plnění kelímku se uloží doba plnění.



4.6 Opláchnutí plivátkové mísy

- Stisknutím tlačítka  se spustí opláchnutí plivátkové mísy.
- Stisknutím tlačítka  během procesu oplachování se oplachování mísy zastaví.

Programování opláchnutí plivátkové mísy:





1. Stisknutím a podržením tlačítka  nastavíte dobu oplachování plivátkové mísy.
2. Uvolněním tlačítka  během nastavení doby oplachování se uloží doba oplachování.

4.7 Negatoskop

1. Stisknutím tlačítka  se zapne negatoskop displeje.
2. Stisknutím tlačítka  v aktivním režimu negatoskopu se negatoskop vypne.

4.8 Ovládání křesla

4.8.1 Nastavení výšky křesla a polohy opěradla zad

- Stisknutím a podržením tlačítka  se křeslo posune nahoru.
- Stisknutím a podržením tlačítka  se křeslo posune dolů.
- Stisknutím a podržením tlačítka  se opěradlo zad posune nahoru.
- Stisknutím a podržením tlačítka  se opěradlo zad posune dolů.



4.8.2 Programové pozice křesla

i. Automatický pohyb křesla lze zastavit stisknutím libovolného tlačítka pro ovládání křesla, s výjimkou tlačítka, kterým byla pozice vyvolána.



i. Trendelenburgovu pozici židle nelze změnit.

Lze naprogramovat čtyři pozice křesla.

Vyvolání programové pozice křesla

- Stiskněte tlačítek  až  se aktivuje pohyb křesla do naprogramované pozice.

Uložení programové pozice křesla

1. Nastavte požadovanou pozici křesla.
2. Stisknutím a podržením tlačítka  až  se uloží aktuální pozice křesla.
3. Zvukový signál potvrzuje uložení pozice.

4.9 Ovládání nástrojů – ovládací panel ONE plus

Všechny nástroje na stolku lékaře jsou aktivní a lze je ovládat pouze po jejich vyjmutí z držáku (spodním vedení nástrojů) nebo odebráním ze stolku lékaře (horní vedení nástrojů).

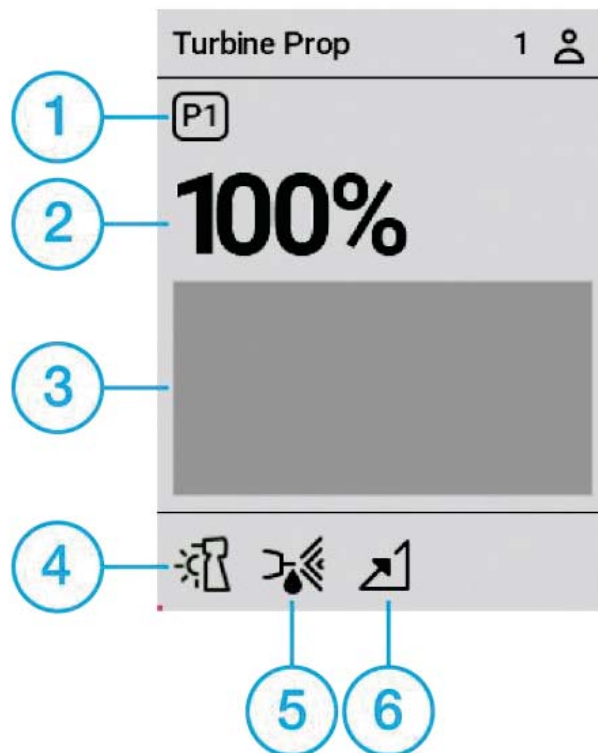
Automaticky se zobrazí jednotlivé obrazovky nástrojů, kde lze nastavit jejich parametry.

Spouštění (start) a následná regulace otáček/výkonu jednotlivých nástrojů se provádí pomocí pedálu nožního ovladače.

i. Práce se dvěma nástroji - při práci s nástrojem lze ze stolu lékaře také vzít druhý nástroj. Práce aktivního nástroje není nijak omezena. Následně spuštění jiného nástroje než se kterým se aktuálně pracuje, je možné pouze po vrácení všech nástrojů zpět na stolek lékaře.



4.9.1 Standardní TURBÍNA a TURBÍNA s proporčním ventilem



i. Body 2 a 6 jsou k dispozici pouze pro turbínu s proporčním ventilem.

1. **Program nástroje.** Lékař může uložit 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

Možná nastavení:



 u|P Stisknete pro výběr programu


2. **Nastavení maximálních otáček turbíny.** Maximální otáčky turbíny mohou být omezeny na nastavenou rychlost.

3. **Ukazatel rychlosti**

4. **Osvětlení nástroje**

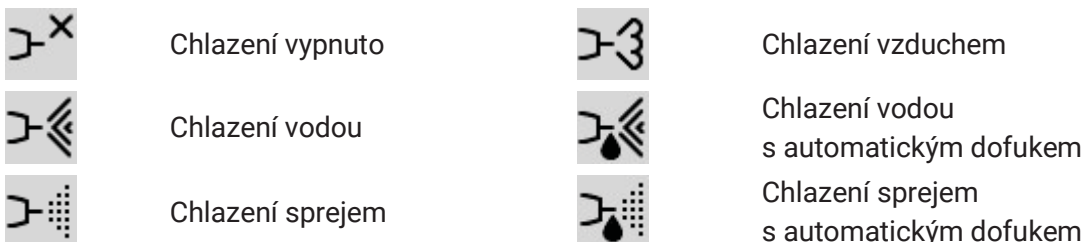
Možná nastavení:



 Stisknutím nastavíte osvětlení nástroje

5. **Chlazení nástroje**

Možná nastavení:





Stisknete / stisknete a podržte pro nastavení typu chlazení



Stisknete pro nastavení požadovaného typu chlazení

6.

Režim pedálu nožního ovládače

Možná nastavení:



Režim zapnuto/vypnuto

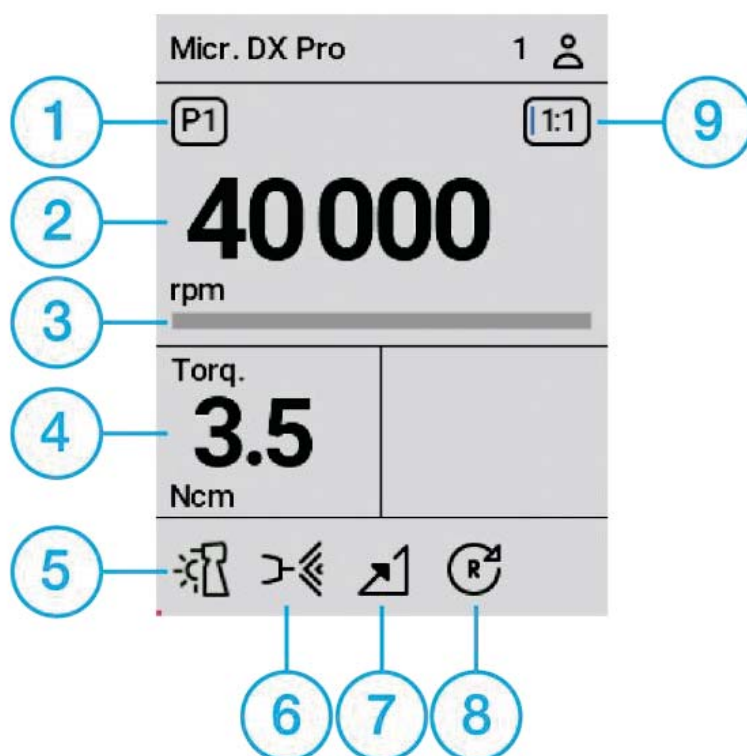


Plynulá regulace rychlosti (k dispozici pouze pro proporcionální turbínu)



Stisknete pro nastavení módu nožního ovládače

4.9.2 Mikromotor DX, DX BLUE



1.

Program nástroje. Lékař může uložit 4 různá nastavení nástroje.

Viz kapitola o programech nástrojů.

Možná nastavení:



Stisknete pro výběr programu

2.

Maximální otáčky mikromotoru

Maximální otáčky mikromotoru mohou být omezeny na nastavenou rychlost.

3.

Indikátor rychlosti

4.

Točivý moment



Stisknete pro nastavení krouticího momentu

Osvětlení nástroje

Možná nastavení:

5.



Osvětlení zapnuto



Modré osvětlení zapnuto
(k dispozici pouze pro DX BLUE)



Osvětlení vypnuto



Stisknete pro nastavení
osvětlení nástroje



Stisknete a podržte pro vypnutí
(k dispozici pouze pro DX BLUE)

6.

Chlazení nástroje

Možná nastavení:



Chlazení vypnuto



Chlazení vzduchem



Chlazení vodou



Chlazení vodou
s automatickým dofukem



Chlazení sprejem



Chlazení sprejem
s automatickým dofukem



Stisknete / stisknete a podržte
pro nastavení typu chlazení



Stisknete pro nastavení
požadovaného typu chlazení

7.

Režim pedálu nožního ovladače

Možná nastavení:



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace otáček



Stisknete pro nastavení režimu
nožního ovladače

8.

Směr otáčení mikromotoru

Možná nastavení:



Rotace doprava



Rotace doleva



Stisknete pro nastavení směru rotace

9.

převodový poměr násadce. (viz bod 4.9.10)

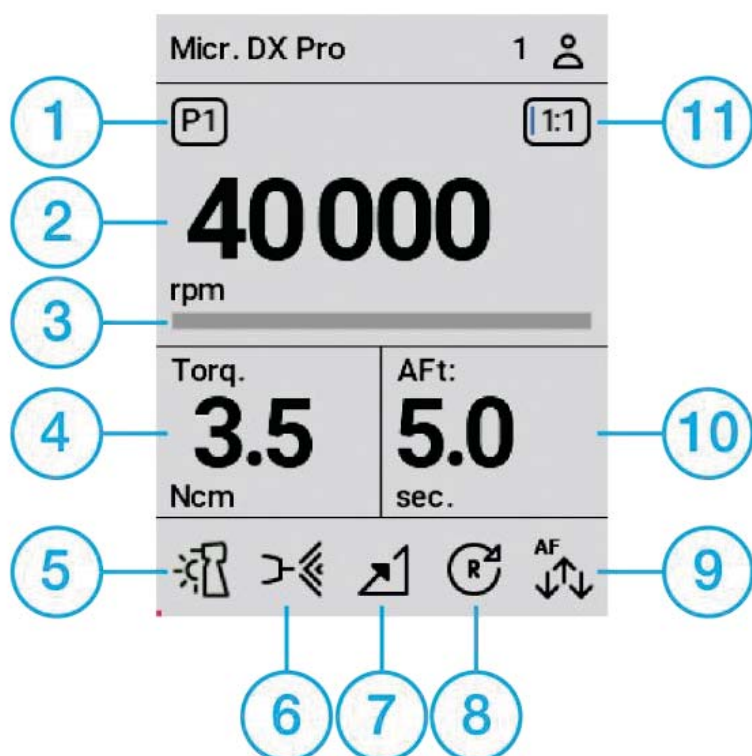


Stisknete pro nastavení
převodového poměru



Stisknete pro nastavení
požadovaného poměru

4.9.3 Mikromotor DX PRO, DX PRO BLUE



- 1. Program nástroje.** Lékař může uložit 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

Možná nastavení:




 Stisknete ro výběr programu

- 2. Maximální otáčky mikromotoru**
Maximální otáčky mikromotoru mohou být omezeny na nastavenou rychlost.

- 3. Indikátor rychlosti**


- 4. Točivý moment**


 Stisknete pro nastavení točivého momentu


- 5. Osvětlení nástroje**


Možná nastavení:

 Osvětlení zapnuto

 Modré osvětlení zapnuto
(k dispozici pouze u DX PRO BLUE)

 Osvětlení vypnuto

 Stisknete pro nastavení osvětlení nástroje

 Stisknete a podržte pro vypnutí
(k dispozici pouze pro DX PRO BLUE)

6. Chlazení nástroje

Možná nastavení:



Chlazení vypnuto



Chlazení vzduchem



Chlazení vodou



Chlazení vodou
s automatickým dofukem



Chlazení sprejem



Chlazení sprejem
s automatickým dofukem



Stisknete / stisknete a podržte
pro nastavení typu chlazení



Stisknete pro nastavení
požadovaného typu chlazení

7. Režim pedálu nožního ovladače

Možná nastavení:



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti



Stisknutím nastavíte režim
nožní ovladač

8. Směr otáčení mikromotoru

Možná nastavení:



Rotace doprava



Rotace doprava



Stisknutím nastavíte směr
rotace

9. Provozní mód mikromotoru



NORMAL



REŽIM AUTO-REVERSE
(mění směr rotace
po nárazu do překážky)



AUTOFORWARD
(po změně směru rotace se vrátí do
původního směru)



Stisknete pro nastavení
provozního módu mikromotoru

10. Čas AUTOFORWARD módu

11. Převodový poměr násadce. (viz bod 4.9.10)

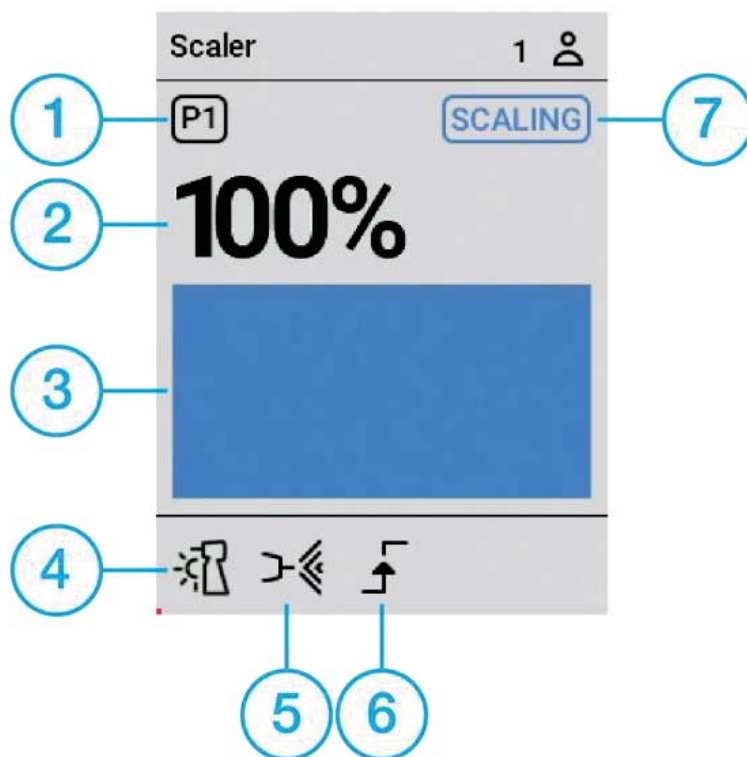


Stisknete pro nastavení
převodového poměru



Stisknutím nastavíte požadovaný
poměr

4.9.4 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene SATELEC NEWTRON LED, SATELEC XINETIC



1. **Program nástroje.** Lékař může uložit 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

Možná nastavení:



Stisknete pro výběr programu

2. **Maximální výkon odstraňovače zubního kamene**
Maximální výkon může být omezen na nastavenou rychlost.

3. **Ukazatel intenzity odstraňovače zubního kamene**

4. **Osvětlení nástroje** (k dispozici pouze u NEWTRON)

Možná nastavení:



Osvětlení zapnuto



Osvětlení vypnuto



Stisknutím nastavíte osvětlení nástroje

5. **Chlazení nástroje**

Možná nastavení:



Chlazení vypnuto



Chlazení vodou



Stisknutím / stisknutím a podržením upravte typ chlazení

6.

Mód pedálu nožního ovladače

Možná nastavení:



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti



Stisknutím nastavíte mód nožního ovladače

7.

Mód odstraňovače zubního kamene

Možná nastavení:



PERIO (nízký výkon)



ENDO (střední výkon)



SCALING (vysoký výkon)

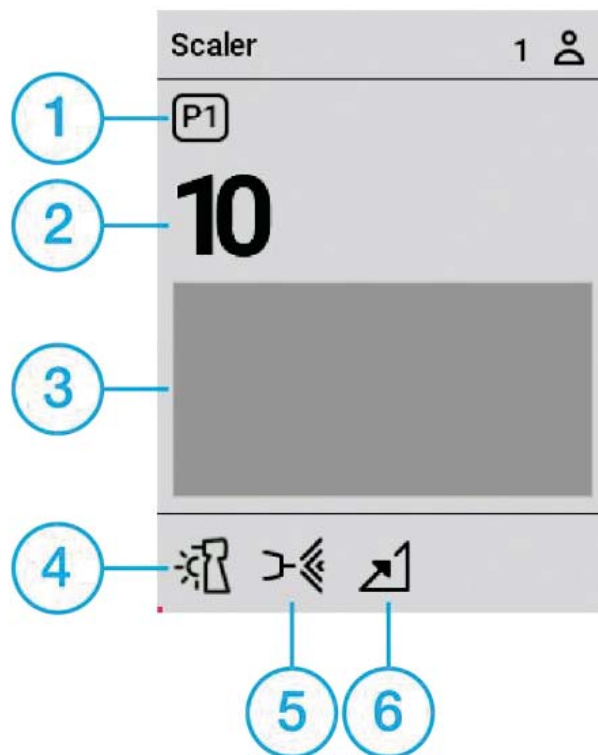


BOOST – (extra výkon, k dispozici pouze u NEWTRON)



Stisknutím nastavíte režim

4.9.5 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene EMS, EMS LED



1.

Program nástroje. Lékař může uložit 4 různá nastavení nástroje.

Viz kapitola o programech nástrojů.

Možná nastavení:



Stisknete pro výběr programu

2.

Maximální výkon odstraňovače zubního kamene

Maximální výkon může být omezen na nastavenou rychlost.

3.

Ukazatel intenzity odstraňovače zubního kamene

4.

Osvětlení nástroje (k dispozici pouze u modelu s LED)

Možná nastavení:



Osvětlení zapnuto



Osvětlení vypnuto



Stisknutím nastavíte osvětlení nástroje

5.

Chlazení nástroje

Možná nastavení:



Chlazení vypnuto



Chlazení vodou



Stisknutím / stisknutím a podržením upravte typ chlazení

6.

Režim pedálu nožního ovladače

Možná nastavení:



Režim zapnuto/vypnuto

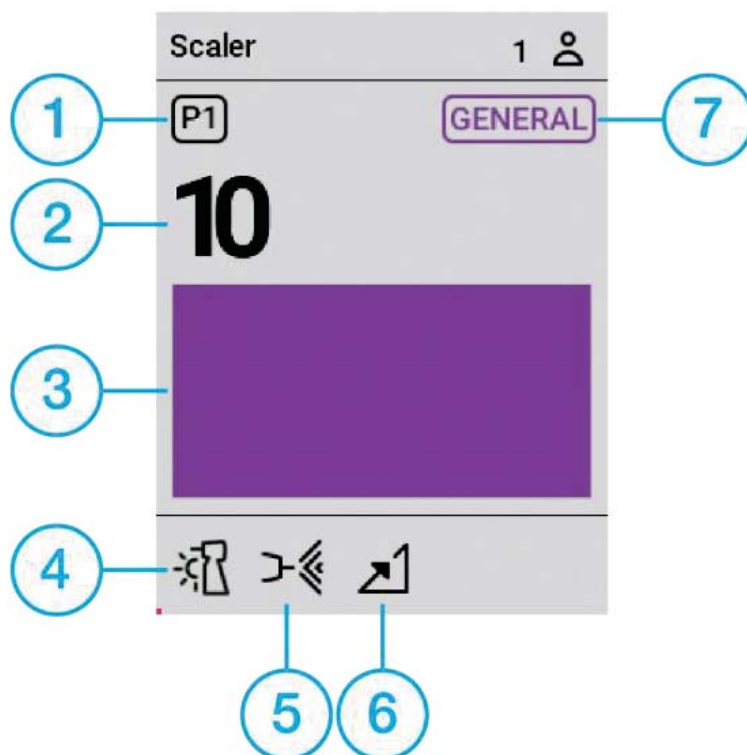


Plynulá regulace rychlosti



Stisknutím nastavíte režim nožního ovladače


4.9.6 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene NSK VA170, NSK VA170 LED



1. **Program nástroje.** Lékař může uložit 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

Možná nastavení:



 Stisknutím vyberte program

2. **Maximální výkon odstraňovače zubního kamene**
Maximální výkon může být omezen na nastavenou rychlost.

3. **Ukazatel intenzity odstraňovače zubního kamene**

4. **Osvětlení nářadí** (k dispozici pouze u modelu s VA170LED)

Možná nastavení:



Osvětlení zapnuto



Osvětlení vypnuto



Stisknutím nastavíte osvětlení nástroje

5. **Chlazení nástroje**

Možná nastavení:



Chlazení vypnuto



Chlazení vodou



Stisknutím / stisknutím a podržením upravte typ chlazení

6.

Režim pedálu nožního ovladače

Možná nastavení:



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti



Stisknutím nastavíte režim nožního ovladače

7.

Režim odstraňovače zubního kamene

Možná nastavení:



PERIO (nízký výkon)



ENDO (střední výkon)



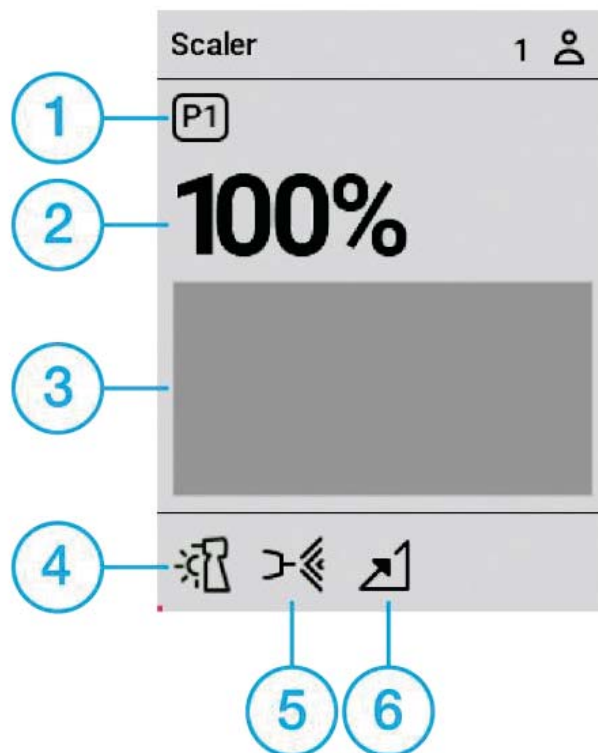
GENERAL (vysoký výkon)



Mode

Stisknutím nastavíte režim

4.9.7 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene LM LED



1.

Program nástroje. Lékař může uložit 4 různá nastavení nástroje.

Viz kapitola o programech nástrojů.

Možná nastavení:



u|P

Stisknutím vyberte program

2.

Maximální výkon odstraňovače zubního kamene

Maximální výkon může být omezen na nastavenou rychlost.

3.

Ukazatel intenzity odstraňovače zubního kamene

4.

Osvětlení nástroje

Možná nastavení:



Osvětlení zapnuto



Osvětlení vypnuto



Stisknutím nastavíte osvětlení nástroje

5.

Chlazení nástroje

Možná nastavení:



Chlazení vypnuto



Chlazení vodou



Stisknutím / stisknutím a podržením upravte typ chlazení

6.

Režim pedálu nožního ovladače

Možná nastavení:



Režim zapnuto/vypnuto

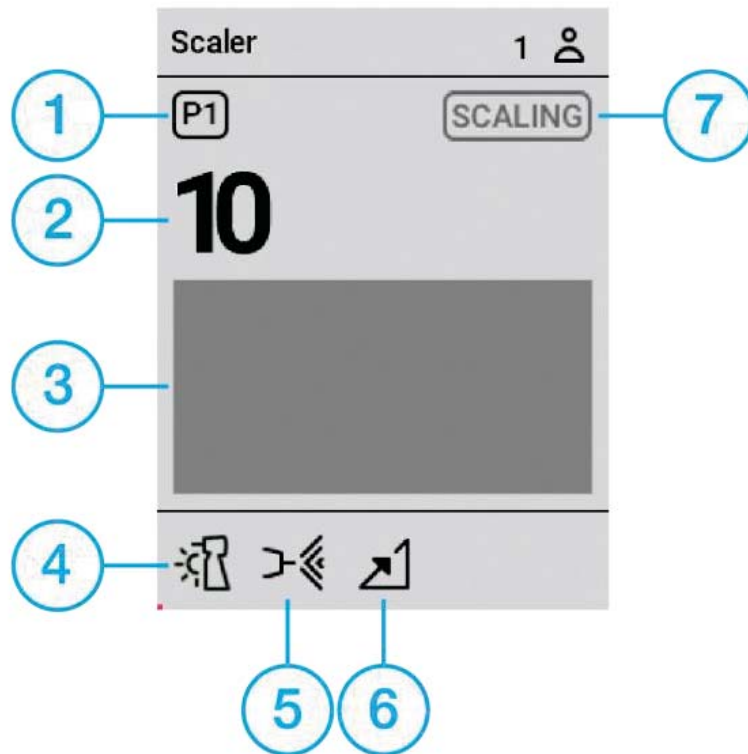


Plynulá regulace rychlosti



Stisknutím nastavíte režim nožního ovladače


4.9.8 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene WOODPECKER



1. **Program nástroje.** Lékař může uložit 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

Možná nastavení:



 Stisknete pro výběr programu

2. **Maximální výkon odstraňovače zubního kamene**
Maximální výkon může být omezen na nastavenou rychlost.

3. **Ukazatel intenzity odstraňovače zubního kamene**

Osvětlení náradí

4. Možná nastavení:



Osvětlení zapnuto



Osvětlení vypnuto



Stisknutím nastavíte osvětlení nástroje

5. **Chlazení nástroje**

Možná nastavení:



Chlazení vypnuto



Chlazení vodou



Stisknutím / stisknutím a podržením upravte typ chlazení

6. **Režim pedálu nožního ovladače**

Možná nastavení:



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti



Stisknete pro výběr režimu
nožního ovladače

7.

Režim odstraňovače zubního kamene

Možná nastavení:



SCALING (vysoký výkon)



ENDO (střední výkon)



Stisknutím nastavíte režim

4.9.9 Programy nástrojů

- i. Proces programování přístrojů se vztahuje na všechny přístroje ovládané ze stolku lékaře
- i. Každý nástroj může mít 4 různé programová nastavení

Aktuálně používaný program zařízení je na displeji označen ikonami .

Uložení změn aktuálně zobrazeného programu



Stisknutím a podržením tlačítka programu uložíte aktuální parametry a nastavení nástroje. Uložení programu potvrdí zvukový signál.

Vyvolání programu



Opakovaným stisknutím tlačítka nastavíte požadovaný program až .

4.9.10 Převodový poměr



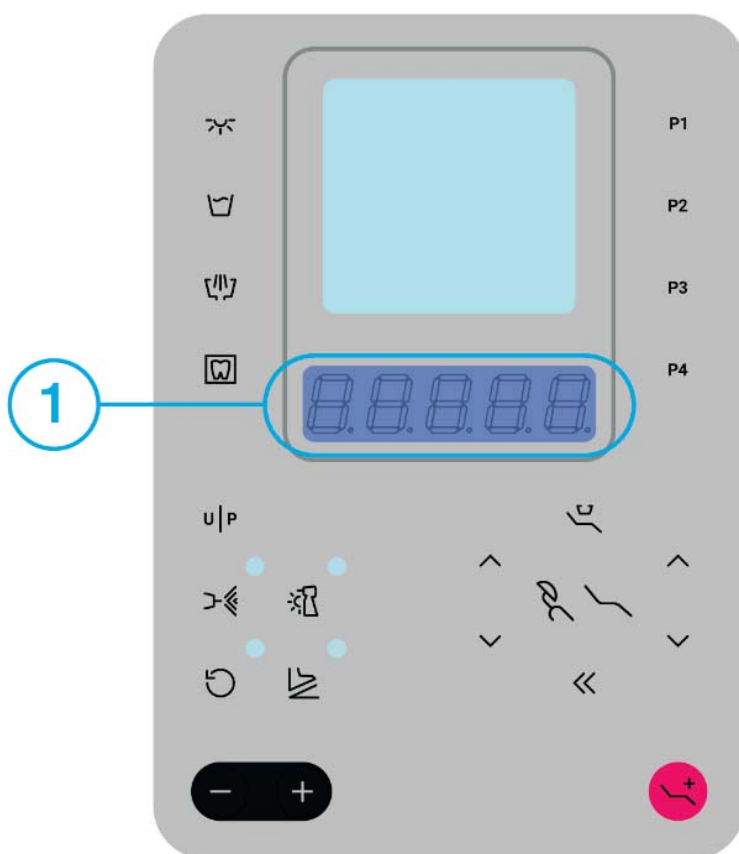
Stiskněte tlačítko převodového poměru na ovládacím panelu. Pomocí tlačítek vyberte požadovaný převodový poměr pro mikromotor. Vybraná hodnota je tmavě označena.

4.10 Ovládání nástrojů – ovládací panel ONE

Všechny přístroje na lékařském stole jsou aktivní a lze je ovládat pouze po jejich vyjmutí z držáku (spodní vedení) nebo odebráním ze stolku lékaře (horní vedení).

Sedmi segmentový displej zobrazuje popis přístroje a aktuální intenzitu nebo hodnotu rychlosti. Spouštění (start) a následná regulace rychlosti nebo výkonu jednotlivých nástrojů se provádí pomocí páky nožního ovládače.

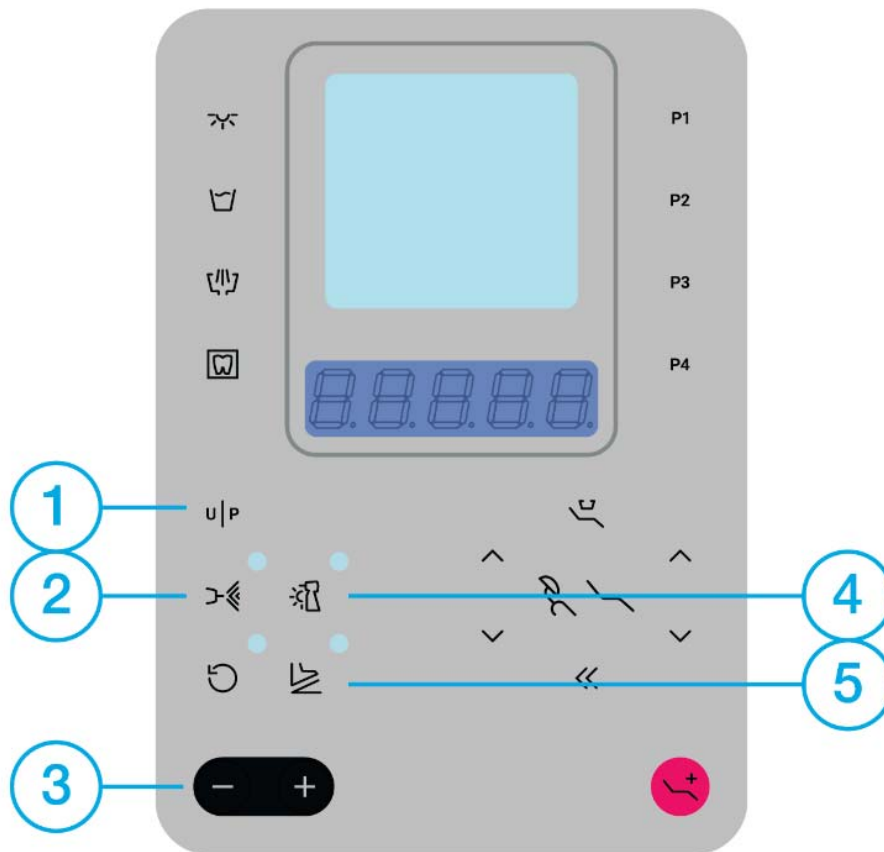
i. Práce se dvěma nástroji - při práci s nástrojem lze také vzít druhý nástroj ze stolku lékaře. Práce aktivního nástroje není nijak omezena. Následně spuštění jiného nástroje než s kterým se v současné době pracuje, je možné pouze po vrácení všech nástrojů zpět na stůl lékaře.



1. Sedmi-segmentový displej

i. Seznam zobrazených zpráv naleznete v kapitole 4.1.4 Seznam zobrazených zpráv na sedmi segmentovém displeji ONE, 4.1.5. Seznam chybových hlášení na sedmi segmentovém displeji ONE.

4.10.1 Standardní TURBÍNA a TURBÍNA s proporcionální regulací



1. **Program nástroje.** Lékař může uložit až 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

	Stisknout	P 2	Vybraný program /rotace programů P1->P2->P3-> P4->P1->P2->P3.../
--	-----------	-----	--

Programování nástroje

	Stiskněte a držte	SAVED	Nastavení nástroje uloženo
--	-------------------	-------	----------------------------

2. **Chlazení nástroje**

	Chlazení vypnuto		Stiskněte / stiskněte a podržte Pro nastavení módu chlazení
--	------------------	--	--

	Chlazení vodou	UJ	
--	----------------	----	--

	Chlazení sprejem	S	
--	------------------	---	--

	Chlazení vzduchem	A	
--	-------------------	---	--

	Chlazení vodou s automatickým dofukem	UJ bL	
--	---------------------------------------	-------	--

	Chlazení sprejem s automatickým dofukem	S bL	
--	---	------	--

	Nastavení módu chlazení		Stisknutím pro požadovaný režim chlazení
--	-------------------------	--	--

3. Otáčky – turbína proporcionálním řízením

Stisknete



Zvyšování rychlosti krok za krokem



Snížení rychlosti krok za krokem

Stiskněte a přidržte



Zrychlené přidávání rychlosti



Zrychlené snížení rychlosti

4. Osvětlení nástroje



Osvětlení vypnuto



Osvětlení zapnuto

5. Režim pedálu nožního ovladače



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti

i. Popis světelného indikátoru



Vyplněný kruh

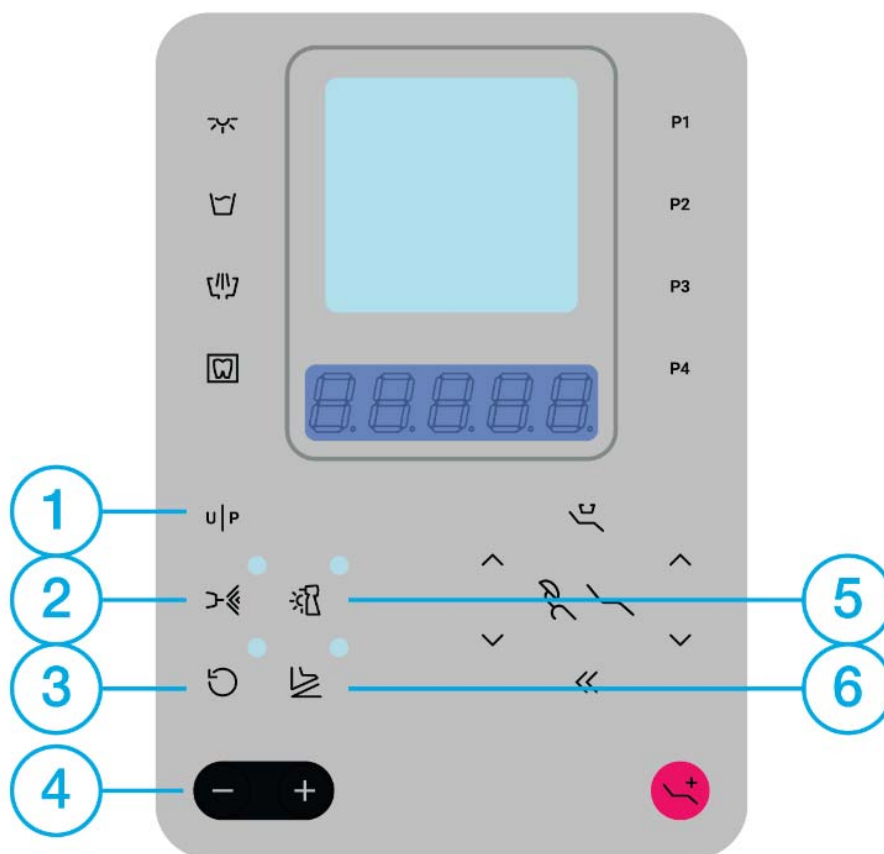
Osvětlení bez přerušení



Vyplněný půlkruh

Blikání

4.10.2 Mikromotor DX, DX BLUE



1. **Program nástroje.** Lékař může uložit až 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

	Stiskněte	P 2	Vybraný program /rotace programu P1->P2->P3->P4->P1->P2->P3.../
--	-----------	-----	---

Programování nástroje

	Stiskněte a přidržte	SAVED	Nastavení nástroje uloženo
--	----------------------	-------	----------------------------

2. **Chlazení nástroje**

	Chlazení vypnuto		Stiskněte / stiskněte a podržte Pro nastavení režimu chlazení
	Chlazení vodou	UJ	
	Chlazení sprejem	S	
	Chlazení vzduchem	A	
	Chlazení vodou s automatickým dofukem	UJ bL	
	Chlazení sprejem s automatickým dofukem	S bL	
	Nastavení režimu chlazení		Stisknete pro požadovaný režim chlazení

3. Směr otáčení mikromotoru



Rotace doprava



Rotace doleva

i. Rotace doleva, není-li uložena v paměti, je zapamatována pouze dočasně, dokud se stomatologická souprava nevyepne.

4. Otáčky mikromotoru

Stiskněte



Zvyšování rychlosti krok za krokem



Snižování rychlosti krok za krokem

Stiskněte a přidržte



Zrychlené přidávání rychlosti



Zrychlené snížení rychlosti

5. Osvětlení nástroje



Osvětlení vypnuto



Osvětlení zapnuto



Modré osvětlení zapnuto
(k dispozici pouze pro DX BLUE)

6. Režim pedálu nožního ovladače



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti

i. Popis světelného indikátoru



Vyplněný kruh

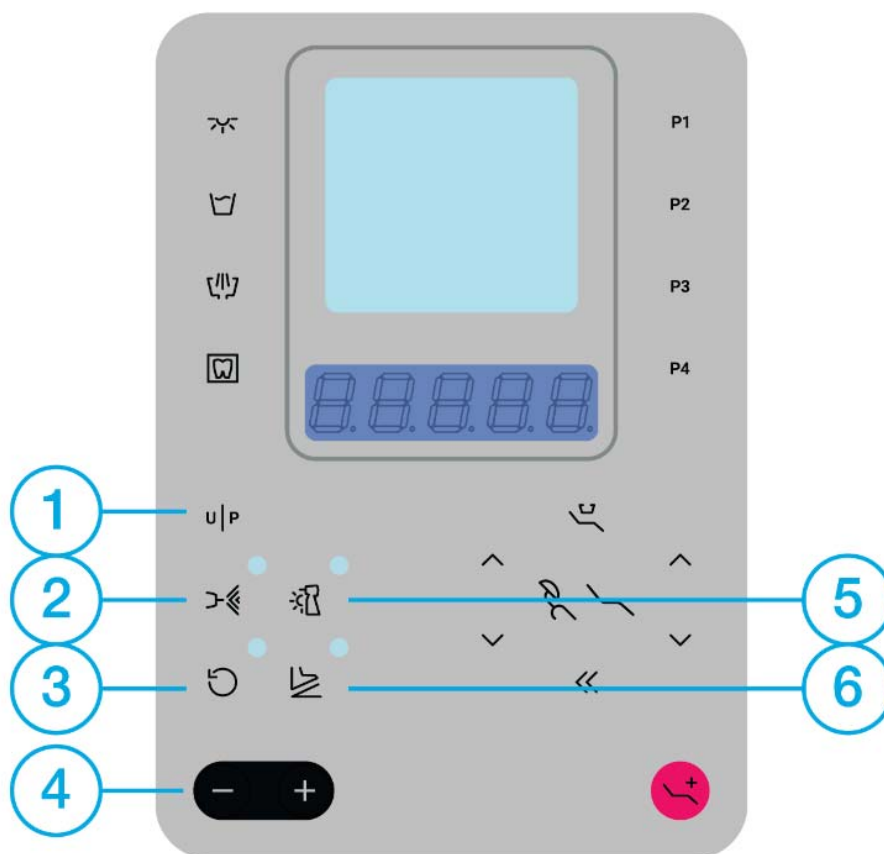
Osvětlení bez přerušení



Vyplněný půlkruh

Bliká

4.10.3 Mikromotor DX PRO, DX PRO BLUE



- 1. Program nástroje.** Lékař může uložit až 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

	Stiskněte	P 2	Vybraný program /rotace programů P1->P2->P3-> P4->P1->P2->P3.../
--	-----------	-----	--

Programování nástroje

	Stiskněte a přidržte	SAVED	Nastavení nástroje uloženo
--	----------------------	-------	----------------------------

- 2. Chlazení nástroje**

	Chlazení vypnuto		Stiskněte / stiskněte a podržte Pro nastavení režimu chlazení
	Chlazení vodou	UJ	
	Chlazení sprejem	S	
	Chlazení vzduchem	A	
	Chlazení vodou s automatickým odfukem	UJ bL	
	Chlazení sprejem s automatickým odfukem	S bL	
	Nastavení režimu chlazení		Stisknutím dosáhnete požadovaného režimu chlazení

3. Směr otáčení mikromotoru



Rotace doprava



Rotace doleva

i. Rotace doleva, není-li uložena v paměti, je zapamatována pouze dočasně, dokud se stomatologická souprava nevyzpne.

4. Otáčky mikromotoru

Stisknete



Zvyšování rychlosti krok za krokem



Snižování rychlosti krok za krokem

Stiskněte a přidržte



Zrychlené přidávání rychlosti



Zrychlené snížení rychlosti

5. Osvětlení nástroje



Osvětlení vypnuto



Osvětlení zapnuto



Modré osvětlení zapnuto
(k dispozici pouze pro DX BLUE)

6. Režim pedálu nožního ovladače



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti

i. Popis světelného indikátoru



Vyplněný kruh

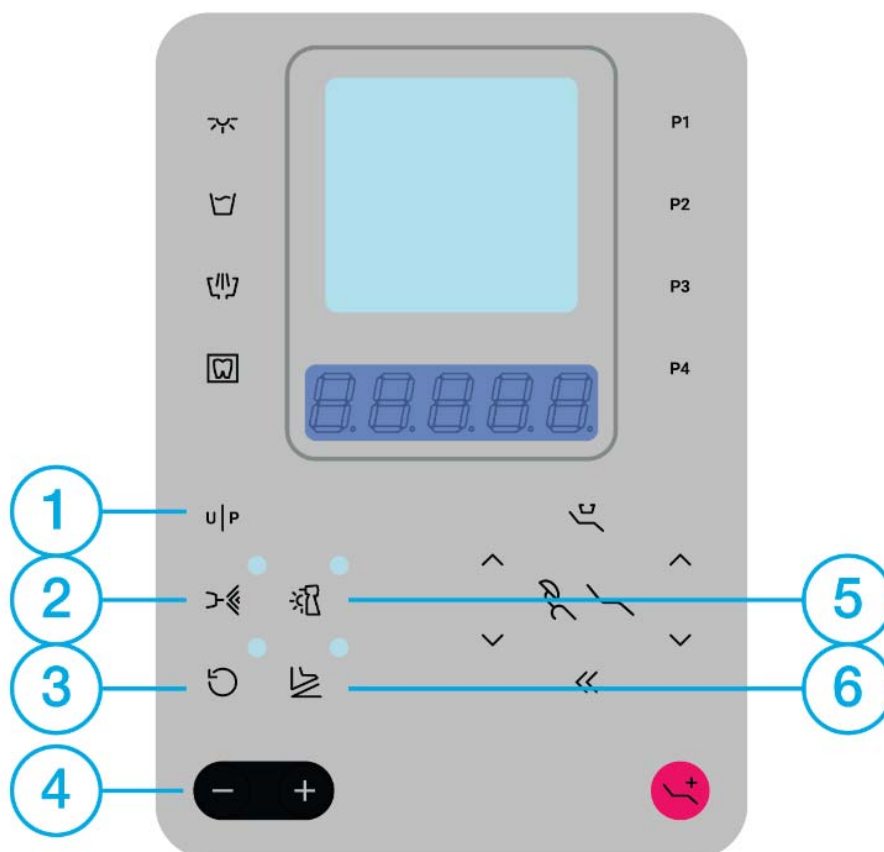
Osvětlení bez přerušení



Vyplněný půlkruh

Bliká

4.10.4 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene SATELEC NEWTRON LED, SATELEC XINETIC



- 1. Program nástroje.** Lékař může uložit až 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

	Stiskněte	P 2	Vybraný program /rotace programů P1->P2->P3-> P4->P1->P2->P3.../
--	-----------	-----	--

Programování nástroje

	Stiskněte a přidržte	SAVED	Nastavení nástroje uloženo
--	----------------------	-------	----------------------------

- 2. Chlazení nástroje**

	Chlazení vypnuto		Chlazení vodou
--	------------------	--	----------------

- 3. Režim odstraňovače zubního kamene**

	RSCALING (vysoký výkon)	SCALE S 100	/ rotace režimů SCALING->PERIO-> ENDO->SCALING->PERIO->ENDO...)
	ENDO (střední výkon)	Endo E 10	
	PERIO (nízká výkon)	PER P 10	



BOOST (extra výkon)

BOOST
b 100

(k dispozici pouze pro NEWTRON)

4. Intenzita odstraňovače zubního kamene

Stiskněte



Zvyšujte intenzitu krok za krokem



Snižování intenzity krok za krokem

Stiskněte a přidržte



Zrychlené přidávání intenzity



Zrychlené snížení intenzity

5. Osvětlení nástroje



Osvětlení vypnuto



Osvětlení zapnuto

6. Režim pedálu nížního ovladače



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti

i. Popis světelného indikátoru



Vyplněný kruh

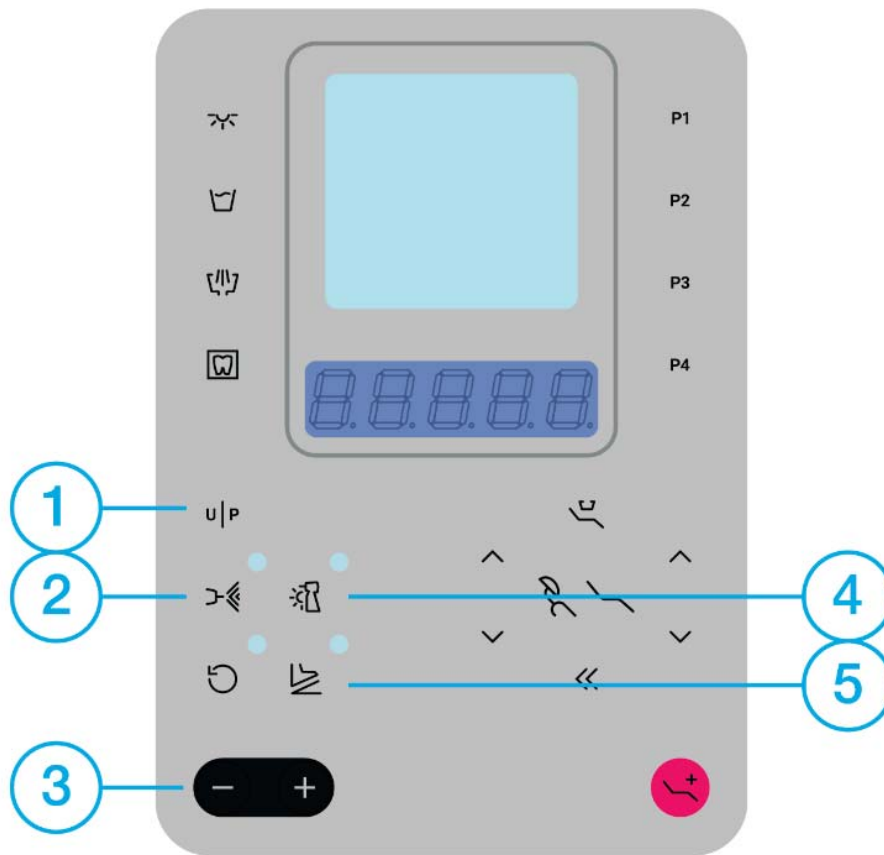
Osvětlení bez přerušení



Vyplněný půlkruh

Bliká



4.10.5 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene EMS, EMS LED



- 1. Program nástroje.** Lékař může uložit až 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

	Stiskněte		Vybraný program /rotace programů P1->P2->P3-> P4->P1->P2->P3.../
---	-----------	---	--




Programování nástroje

	Stiskněte a přidržte		Nastavení nástroje uloženo
---	----------------------	---	----------------------------

- 2. Chlazení nástroje**

	Chlazení vypnuto		Chlazení vodou
---	------------------	---	----------------

- 3. Intenzita odstraňovače zubního kamene**

Stiskněte		Stiskněte a přidržte	
	Zvyšujte intenzitu krok za krokem		Zrychlené přidávání intenzity
	Snižování intenzity krok za krokem		Zrychlené snížení intenzity

- 4. Osvětlení nástroje**

	Osvětlení vypnuto		Osvětlení zapnuto
---	-------------------	---	-------------------

- 5. Režim pedálu nožního ovladače**

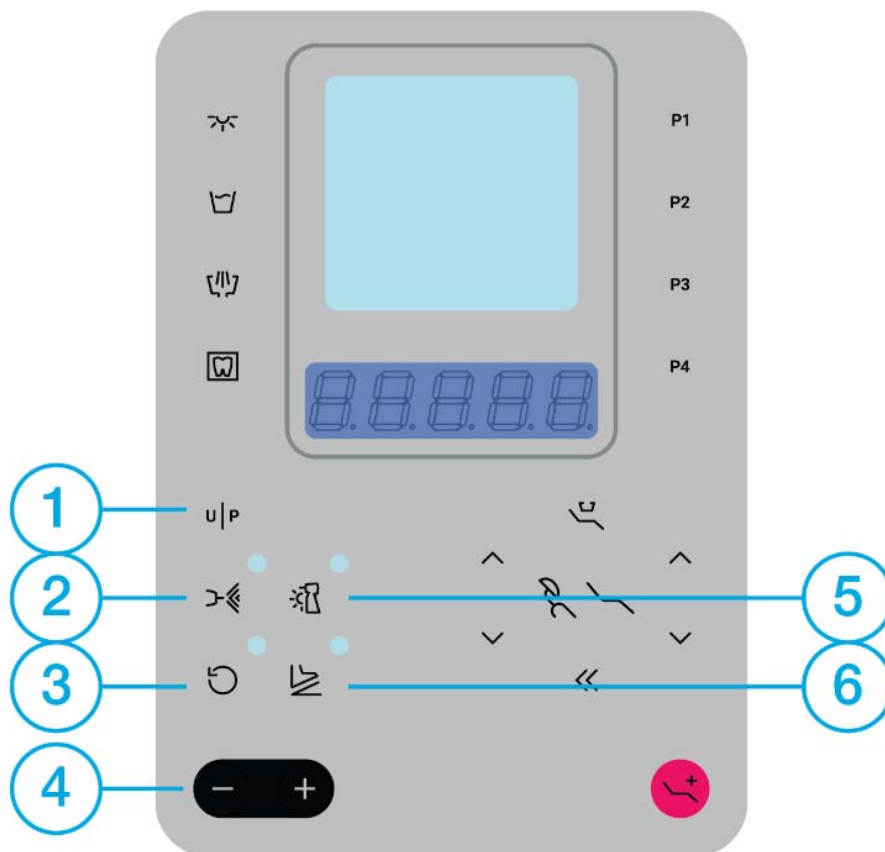
	Režim zapnuto/vypnuto		Plynulá regulace rychlosti
---	-----------------------	---	----------------------------



Vyplněný kruh

Osvětlení bez přerušení

4.10.6 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene NSK VA170, NSK VA170 LED



- 1. Program nástroje.** Lékař může uložit až 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.



Stiskněte

P

2

Vybraný program /rotace programů P1->P2->P3-> P4->P1->P2->P3.../

Programování nástroje



Stiskněte a přidržte

SAVED

Uložená nastavení nástroje

- 2. Chlazení nástroje**



Chlazení vypnuto



Chlazení vodou

3. Režim odstraňovače zubního kamene



PERIO (nízký výkon)

PER IO
P IO

/rotace režimů PERIO->ENDO->
OBECNÉ->PERIO->ENDO.../



ENDO (střední výkon)

EndO
E IO



GENERAL (vysoký výkon)

GENEr
G IO

4. Intenzita odstraňovače zubního kamene

Stiskněte



Zvyšujte intenzitu krok za
krokem



Snižování intenzity krok za
krokem

Stiskněte a přidržte



Zrychlené přidávání intenzity



Zrychlené snížení intenzity

5. Osvětlení náradí (k dispozici pouze u VA170 LED)



Osvětlení vypnuto



Osvětlení zapnuto

6. Režim pedálu nožního ovladače



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti

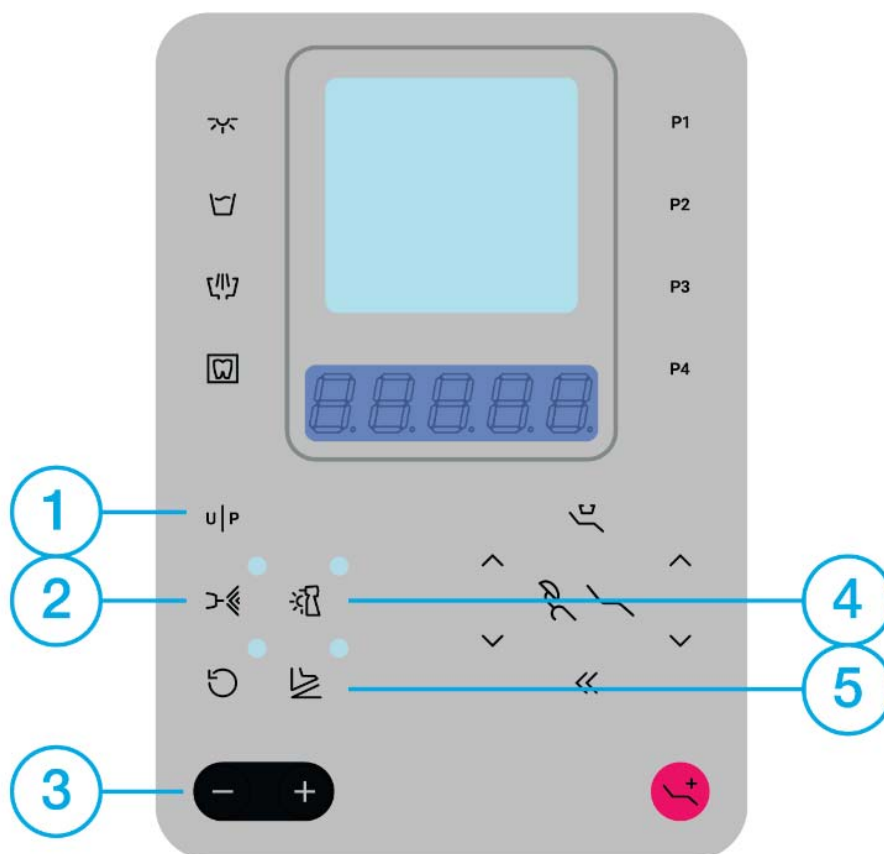
i. Popis světelného indikátoru



Vyplněný kruh

Osvětlení bez přerušení

4.10.7 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene LM LED



- 1. Program nástroje.** Lékař může uložit až 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

	Stiskněte	P 2	Vybraný program /rotace programů P1->P2->P3-> P4->P1->P2->P3.../
--	-----------	-----	--

Programování nástroje

	Stiskněte a přidržte	SAVED	Nastavení nástroje uloženo
--	----------------------	-------	----------------------------

- 2. Chlazení nástroje**

	Chlazení vypnuto		Chlazení vodou
--	------------------	--	----------------

- 3. Intenzita odstraňovače zubního kamene**

Stiskněte		Stiskněte a přidržte	
	Zvyšujte intenzitu krok za krokem		Zrychlené přidávání intenzity
	Snižování intenzity krok za krokem		Zrychlené snížení intenzity

- 4. Osvětlení nástroje**

	Osvětlení vypnuto		Osvětlení zapnuto
--	-------------------	--	-------------------

- 5. Režim nožního knoflíkového pedálu**

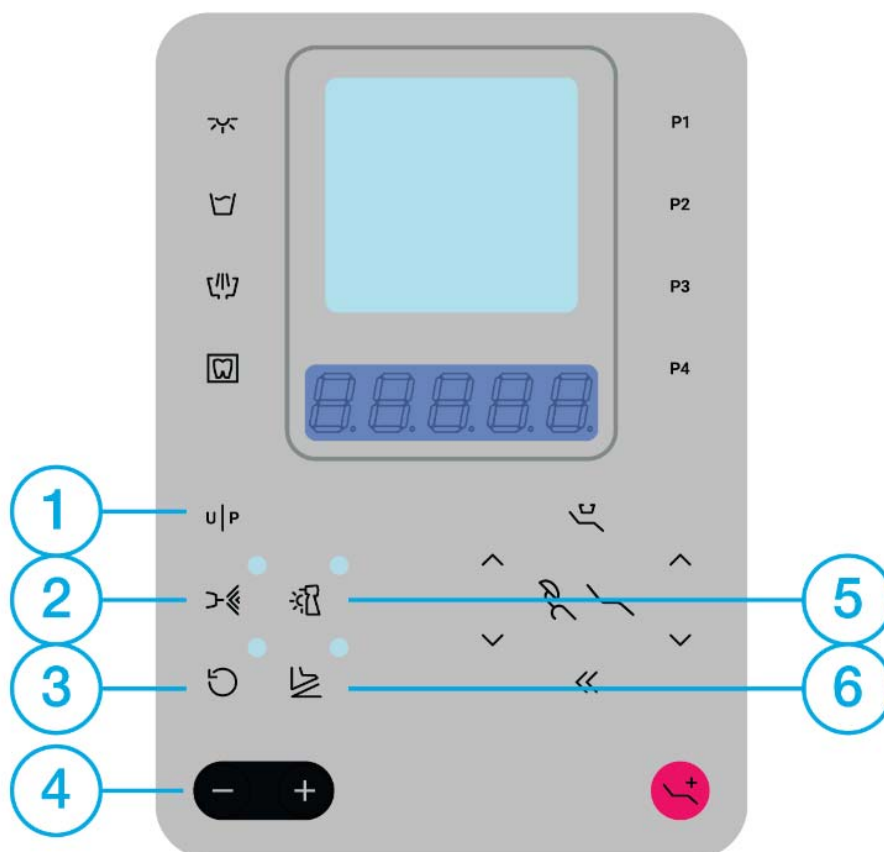
	Režim zapnuto/vypnuto		Plynulá regulace rychlosti
--	-----------------------	--	----------------------------



Vyplněný kruh

Osvětlení bez přerušení

4.10.8 Ultrazvukový odstraňovač zubního kamene WOODPECKER



- 1. Program nástroje.** Lékař může uložit až 4 různá nastavení nástroje. Viz kapitola o programech nástrojů.

	Stiskněte	P 2	Vybraný program /rotace programů P1->P2->P3-> P4->P1->P2->P3.../
--	-----------	-----	--

Programování nástroje

	Stiskněte a přidržte	SAVED	Nastavení nástroje uloženo
--	----------------------	-------	----------------------------

- 2. Chlazení nástroje**

	Chlazení vypnuto		Chlazení vodou
--	------------------	--	----------------

- 3. Režim odstraňovače zubního kamene**

	SCALING (vysoký výkon)	SCALE S 10	/SCALING-> rotace v režimu ENDO->MĚŘÍTKO->.../
	ENDO (střední výkon)	Endo E 10	

4. Intenzita odstraňovače zubního kamene

Stiskněte



Zvyšujte intenzitu krok za krokem



Snižování intenzity krok za krokem

Stiskněte a přidržte



Zrychlené přidávání intenzity



Zrychlené snížení intenzity

5. Osvětlení nástroje



Osvětlení vypnuto



Osvětlení zapnuto

6. Režim pedálu nožního ovladače



Režim zapnuto/vypnuto



Plynulá regulace rychlosti

i. Popis světelného indikátoru



Vyplněný kruh

Osvětlení bez přerušení

4.10.9 Programy nástrojů

i. Proces programování přístrojů se vztahuje na všechny nástroje ovládané ze stolku lékaře


i. Každý nástroj může mít 4 různá nastavení programu

Aktuálně používaný program nástroje je na displeji označen ikonami

P 1P 2,P 3,P 4

Uložení změn do aktuálně zobrazeného programu



Stisknutím a podržením tlačítka programu  uložíte aktuální parametry a nastavení nástroje. Uložení programu potvrdí zvukový signál.

Vyvolání programu



Opakovaným stisknutím tlačítka  nastavíte požadovaný program  až  .

5 Obsluha stomatologické soupravy

5.1 Stolek lékaře

K dispozici je stolek lékaře ve dvou verzích vedení nástrojů.



Spodní vedení nástrojů



Horní vedení nástrojů

Pro manipulaci se stolem lékaře není třeba uvolnit žádnou brzdu. Rameno je nastaveno tak, aby umožňovalo pohodlnou manipulaci. Na ramenou jsou brzdy, jejichž sílu lze regulovat při běžném servisu.

5.1.2 Aretace biče

Stolek lékaře s horním vedením nástrojů může být vybaven tzv. aretační biče. Bič nástroje se přitažením nástroje směrem k sobě v určité poloze zaaretuje. Pro odaretování je nutné potáhnout bič směrem k sobě nadoraz. Bič se pak vrátí do své základní polohy.



5.1.3 Mechanické nastavení průtoku chladicí vody nástrojů

Jeden regulátor pro všechny nástroje

Jeden mechanický regulátor umístěný ve spodní části stolku lékaře, který slouží k nastavení průtoku chladicí vody pro všechny nástroje.



Vlastní regulátor pro každý nástroj

Mechanické regulátory umístěné ve spodní části stolku lékaře se používají k individuálnímu nastavení průtoku chladicí vody jednotlivých nástrojů.



5.1.4 Sběrná nádoba na Kondenzát

Kondenzát se shromažďuje v malé nádobě (znázorněno na obrázku). Pokud je překročena uvedená maximální úroveň, je nutné nádobu odšroubovat a vyprázdnit. Pokud je filtr znečištěný, je třeba jej vyměnit.



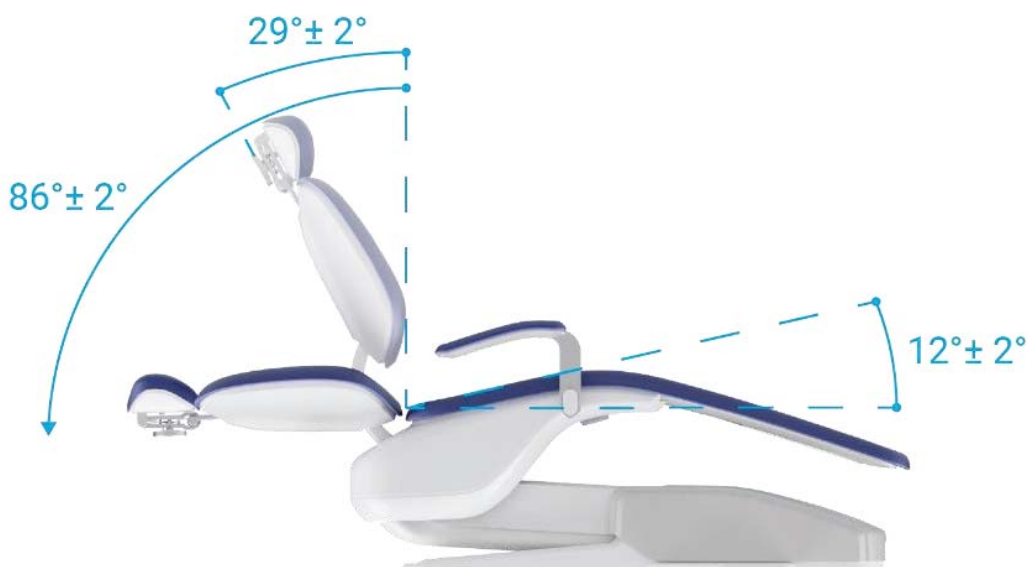
5.2 Křeslo

Stomatologická souprava může být vybavena dvěma konstrukcemi křesla.

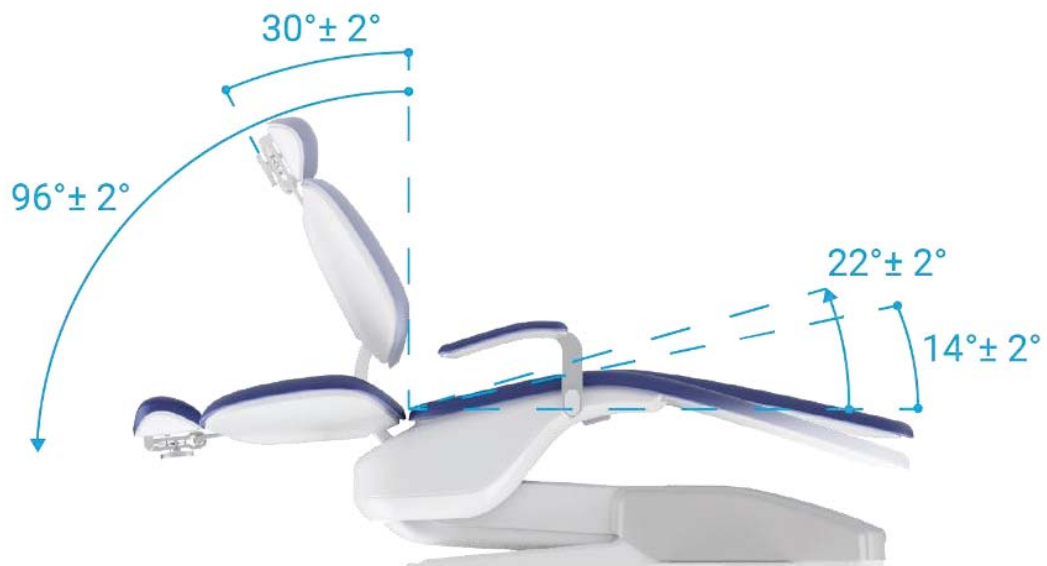
- křeslo v základním provedení, kdy se sedák při pohybu opěradla zad nenaklání.
- křeslo v provedení, kdy se sedák při pohybu opěradla zad naklání (synchronizovaný pohyb sedáku).

I. Obě konstrukce křesla dosahují Trendelenburgovu pozici.

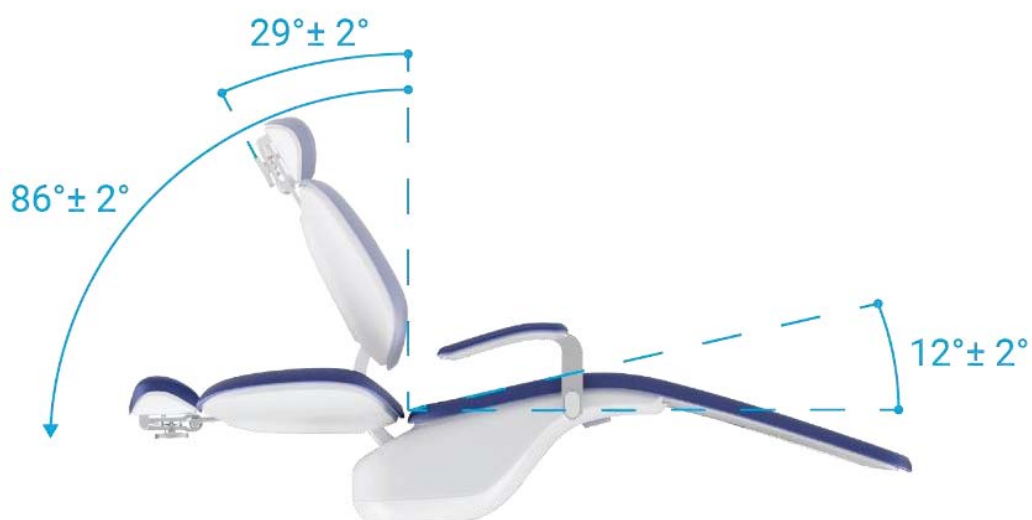
5.2.1 Polohy a rozsahy sklonu křesla



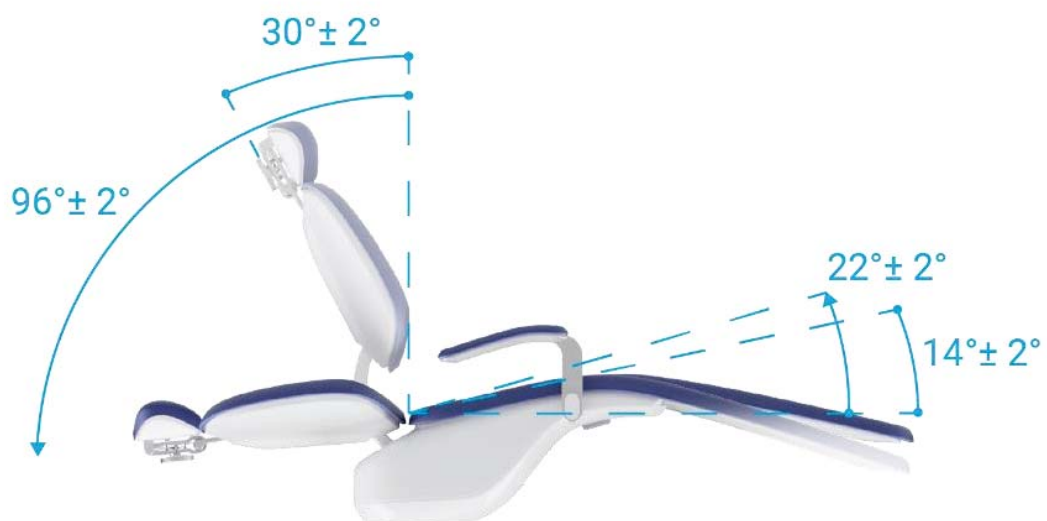
Model One 100 – rozsah pohybu opěradla zad a sedáku v základní verzi - bez funkce naklápění.



Model One 100 - rozsah pohybu opěradla zad a sedáku ve verzi s funkcí naklápění.



Model One 200 - rozsah pohybu opěradla zad a sedáku v základní verzi - bez funkce naklápění.



Model One 200 - rozsah pohybu opěradla zad a sedáku ve verzi s funkcí naklápění.

5.2.2 Ovládání křesla

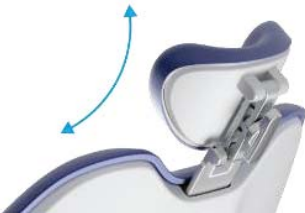
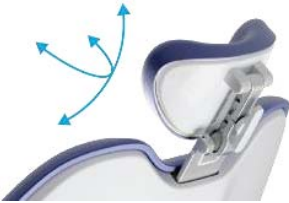
Všechny pohyby křesla lze ovládat pomocí ovládacího panelu ONE plus nebo ONE, klávesnice stolku asistenta a nožním ovladačem.

- Řízení standardních pohybů, vyvolávání a programování poloh křesla
Z klávesnice asistenta je totožný s ovládáním z ovládacího panelu lékaře.

i. Způsoby ovládání křesla nožním ovladačem viz kapitola 5.3.2 Ovládání nožním ovladačem.

5.2.3 Ovládání opěrky hlavy

Mechanismus pro nastavení polohy opěrky hlavy může být ve dvou verzích.

	Opěradlo pro hlavu	Směr pohybu	Zajištění umístění
1.	2D MECHANICKÉ 	Dopředu / dozadu	Mechanicky otáčením páky
2.	..3D MECHANICKÉ 	Dopředu / dozadu / do stran	Mechanicky otáčením páky

- Sklon mechanické opěrky hlavy se nastavuje při uvolnění páky umístěné na zadní straně opěrky hlavy. Po dosažení požadované polohy je nutné opěradlo opět zajistit pákou.
- Nastavení výšky se provádí mechanicky, tahem nebo stlačením ve směru nastavení.

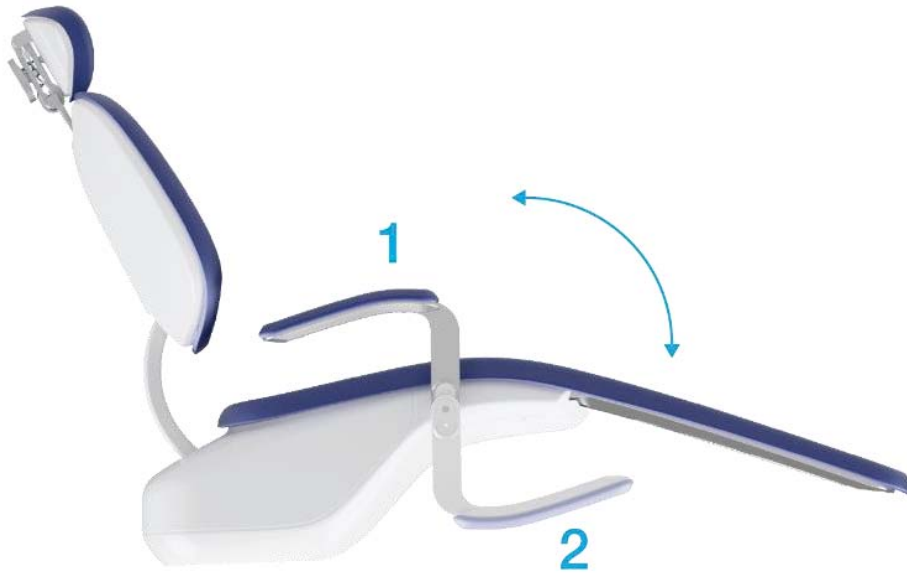




Při práci s pacientem doporučujeme použít externí ochranný návlek opěrky hlavy. Ochranný návlek chrání čalounění před poškozením vlasovými přípravky. Reklamáce nemusí být uznána v případě poškození opěrky hlavy vlasovými přípravky.

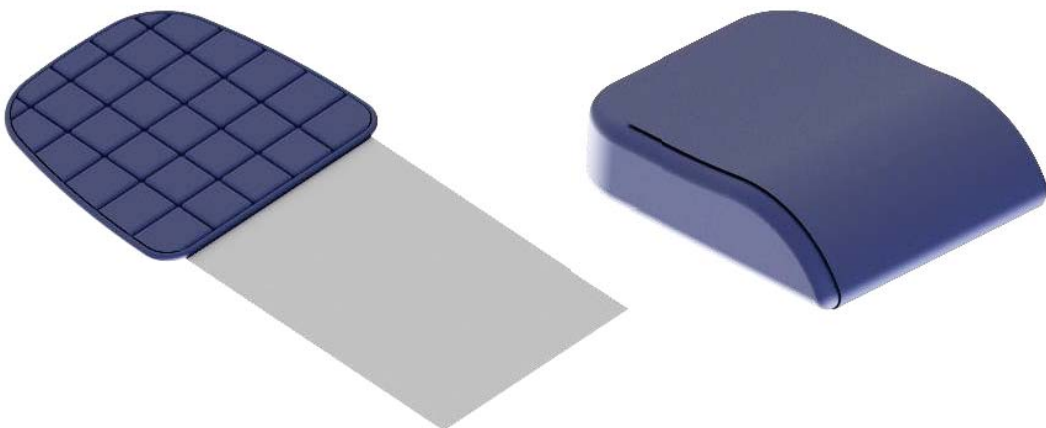
5.2.4 Opěrka ruky

Sklopnou opěrku ruky lze sklopit dozadu (pohyb č. 1) nebo dopředu (pohyb č. 2).



5.2.5 Ochranný sedák, dětský podsedák

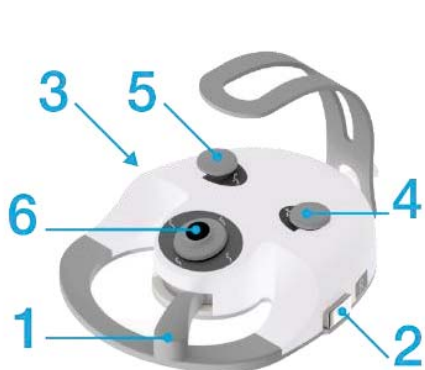
Pro větší pohodlí pacienta a zvýšenou hygienu křesla je k dispozici ochranný sedák. Pro přizpůsobení křesla dětskému pacientovi je k dispozici dětský podsedák.



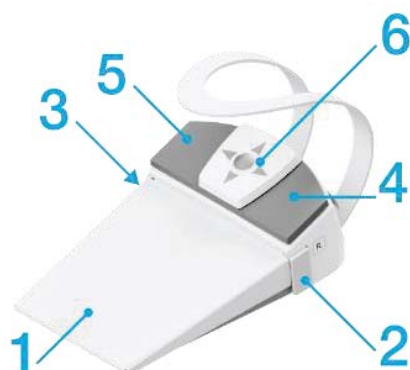
Ochranný sedák

Dětský podsedák

5.3 Nožní ovladač



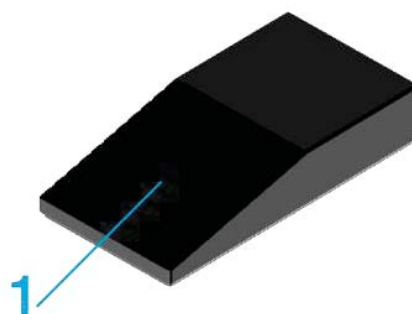
Nožní ovladač UNO



Nožní ovladač NOK



Nožní ovladač SWING



Nožní ovladač MARQUARDT

Tlačítka nožního ovládání:

- | | | | |
|----|----------------------|----|---------------------------------|
| 1. | Pedál | 4. | Vyvolání naprogramovaných pozic |
| 2. | Pravé boční tlačítko | 5. | Vyvolání nasadací pozice |
| 3. | Levé boční tlačítko | 6. | Joystick pro ovládání křesla |

5.3.1 Připojení nožního ovladače

Konektor pro připojení drátového nožního ovladače je umístěn v přední spodní části křesla.
i. Při připojování nožního ovladače věnujte pozornost správné poloze (otáčení) konektoru.



5.3.2 Ovládání nožním ovládáním

i. Tyto možnosti ovládání jsou k dispozici, pokud jsou všechny přístroje v základní poloze v jednotlivých držácích (spodní vedení nástrojů) nebo na lékařském stole (horní vedení nástrojů).

Ovládání Křesla

Pohybem joysticku **(6)** je možné ovládat základní pohyby křesla nahoru a dolů, opěradla zad nahoru, a dolů.

Nasadací pozice křesla

Stisknutím tlačítka **(5)** vyvoláte nasadací pozici židle.

Vyvolávání pozic v programu křesla

Programová pozice číslo **1**

je vyvolána stisknutím tlačítka **(4)** a následným posunutím joysticku nahoru.

Pozice programu číslo **2** je vyvolána stisknutím tlačítka **(4)** a následným pohybem joysticku směrem dolů.

Pozice programu číslo **3** se vyvolá stisknutím tlačítka **(4)** a následným pohybem joysticku doleva.

Pozice programu číslo **4** se vyvolá stisknutím tlačítka **(4)** a následným pohybem joysticku doprava.

*i. Druhé stisknutí/pohyb joysticku musí být provedeno do dvou sekund po stisknutí tlačítka **(4)**, jinak nebude pozice vyvolána.*

i. Programování pozic křesla, viz kapitola 4.8.2.

Ovládání oplachování plivátkové mísy

Stisknutím levého bočního tlačítka **(3)** se spustí oplach plivátkové mísy.

Stisknutím levého bočního tlačítka **(3)** během procesu oplachování se oplach zastaví.

Ovládání plnění kelímku

Stisknutím pravého bočního tlačítka **(2)** se spustí plnění kelímku.

Stisknutím pravého bočního tlačítka **(2)** během procesu plnění kelímku se plnění zastaví.

Ovládání svítidla

Sešlápněte pedál **(1)** – svítidlo svítí s nejvyšší intenzitou.

Sešlápnutím pedálu **(1)** – intenzita světla se změní z vysoké na nízkou anebo z nízké na vysokou.

Dlouhé sešlápnutí pedálu **(1)** – svítidlo zhasne.

5.3.3 Ovládání nástrojů nožním ovladačem

i. Tyto možnosti ovládání jsou k dispozici po vyjmutí nástroje z jednotlivého držáku.

Spouštění a regulace nástrojů

Pedál **(1)** se používá ke spuštění a regulaci rychlosti rotačních přístrojů a ke spuštění a regulaci výkonu ultrazvukových odstraňovačů zubního kamene na základě zvolených nastavení (nožní ovladač MARQUARDT nereguluje výkon ani rychlost otáček).

Chlazení nástroje

Stisknutím levého bočního tlačítka (3) se aktivuje chlazení nástroje podle předem definovaného typu chlazení.	Ovládací panel ONE plus - ikona na obrazovce nástroje změní svůj stav na - chlazení aktivováno. Ovládací panel ONE - LED vedle tlačítka svítí / bliká.
--	---

Stisknutím levého bočního tlačítka (3) se chlazení nástroje deaktivuje.	Ovládací panel ONE plus - ikona na obrazovce nástroje změní svůj stav na - chlazení zakázáno. Ovládací panel ONE - LED vedle tlačítka zhasne.
--	--

Mikromotor - zpětný chod

Stisknutím a podržením levého bočního tlačítka (3) se aktivuje zpětný chod mikromotoru.	Ovládací panel ONE plus - ikona na obrazovce nástroje změní svůj stav na - zpětný chod aktivován. Ovládací panel ONE - LED vedle tlačítka se rozsvítí.
--	---

Stisknutím a podržením levého bočního tlačítka (3) se deaktivuje zpětný chod mikromotoru.	Ovládací panel ONE plus - ikona na obrazovce nástroje změní svůj stav na - zpětný chod deaktivován. Ovládací panel ONE - LED vedle tlačítka zhasne.
--	--

Chlazení nástroje s automatickým dofukem

Stisknutím a podržením pravého bočního tlačítka (2) aktivujete chlazení nástroje automatickým v dofukem.	Ovládací panel ONE plus - ikona na obrazovce nástroje změní svůj stav na - chlazení nástroje s automatickým dofukem je aktivováno Ovládací panel ONE - LED dioda vedle tlačítka bliká.
---	---

Stisknutím a podržením pravého bočního tlačítka (2) deaktivujete chlazení nástroje s automatickým dofukem.	Ovládací panel ONE plus - ikona na obrazovce nástroje změní svůj stav na - chlazení nástroje s automatickým dofukem je deaktivováno. Ovládací panel ONE - LED vedle tlačítka zhasne.
---	---

i. Více informací o displeji a indikacích na ovládacím panelu: viz kapitola 4.9 Ovládání nástrojů – ovládací panel ONE plus / 4.10 Ovládání nástrojů – ovládací panel ONE.

5.4 Plivátkový blok



Během probíhajícího hygienického procesu neotáčejte láhvemi ani nedoplňujte destilovanou vodu a hygienické roztoky! Láhve jsou pod tlakem.

5.4.1 Volitelné vybavení plivátkového bloku

Mokrý sání

- Systém mokrého odsávání s/bez ventilu Dürr

Suché sání

- Miniseparátor Cattani
- Separátor Dürr CS/MetasyS
- MetasyS ECO_L1, separátor voda - vzduch

Separátory amalgámu

- Dürr CAS
- MetasyS MST1

Další možnosti

- Kotlík na ohřev vody
- WEK systém (podle EN 1717)

WEK – jednotka pro úpravu vody zabraňuje tvorbě biofilmu ve vodních cestách. Roztok GREEN&CLEAN WK, speciálně vyvinut pro toto zařízení, poskytuje účinnou a šetrnou ochranu před tvorbou biofilmu. WEK má kaskádu, která zaručuje oddělení dekontaminované vody od vody z vodovodu. Tím je zajištěna shoda s normou EN 1717 DIN 88-4.

5.4.2 Centrální zásobování vodou

Voda z centrálního zásobování pitnou vodou může být použita k chlazení nástrojů a jako zdroj vody pro stříkačky. Pokud je souprava vybavena touto funkcí, můžete ji aktivovat přepnutím přepínače volby typu chlazení umístěného v plivátkovém bloku do polohy –



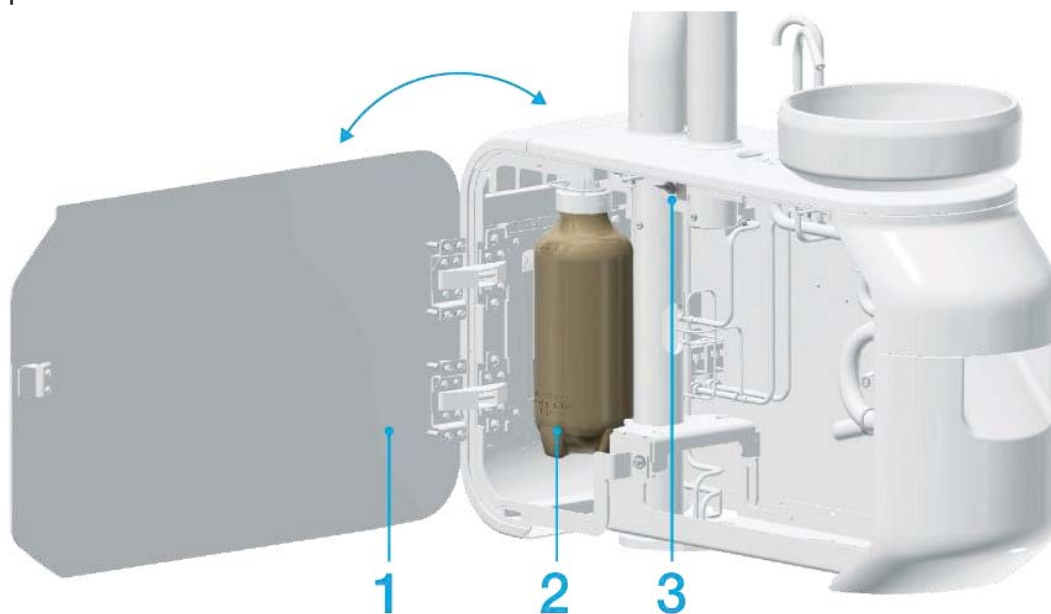
i. Pokud stomatologická souprava není vybavena centrálním přívodem vody, ale má spínač volby typu chlazení, je tato pozice spínače bez funkce.

5.4.3 Nádoba na destilovanou vodu

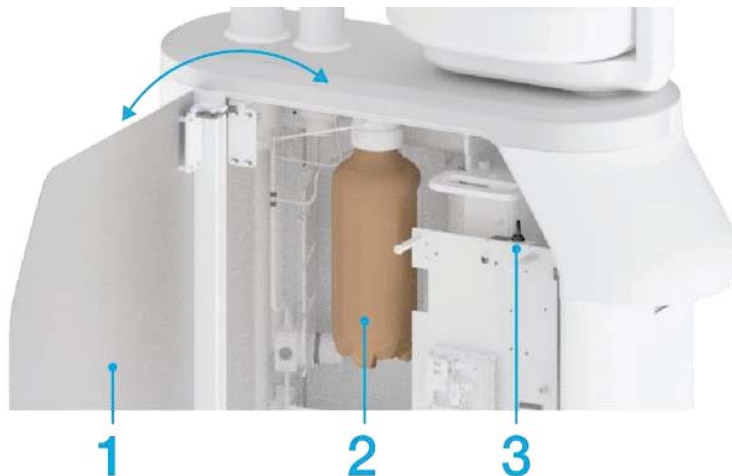
Destilovaná voda se používá jako zdroj vody pro chlazení nástrojů na stolku lékaře, stejně jako zdroj vody pro stříkačky na stoku lékaře a stolku asistenta.

Doplnění destilované vody – láhev bez nálevky:



Láhev destilované vody se nachází v plivátkovém bloku. Při výměně těsnění nebo výměně láhve, je láhev přístupná po otevření dveří bloku.



Model One 100



Model One 200

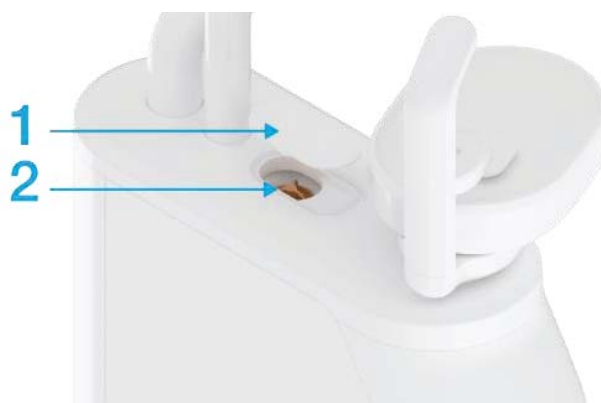
1. Otevřete dvířka plivátkového bloku (1).
2. Přepněte přepínač volby typu chlazení do polohy  se symbolem přeškrtnutých kapek pro odtlakování systému vodních cest (3).
V případě verze bez vypínače vypněte soupravu hlavním vypínačem.
3. Počkejte, až se tlak uvolní, odšroubujte láhev (2).
4. Doplněte destilovanou vodou.
5. Zašroubujte láhev zpět (2).
6. Přepněte přepínač výběru typu chlazení do polohy se symbolem láhve (3). 
7. Zavřete dvířka plivátkového bloku. (1).

Doplnění destilované vody – láhev s nálevkou:

Destilovaná voda se doplňuje do láhve přes nálevku, která je umístěna pod předním krytem plivátkového bloku. Láhev destilované vody se nachází v plivátkovém bloku. Pro servisní účely (výměna těsnění, výměna láhve) je láhev přístupná po otevření dveří bloku.



Model One 100



Model Jeden 200

1. Otevřete přední kryt plivátkového bloku (1) / sejměte kryt nálevky (1) (systém vodních cest se automaticky odtlakuje).
2. Odšroubujte uzávěr nálevky (2).
3. Doplní se destilovanou vodou. Během plnění zní přerušovaný zvukový signál, jehož signál se doplňováním vody zkracuje. Nepřetržité pípaní signalizuje, že láhev je plná.
4. Našroubujte uzávěr zpět na nálevku (2).
5. Zavřete přední kryt plivátkového bloku (1) a vložte zpět kryt nálevky (1) (systém vodních cest se automaticky natlakuje).

i. V krytu nálevky (Model One 200) je zabudován magnet, který působí na spínač odtlačování lahvi. Nesprávné nasazení krytu nálevky může způsobit, že systém vodních cest nebude pod tlakem.



Používejte pouze destilovanou vodu určenou pro lékařské účely s maximální vodivostí do 2000 $\mu\text{S}/\text{cm}$.
Nepoužívejte demineralizovanou vodu pro technické účely!
Nepoužívejte fyziologický roztok!
Výrobce doporučuje vyměnit láhev za destilovanou vodu minimálně jednou ročně.

i. Pokud stomatologická souprava není vybavena systémem hygieny, je třeba do láhve nalít destilovanou vodu s přidaným dezinfekčním roztokem. Více viz kapitola 6.1 Dezinfekce vodních cest, chlazení nástrojů – Manuální hygiena.



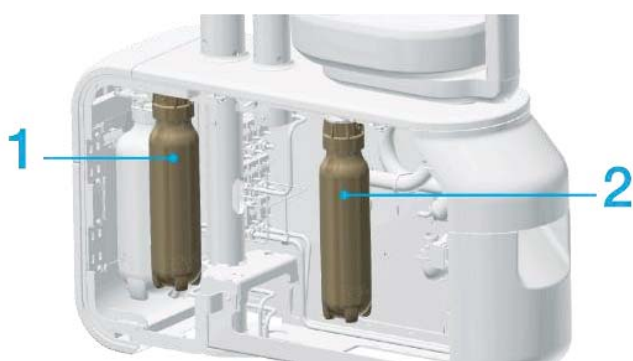
Tenzometrický senzor je citlivý. Při manipulaci je třeba dbát na to, aby nedošlo k vychýlení systému.

5.4.4 Doplnění a výměna roztoků pro automatický systém hygieny

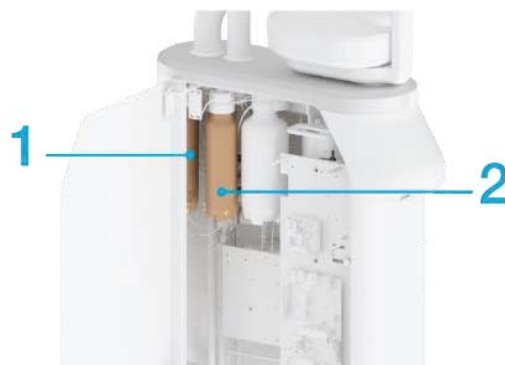
Pokud je zubní souprava vybavena systémem automatické hygieny Diplomat, v plivátkovém bloku jsou kromě láhve na destilovanou vodu láhve pro roztoky pro dezinfekci vodních cest a dekontaminaci odsávání.

Automatický hygienický systém sám detekuje nedostatek tekutiny v lahvích a proceduru hygieny nespustí.

Láhev s dezinfekčním roztokem vodních cest (1) a láhev s roztokem dekontaminace odsávání (2) jsou k dispozici z levé strany v plivátkovém bloku.



Model One 100



Model Jeden 200

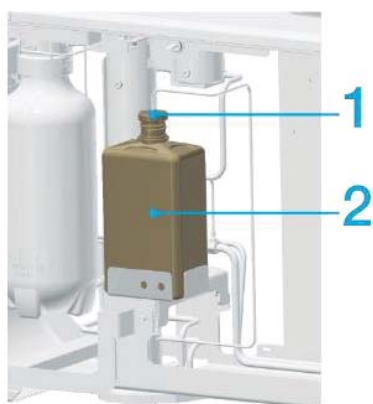
Lahve pro hygienu lze kdykoli během práce odšroubovat a doplnit příslušnými roztoky.



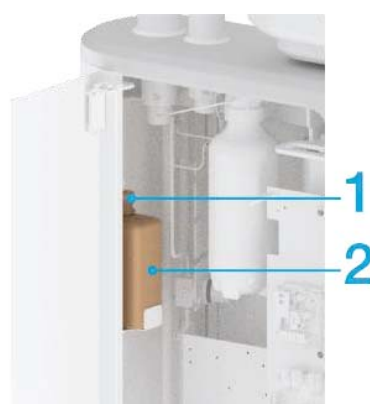
Láhve na destilovanou vodu a hygienické roztoky během probíhajícího hygienického procesu neodšroubujte ani nedoplňujte. Láhve jsou pod tlakem.

Pokud je stomatologická souprava vybavena jednotkou na úpravu vody WEK, systém automaticky upozorní na chybějící roztok Green & Clean WK umístěný v plivátkovém bloku. Smršťovací lahvička s roztokem (2) se mění celá. Nedoplňuje se.

Opatrně odstraňte zátku (1) s hadičkou z hrdla prázdné láhve a vložte do nové lahve (2).



Model One 100



Model One 200

5.4.5 Plivátková mísa

Existují dvě verze plivátkové mísy.



Pevná mísa



Mechanicky otočná mísa

5.5 Rameno asistenta

Existují dva typy ramen asistenta – dlouhé a krátké a dva typy stolků asistenta – s klávesnicí bez klávesnice.

Model One 100



Krátké rameno asistenta



Dlouhé rameno asistenta

Model One 200



Krátké rameno asistenta



Dlouhé rameno asistenta

5.5.1 Stolek asistenta s klávesnicí



Stolek asistenta



Klávesnice stolku asistenta

Klávesnice stolku asistenta

Tlačítko	Popis	Tlačítko	Popis
	Plnění kelímku		Opláchnutí mísy
	Otáčení mísy (není aktivní)		Hygiena
	Hlavní svítidlo		Zvonek (není aktivní)
	Vyplachovací pozice křesla		Nasadací pozice křesla
	Předchozí pozice křesla		Pozice křesla Trendelenburg
	Pohyb křesla nahoru		Pohyb opěradla zad nahoru
	Pohyb křesla dolů		Pohyb opěradla zad dolů

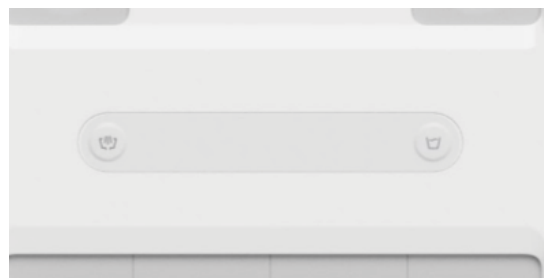
Programové pozice křesla P1 až P4

i. Pozice křesla nelze programovat z klávesnice stolku asistenta.

5.5.2 Stolek asistenta bez klávesnice



Stolek asistenta



Tlačítka pro ovládání oplachování mísy a plnění kelímku

5.5.3 Vybavení stolku asistenta

Odslíňovač

Potřebný k odstranění přebytečných sekretů z úst, k udržení pohodlí a ústní hygieny. Aktivuje se automaticky po vyjmutí z držáku. Zastaví se automaticky po vložení do držáku.

Odslíňovač může být součástí vybavení stolku asistenta nebo jako samostatný nástroj s držákem.



Držitel uhlík

i. Informace o čištění odsávaček – viz kapitola 6.4 Čištění a dekontaminace odslíňovače.



Odslíňovač (koncovka) je jednorázový, není určen k opakovanému použití. Pokud se odslíňovač (koncovka) používá u jiného pacienta, hrozí riziko poškození jeho zdraví.

Malá odsávačka, velká odsávačka

Odsávačky se používají k odstranění přebytečných sekretů z úst, k udržení pohodlí a hygieny. Aktivují se automaticky po vyjmutí z držáku. Zastaví se automaticky po vložení do držáku.

Sání odsávaček lze regulovat otevřením regulační klapky odsávačky. Kanylové konektory umožňují přístup do každého místa ústní dutiny pacienta. Pro větší pracovní komfort mohou být držáky odsávaček doplněny opěrnými válečky.

i. Informace o čištění odsávaček – viz kapitola 6.5 Čištění a dekontaminace velké a malé odsávačky.



Rozměry odsávaček

Držáky s opěrnými válečky

Polymerizační lampa

Polymerizační lampa je po vyjmutí z držáku připravena k akci. Chcete-li použít polymerizační lampu, přečtěte si pokyny pro daný model polymerizační lampy.

Intraorální kamera

Používá se pro lepší vizualizaci při stomatologických zákrocích a snímání snímků do počítače. Chcete-li používat intraorální kameru, přečtěte si pokyny pro daný model intraorální kamery, který je přibalen na USB disku.



Chraňte výrobek před vodou, neskladujte ve vlhkých místnostech.

5.6 Pantograf svítidla

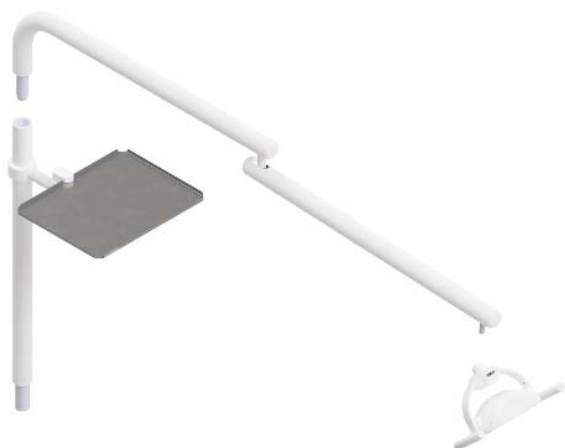
Existují dva typy pantografu svítidla – nedělený a dělený (v případě monitoru nebo odkládacího stolku) pro dva typy svítidel.



Nedělený pantograf – svítidlo Xenos



Dělený pantograf – svítidlo Faro



Dělený pantograf – svítidlo Xenos



Dělený pantograf - svítidlo Faro

5.6.1 Svítidlo Xenos a Faro Maia LED

Parametry	Xenos	Faro Maia LED
Max. příkon	10 VA	9VA
Optimální světelná stopa je ve vzdálenosti	700 mm	700 mm
Nominální rozměr světelné stopy	max. 70 x 160 mm	max. 100 x 175 mm
Korelovaná teplota barvy	3700 K – 4000 K	5000 K
Intenzita osvětlení	8000 lx – 26000 lx	3000 lx – 35000 lx



Svítidlo Xenos



Svítidlo Faro Maia LED




Stomatologické svítidlo Xenos a stomatologické svítidlo Faro jsou určeny pro použití v stomatologické ordinaci k osvětlení ústní dutiny. Světelným zdrojem jsou dvě vysoko svítivé LED diody. Vyzařují homogenní bílé světlo. Světelná stopa je tvořena dvěma parabolickými odrazkami. Světelná stopa dosažená tímto způsobem umožňuje zubnímu lékaři pracovat s vynikajícím barevným rozlišením a bez rušivých vplyvů.

5.6.2 Ovládání svítidla

i. Pro nastavení intenzity svítidla – viz kapitolu 4.4 Svítidlo.

Ovládání svítidla na úrovni zapnutí a přepínání mezi režimy osvětlení je možné ze čtyř míst na stomatologické soupravě:

- Tlačítkem na ovládacím panelu ONE / ONE plus a na klávesnici asistenta.

1. Stisknutím tlačítka  se rozsvítí světlo. Svítidlo svítí vysokou operační intenzitou.
2. Stisknutím tlačítka  přepínáme mezi tlumenou a operační intenzitou svítidla.
3. Stisknutím a podržením tlačítka  se svítidlo vypne.

- Senzorem umístěným na svítidle.
 1. Držte ruku před senzorem a svítidlo se rozsvítí s vysokou operační intenzitou. Ozve se pípnutí.
 2. Krátce držte ruku před senzorem, zatímco svítidlo svítí, abyste přepínali mezi tlumenou a operační intenzitou svítidla. Ozve se pípnutí.
 3. Dlouze držte ruku před senzorem, zatímco svítidlo svítí, svítidlo zhasne. Ozve se dvojité pípnutí.



Poloha senzoru

- Nožním ovladačem.
 1. Sešlápnutím pedálu – svítidlo svítí vysokou operační intenzitou
 2. Sešlápnutím pedálu – přepíná mezi tlumenou a operační intenzitou světla
 3. Sešlápnutí pedálu – svítidlo zhasne

5.6.3 Odkládací stolek, monitor

Pro větší pohodlí lékaře při práci jsou k dispozici volitelné prvky.

Lékařský monitor ve dvou variantách:

- Neovo monitor 22" DR22 white
- Neovo monitor 22" RX22G black

FULL HD - širokouhlopý

Odkládací stolek

Vyrobena z nerezové oceli s nosností 1 kg.



Lékařský monitor



Odkládací stolek

5.7 Bezpečnostní senzory



Do pracovního prostoru stomatologické soupravy nepokládejte žádné předměty. Existuje riziko kolize a zranění. Před zahájením práce je nutné zkontrolovat pracovní plochu.

Stomatologická souprava je vybavena bezpečnostními senzory, které se aktivují v případě kolize. Pohyb křesla je blokován, pokud je aktivován některý z bezpečnostních spínačů nebo je spuštěn jakýkoli nástroj (kromě stříkačky) z ovládacího panelu lékaře.



Část soupravy	Aktivace senzoru	Odblokování senzoru
1. Křeslo	V případě kolize křesla během pohybu dolů	Odstraněním blokujícího objektu
2. Kryt podsedáku	V případě kolize křesla během pohybu dolů	Odstraněním blokujícího objektu
3. Opěradlo zad	V případě kolize opěradla zad během pohybu dolů	Odstraněním blokujícího objektu
4. Ovládací panel	Blokování pohybu křesla se aktivuje spuštěním nástroje nožním ovladačem	Ukončete práci s nástrojem
5. Rameno asistenta	V případě kolize ramene asistenta během pohybu křesla směrem dolů	Odstraněním blokujícího objektu
6. Mísa (Model One 200)	Vytočená mísa blokuje pohyb křesla pouze v případě, že je křeslo nad senzorem kolize	Otočením mísy – zasunutím do základní polohy

5.8 Ukončení práce se stomatologickou soupravou

Po dokončení práce nezapomeňte provést následující kroky:

- vypněte soupravu hlavním vypínačem
- uzavřít hlavní přívod vody
- vypněte kompresor a odsávací agregát

6 Údržba produktu – čištění, dezinfekce a dekontaminace

i. Údržba nástrojů a hrotů by měla být prováděna podle pokynů výrobce.

Plivátkový blok s centrálním přívodem vody vyžaduje kontrolu předfiltru spolu s funkčností zařízení na změkčování vody (podle pokynů výrobce).



Během hygieny neodšroubujte láhve s hygienickými roztoky. Odšroubování tlakové láhve způsobí náhlý pokles tlaku doprovázený zvukovým třeskem.

6.1 Dezinfekce vodních cest chlazení nástrojů – Manuální hygiena

i. pokud není souprava vybavena automatickým systémem hygieny vodních cest a odsávacích hadic, je nutné provádět pravidelnou hygienu manuálně.

6.1.1 Každodenní dezinfekce

Pokud se destilovaná voda z láhve používá k chlazení nástrojů:

Během práce se doporučuje používat přípravek Alpron, Sanosil S003 nebo Dentosept P v koncentraci 1% s destilovanou vodou. Roztoky se nalívají přes nálevku do láhve pro destilovanou vodu. Prostředky v koncentraci 1% jsou neškodné pro zdraví pacienta. Při pravidelném používání je systém vodních cest chlazení nástrojů udržován v čistotě a není třeba používat další dezinfekční prostředky.

V případě, že se k chlazení nástrojů používá voda z centrálního rozvodu, provádí se denní hygiena následujícím způsobem:

1. Naplňte láhev destilované vody 1% roztokem dezinfekčního prostředku a destilované vody.
2. Pomocí spínače v plivátkovém bloku aktivujte zdroj vody "láhev".
3. Postupným vytahováním náradí a následným startem (nožní ovladačem) postupně proplachujte vodní cesty všech nástrojů po dobu nejméně 10 s. První nástroj v pořadí (doporučujeme stříkačku) proplachujte po dobu 30 s, dokud nedorazí dezinfekční roztok z láhve do stolku lékaře.
4. Spínačem v plivátkovém bloku aktivuje zpět zdroj vody z centrálního rozvodu.

Doporučujeme provádět výše uvedenou dezinfekci vodních cest nástrojů alespoň jednou denně.

Vhodnější je na konci pracovního dne, ráno následujícího pracovního dne doporučujeme propláchnout všechny vodní cesty vodou z centrálního rozvodu. Opláchněte každý nástroj po dobu nejméně 20 sekund.

6.1.2 Intenzivní dezinfekce / obnova vodních cest nástrojů

Intenzivní dezinfekce spočívá v cíleném přidání vyšší koncentrace dezinfekčního roztoku. Intenzivní dezinfekce se nepoužívá během zákroku na pacientech.

Všechny vodní cesty a dávkovací zařízení musí být zaplaveny dezinfekčním roztokem. Dezinfekční roztok musí zůstat ve vodních cestách soupravy po dobu stanovenou výrobcem. Po stanovené době působení musí být roztok dostatečně vypláchnut.

Doporučuje se provést intenzivní dezinfekci:

- cyklicky, alespoň jednou čtvrtletně,
- při vysokém zatížení mikroorganismy,
- po delší přestávce. Vždy se doporučuje, pokud zubní souprava nepracuje déle než tři dny.

Proces intenzivní dezinfekce je následující:

1. Naplňte láhev destilované vody 100% koncentrátem dezinfekčního prostředku Alpron. Pokud se použije jiný dezinfekční prostředek, použijte koncentraci předepsanou výrobcem.
2. Pomocí spínače v plivátkovém bloku aktivujte zdroj vody "láhev".
3. Vytažením nástroje a následným spuštěním postupně naplňte vodní toky všech nástrojů koncentrátem, dokud z nástroje nezačne vytékat dezinfekční roztok.
4. Soupravu lze vypnout.
5. Dezinfekční roztok Alpron se ponechá působit nejméně 60 minut, ale ne déle než 50 hodin. V případě použití jiného dezinfekčního prostředku dodržujte dobu předepsanou výrobcem.
6. Naplňte láhev destilované vody destilovanou vodou.
7. Propláchněte každý nástroj jednotlivě po dobu nejméně 120 sekund.

6.2 Dezinfekce vodních cest chlazení nástrojů – Poloautomatická hygiena

Chcete-li spustit poloautomatickou hygienu, stiskněte tlačítko (1) na klávesnici asistenta. Další pokyny musí být zadány prostřednictvím ovládacího panelu lékaře.

i. Systém poloautomatické hygieny je k dispozici pro soupravy vybavené Stolkem asistenta s klávesnicí.



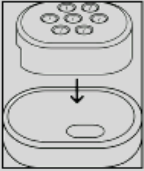

Poloautomatická hygiena vyžaduje ruční výměnu a míchání koncentrací dezinfekčního roztoku. Nabízí dvě možnosti:

1. Proplachování – pro proplachování vnitřních vodních cest destilovanou vodou
2. Intenzivní hygiena – pro čištění vnitřních vodních cest dezinfekčním roztokem

	Displej ONE plus	Displej ONE
1. Proplachování P1	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Hygiene 1 </p> <hr/> <p>Flushing P1</p> <hr/> <p>Intensive hygiene P2</p> </div>	P 1 P 2
2. Intenzivní hygiena P2		

6.2.1 Proplachování

Systém automaticky zajišťuje postupné proplachování hadic vodního toku nástroje.

	Displej ONE plus	JEDEN displej
<p>1. PŘÍPRAVA – Umístěte držák hygieny nástroje do mísy.</p> <hr/> <p>Stiskněte P1 na ovládacím panelu stolku lékaře.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Hygiene setup</p> <hr/> <p>FLUSHING</p> <p>Insert the hygiene holder into the cuspidor</p>  <p>Continue P1</p> </div>	FLUSH
<p>2. PŘÍPRAVA – Vložte hadice nástrojů do držáku hygieny. Počet nástrojů v držáku je zobrazen na displeji.</p> <hr/> <p>Stiskněte P1 na ovládacím panelu stolku lékaře.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Hygiene setup</p> <hr/> <p>FLUSHING</p> <p>Insert the instrument hoses into the holder Instruments: 3</p>  <p>Continue P1</p> </div>	0 2

Před vložením stříkaček do držáku pro hygienu je nutné na stříkačky nasunout obruč, která zajistí stisknutí tlačítka vodní cesty.

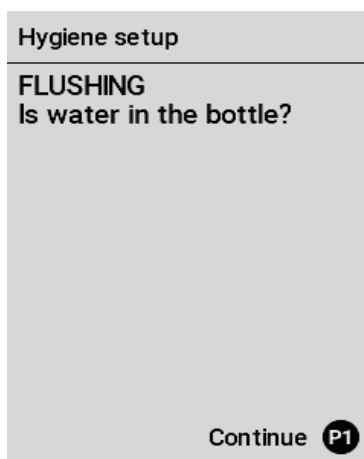
i. V případě stříkačky Miniassistant je nutno držet tlačítko stisknuto (nemá obruč).



	Displej ONE plus	Displej ONE
--	------------------	-------------

3. PŘÍPRAVA – Zkontrolujte hladinu destilované vody.

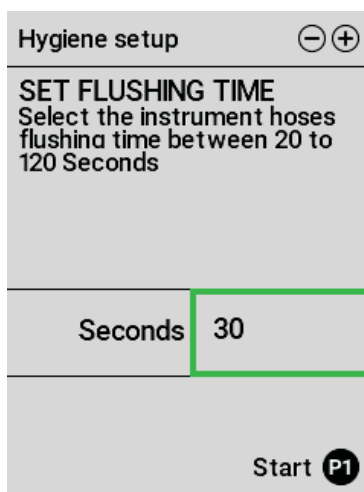
Stiskněte tlačítko P1 na ovládacím panelu stolku lékaře



bOEtL

4. DOBA PROPLACHOVÁNÍ – Doporučená doba proplachování vodou je 120 s. Pokud se k chlazení nástroje použije 1% roztok z láhve, je možné zkrátit dobu oplachování na nejméně 20 s.

Stisknutím tlačítka - + vyberte dobu proplachování hadic nástroje. Stiskněte tlačítko P1 na ovládacím panelu stolku lékaře zahájíte proces.



F 50

PRŮBĚH
PROPLACHOVÁNÍ

5. – na obrazovce se zobrazí proces proplachování jednotlivých nástrojů.
-

Hygiene setup

FLUSHING IN PROGRESS
Flushing

Micromotor1

10 s

02 25

PROPLACHOVÁNÍ

6. ÚSPĚŠNĚ DOKONČENO -
Vložte hadice nástrojů
zpět do držáků
-

Hygiene setup

FLUSHING COMPLETED
SUCCESSFULLY
Insert instrument hoses
into their holders



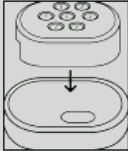

F End

6.2.2 Intenzivní hygiena

Tuto hygienu je nutné spustit:

- cyklicky, minimálně čtvrtletně,
- při vysokém zatížení mikroorganismy,
- Po delší přestávce se vždy doporučuje, pokud stomatologická jednotka nepracuje déle než tři dny.


System zajišťuje naplnění všech vodních cest včetně plnění kelímku 100% koncentrátem dezinfekčního roztoku.

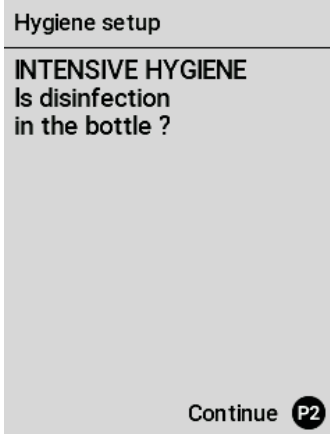
	Displej ONE plus	Displej ONE
<p>1. PŘÍPRAVA – Umístěte držák hygieny nástrojů do mísy.</p>	<p>Hygiene setup</p> <p>INTENSIVE HYGIENE</p> <p>Insert the hygiene holder into the cuspidor</p>  <p>Continue P2</p>	<p>CLEARn</p>
<p>Stiskněte tlačítko P2 na ovládacím panelu stolku lékaře.</p>		
<p>2. PŘÍPRAVA – Vložte hadice nástrojů do držáku pro hygienu. Počet nástrojů v držáku je zobrazen na displeji.</p>	<p>Hygiene setup</p> <p>INTENSIVE HYGIENE</p> <p>Insert the instrument hoses into the holder</p> <p>Instruments: 3</p>  <p>Continue P2</p>	<p>02</p>
<p>Stiskněte tlačítko P2 na ovládacím panelu stolku lékaře.</p>		

Před vložením stříkaček do držáku pro hygienu je nutné na stříkačky umístit obrouč, která zajistí stisknutí tlačítka vodní cesty. *i. V případě stříkačky Miniassistant je nutno držet tlačítko stisknuto (nemá obrouč)..*




3. PŘÍPRAVA – Nahradte láhev s destilovanou vodou lahví s dezinfekčním roztokem.

Stiskněte tlačítko  na ovládacím panelu stolku lékaře.



bOttL


4. PLNĚNÍ DEZINFEKČNÍHO ROZTOKU – na displeji je zobrazen postup plnění jednotlivých nástrojů.

V případě potřeby lze proces zastavit stisknutím tlačítka .



n2 13

5. PŮSOBENÍ DEZINFEKČNÍHO ROZTOKU – Hadice jsou nyní naplněny dezinfekčním roztokem a je třeba jej nechat působit. Doba působení se zobrazí na displeji. Na konci dne lze soupravu vypnout a roztok nechat působit do dalšího dne.

Po zapnutí soupravy, se zobrazí se stejná obrazovka. Je nutné přistoupit k proplachování. Stiskněte tlačítko .



00-00
00-01

<p>6. PŘÍPRAVA – Zkontrolujte hladinu destilované vody / Vyměňte láhev s dezinfekčním roztokem za láhev s destilovanou vodou.</p>	<p>Hygiene setup</p> <hr/> <p>FLUSHING Is water in the bottle?</p> <p>Continue P1</p>	<p>bOttL</p>
<p>Stiskněte tlačítko P1 na ovládacím panelu stolku lékaře.</p>		

<p>7. DOBA PROPLACHOVÁNÍ</p>	<p>Hygiene setup</p> <hr/> <p>SET FLUSHING TIME Select the instrument hoses flushing time between 20 to 120 Seconds</p> <hr/> <p>Seconds 120</p> <hr/> <p>Start P1</p>	<p>F 120</p>
<p>Proces spustíte stisknutím tlačítka P1</p>		

i. Pro tento typ hygieny je doba oplachování pevná - 120 s.
i. Proplachování nelze předčasně zastavit. V případě přerušení proplachování systém zajistí řádné ukončení.

	Displej ONE plus	Displej ONE
<p>8. PRŮBĚH OPLACHOVÁNÍ – na obrazovce se zobrazí proces proplachování jednotlivých nástrojů</p>	<p>Hygiene setup</p> <hr/> <p>FLUSHING IN PROGRESS Flushing</p> <p>Micromotor1</p> <p>10 s</p>	<p>n2 1 10</p>

-
- PROPLACHOVÁNÍ
ÚSPĚŠNĚ DOKONČENO –
9. Vložte hadice nástrojů
zpět do držáků.
-

Hygiene setup


**FLUSHING COMPLETED
SUCCESSFULLY**
Insert instrument hoses
into their holders



F End

6.3 Dezinfekce vodních cest nástrojů – Automatická hygiena










Automatická hygiena vodních cest nástrojů je řízena programem elektroniky. Je k dispozici pro stomatologické soupravy, které jsou tímto systémem vybaveny.

Pro spuštění automatické hygieny, stiskněte tlačítko (1)  na klávesnici asistenta. Další pokyny musí být zadány prostřednictvím ovládacího panelu lékaře.



Poskytuje čtyři možnosti zobrazené na ovládacím panelu lékaře:

1. Hygiena na začátku pracovního dne
2. Hygiena po zákroku
3. Hygiena na konci pracovního dne
4. Intenzivní hygiena

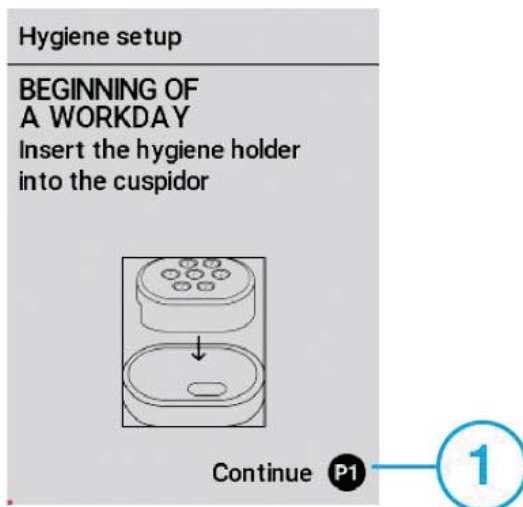
Hygiene	1	
Beginning of a workday hygiene		
After treatment hygiene		
End of a workday hygiene		
Intensive hygiene		

6.3.1 Hygiena na začátku pracovního dne

i. Tato hygiena musí být spuštěna, když nebyla provedena "Hygiena na konci dne" v předchozí pracovní den.

1. PŘÍPRAVA – vložte držák hygieny nástroje do mísy a stiskněte tlačítko (1) na ovládacím panelu lékaře.

P1



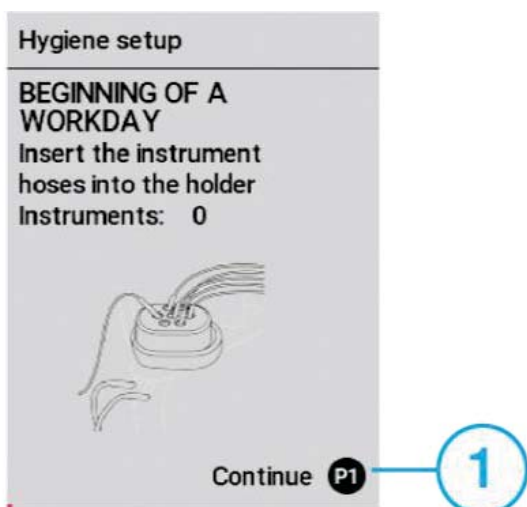
2. PŘÍPRAVA – Vložte hadice nástrojů do držáku pro hygienu. Pokud je stůl asistenta vybaven stříkačkou, je také nutné tuto stříkačku vložit do držáku. Před vložením stříkaček do držáku pro hygienu je nutné na stříkačky umístit obruč, která zajistí stisknutí tlačítka vodní cesty.

i. V případě stříkačky Miniassistant je nutno držet tlačítko stisknuto (nemá obruč).



Pokud je stomatologická souprava vybavena odsáváním, je nutné nasunout sací hadice na náustky pro hygienu, jak je znázorněno na obrázku. Když jsou nástroje v držáku, stiskněte tlačítko P1(1)

P1

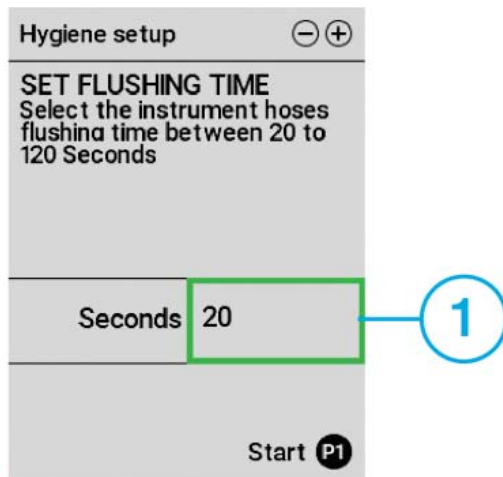


3. DOBA PROPLACHOVÁNÍ – stisknutím tlačítek vyberte dobu oplachování hadic nástrojů



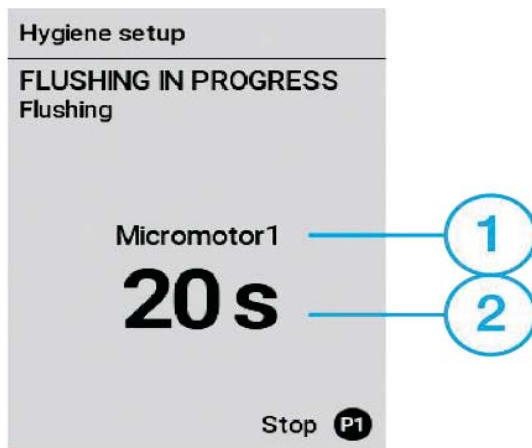
Doporučená doba oplachování vodou z centrálního rozvodu je 120 s. Pokud se k chlazení použije 1% roztok z láhve, může být doba oplachování zkrácena na min. 20 s.

4. Stisknutím tlačítka P1 spustíte proces proplachování.



5. PRŮBĚH OPLACHOVÁNÍ – na obrazovce je zobrazen proces proplachování jednotlivých nástrojů (1). V případě potřeby lze proplachování kdykoli přerušit a předčasně ukončit

stisknutím tlačítka P1 .



6. PROPLACHOVÁNÍ ÚSPĚŠNĚ DOKONČENO – Proplachování dokončeno, vložte hadice nástrojů do držáků.



6.3.2 Hygiena po zákroku

i. Tato hygiena nemusí být použita, pokud se k chlazení nástrojů používá 1% roztok z láhve. Proces hygieny se skládá ze stejných kroků jako hygiena na začátku pracovního dne. Doporučená doba proplachování je 20 s.

i. V případě potřeby lze proplach kdykoli přerušit a předčasně ukončit stisknutím tlačítka P1.

P1

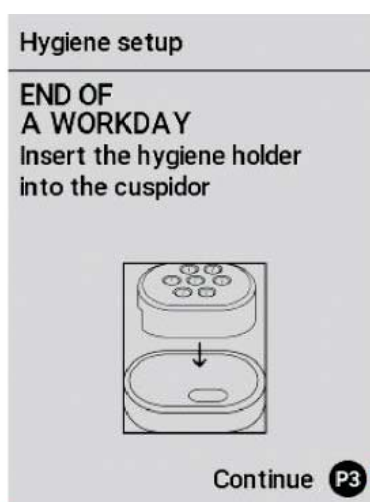
6.3.3 Hygiena na konci pracovního dne

System zajistí naplnění všech vodních cest, včetně naplnění kelímku 1% koncentrátem dezinfekčního roztoku.

i. Tuto hygienu je nutno spustit každý den před koncem pracovní doby.

1. PŘÍPRAVA – vložte držák hygieny nástrojů do mísy a stiskněte tlačítko P3 (1) na ovládacím panelu lékaře.

P3

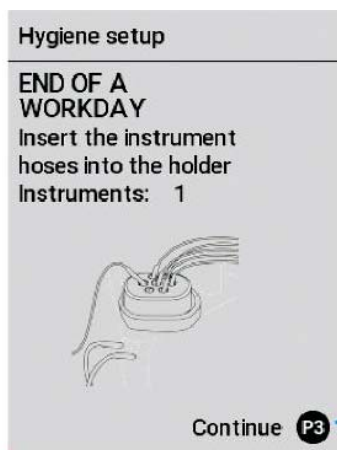


2. PŘÍPRAVA – Pokud je stolec asistenta vybaven stříkačkou, musí být tato stříkačka také vložena do držáku. Před vložením stříkaček do držáku pro hygienu je nutné na stříkačky umístit obruč, která zajistí stisknutí tlačítka vodní cesty.

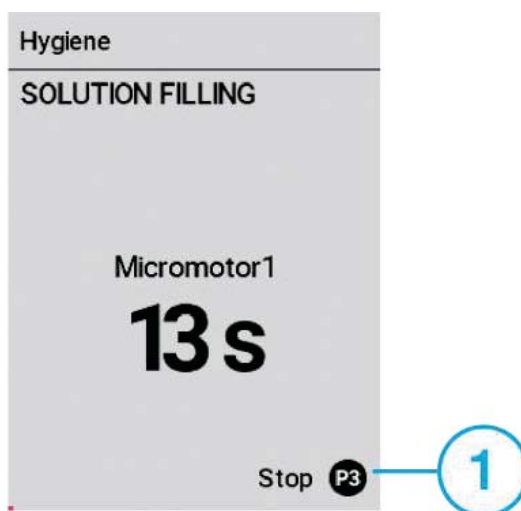
i. V případě stříkačky Miniassistant je nutno držet tlačítko stisknuto (nemá obruč).



Pokud je stomatologická souprava vybavena odsáváním, je nutné sací hadice nasunout na náustky pro hygieně, jak je znázorněno na obrázku. S nástroji v držáku stiskněte tlačítko P3 (1).



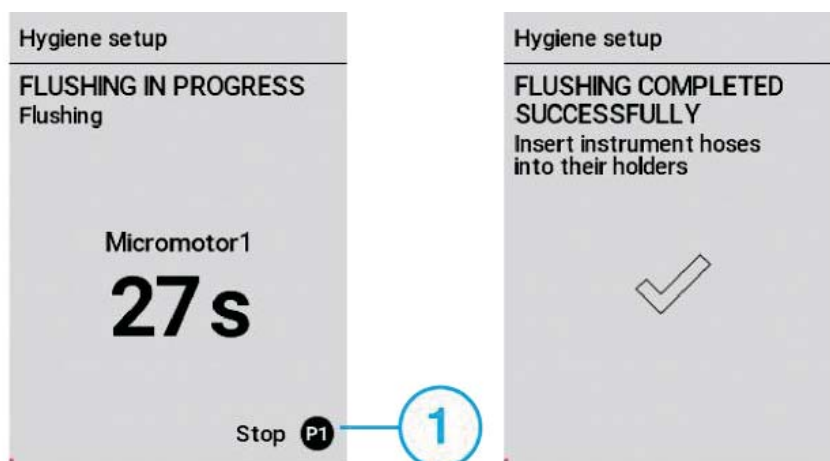
3. PLNĚNÍ ROZTOKEM – průběh plnění roztokem jednotlivých nástrojů je zobrazen na obrazovce. V případě potřeby lze proplachování kdykoli přerušit a předčasně ukončit stisknutím tlačítka P3 (1).



4. PŮSOBENÍ DEZINFEKČNÍHO ROZTOKU – Hadice jsou nyní naplněny dezinfekčním roztokem a je třeba jej nechat působit. Na displeji se zobrazí čas působení. Na konci dne lze soupravu vypnout a roztok lze nechat působit až do dalšího dne.
5. SPUSTIT PROPLACH – po zapnutí soupravy se zobrazí stejná obrazovka. Je nutné přistoupit k proplachování. Stiskněte tlačítko P3 (1) .



6. PROBÍHÁ SPLACHOVÁNÍ – Po spuštění proplachu se zobrazí obrazovka pro nastavení času proplachu.



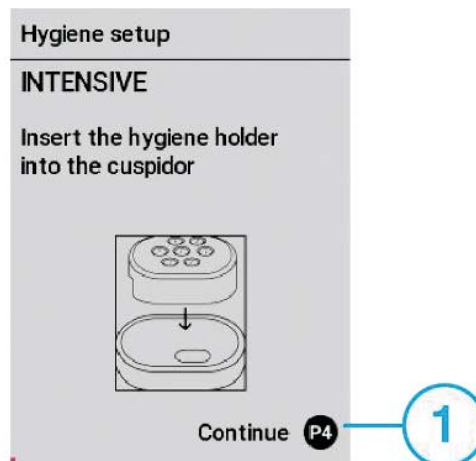
6.3.4 Intenzivní hygiena

Tuto hygienu je nutné spustit:

1. cyklicky, alespoň jednou čtvrtletně,
2. při vysokém zatížení mikroorganismy,
3. po delší přestávce, doporučuje se vždy, pokud zubní souprava nepracuje déle než tři dny.

System zajišťuje naplnění všech vodních cest, včetně plnění kelímku, 100% koncentrátem dezinfekčního roztoku.

1. PŘÍPRAVA – Vložte držák pro hygienu nástrojů do mísy a stiskněte tlačítko P4 (1) P4 na ovládacím panelu lékaře.



2. PŘÍPRAVA – Vložte hadice nástrojů do držáku pro hygienu a stiskněte tlačítko P4 (1). P4
Pokud je stolec asistenta vybaven stříkačkou, je také nutné tuto stříkačku vložit do držáku. Před vložením stříkaček do držáku pro hygienu je nutné na stříkačky umístit obruč, která zajistí stisknutí tlačítka vodní cesty.

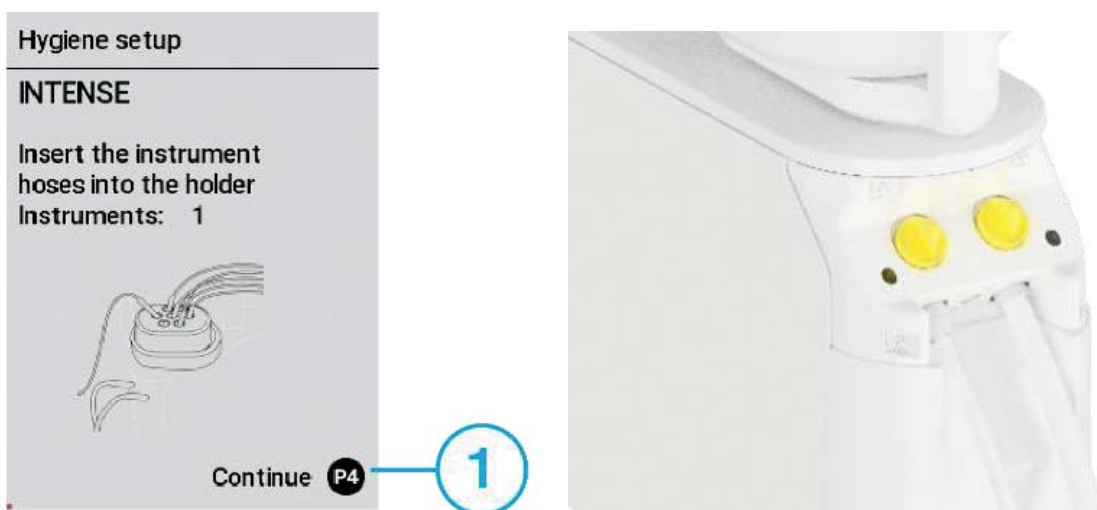
V případě stříkačky Miniassistant je nutno držet tlačítko stisknuto (nemá obruč).



Pokud je stomatologická souprava vybavena sáním, je nutné nasunout sací hadice na náustky

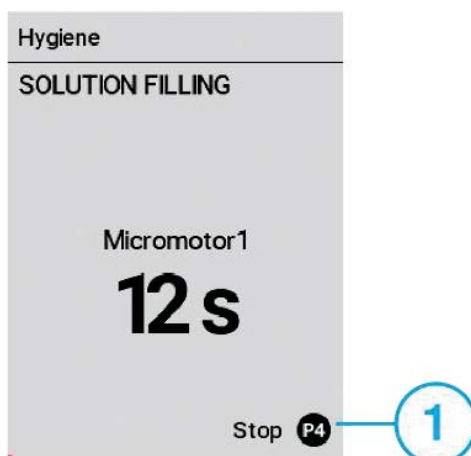
P4

pro hygienu, jak je znázorněno na obrázku. S nástroji v držáku stiskněte tlačítko P4(1).



3. PLNĚNÍ 100% KONCENTRÁTEM – na obrazovce se zobrazí proces plnění roztokem jednotlivých nástrojů. V případě potřeby lze proplachování kdykoli přerušit a předčasně ukončit stisknutím tlačítka P4 (1).

P4



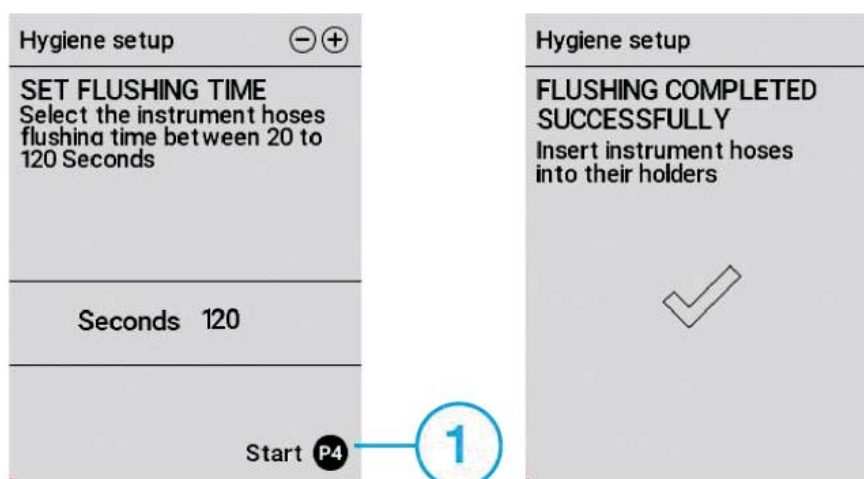
4. PŮSOBENÍ 100% KONCENTRÁTU – Na obrazovce se zobrazí čas působení. Stomatologická souprava se může vypnout.



5. SPUSTIŤ PROPLAH – Spuštěním proplachování se zobrazí obrazovku pro nastavení doby oplachování.

i. Pro tento typ hygieny je pevná doba oplachování 120 s..

i. Proplachování nelze předčasně zastavit. V případě přerušení flush systému systém zajistí jeho správné ukončení.



6.4 Čištění a dekontaminace odsliňovače

V koncovce odsliňovače je sítko, které je třeba pravidelně kontrolovat a v případě potřeby vyčistit. Po každém pacientovi je nutné propláchnout hadici odsliňovače odsátím 1 dl čisté vody. Na konci pracovního dne je nutné vyčistit hadici odsliňovače odsátím 1 dl 1% roztoku čistícího prostředku určeného pro hygienu odsávacích systémů.

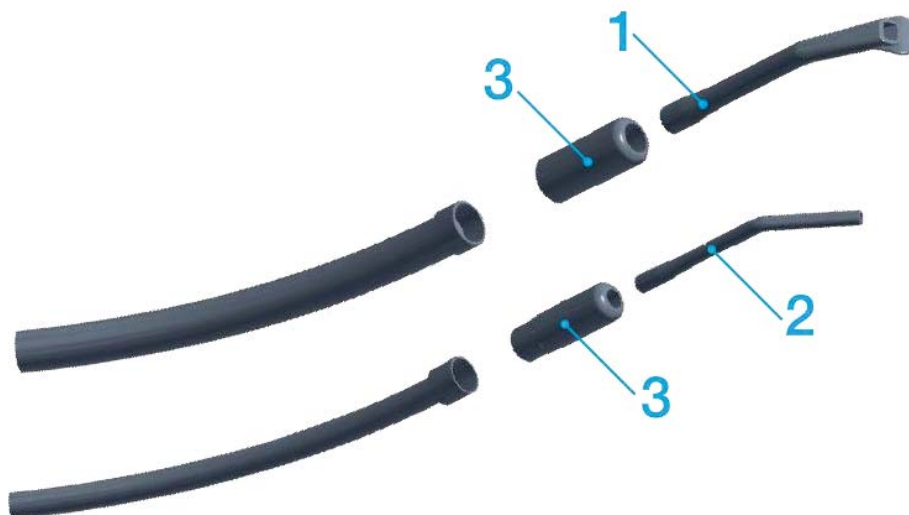
1. Sítko



6.5 Čištění a dekontaminace velké a malé odsávačky

Vyberte koncovky odsávaček. Vyčistěte pod tekoucí vodou a vložte zpět. Po každém pacientovi propláchněte hadice odsávaček přibližně 1 dcl vody. Kanyly odsávaček jsou sterilizovatelné při teplotě 135 °C.

1. Kanyla velké odsávačky
2. Kanyla malé odsávačky
3. Redukční klapky



Pokud stomatologická souprava není vybavena automatickou hygienou sání, musí být hygiena provedena manuálně. Volba vhodného prostředku pro hygienu závisí na tom, jaké další zařízení je v systému sání zabudováno.

- pokud je v soupravě zabudován miniseparátor CATTANI, je nutné použít prostředek PULI – JET PLUS.
- pokud je v soupravě zabudován amalgámový separátor METASYS, je nutné použít prostředek GREEN & CLEAN M2.
- pro amalgámový separátor DÜRR CAS1 a separátor DÜRR CS1 je nutné použít prostředek OROTOL PLUS

6.6 Čištění sítka hadic velké a malé odsávačky

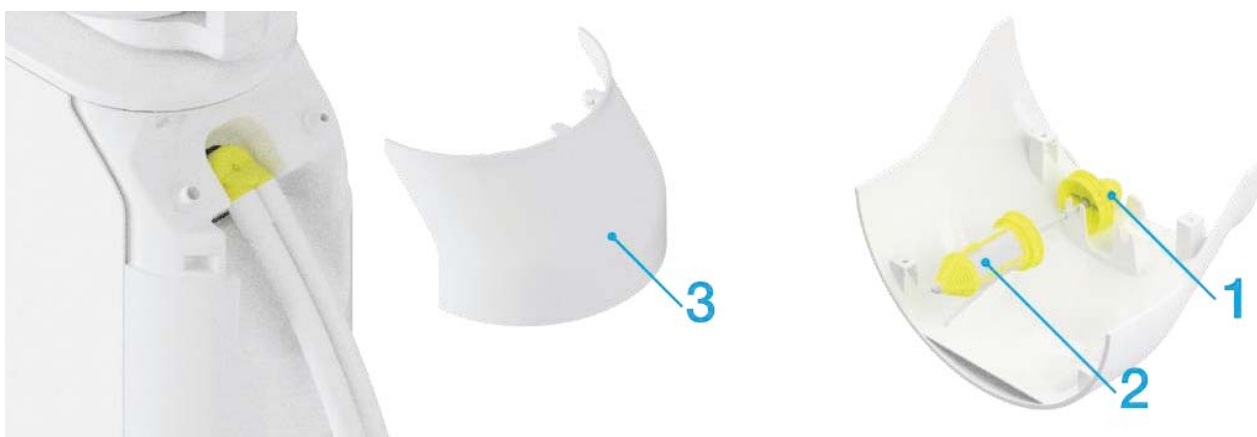
Pod předním krytem plivátkového bloku se nacházejí sítka pro zachytávání nasátých hrubých částic. Sítka je třeba vytáhnout, propláchnout pod tekoucí vodou a vrátit zpět.

i. Doporučujeme čistit alespoň jednou denně.

1. Uzávěr
2. Sítko
3. Kryt



Verze se dvěma samostatnými filtry velké a malé odsávačky

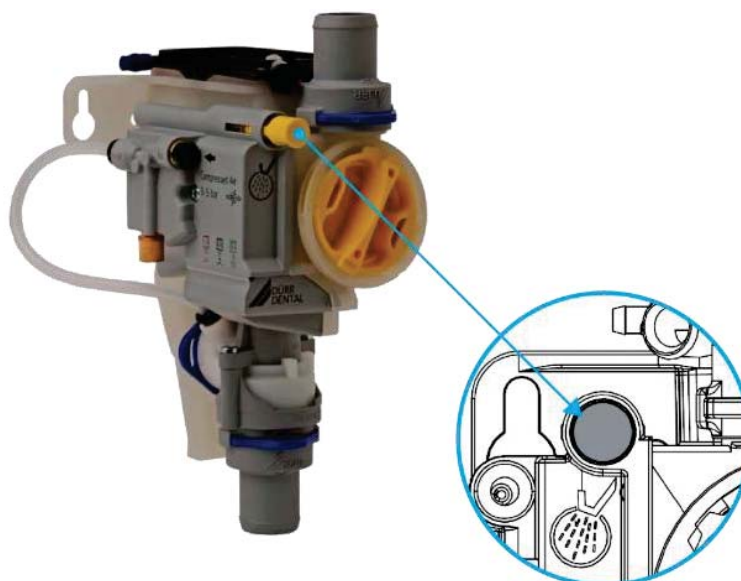


Konstrukce se společným filtrem velké a malé odsávačky

6.7 Čištění a dezinfekce ventilu Dürr

Pro čištění a dezinfekci je nutné:

Nepěňivý dezinfekční/čisticí prostředek kompatibilní s materiálem, který je schválen výrobcem Dürr Dental, např. Orotol plus nebo Orotol Ultra.



Tlačítko Čištění

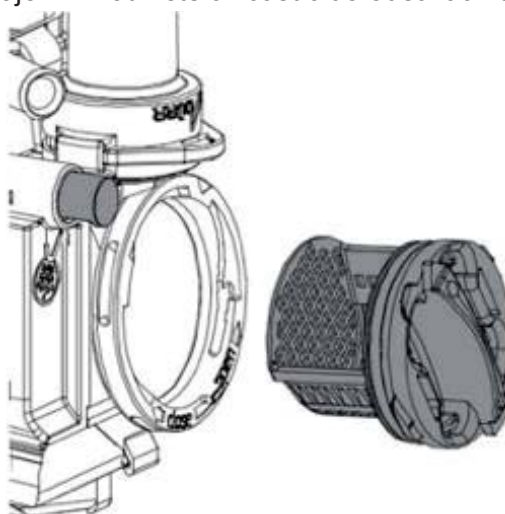
Postup:

1. Spusťte oplach plivátkové mísy.
2. Stiskněte a podržte žluté tlačítko pro čištění na ovládacím panelu, dokud nedokončíte oplachování plivátkové mísy.
3. Nalijte dezinfekční roztok do plivátkové mísy a současně stiskněte tlačítko čištění ventilu na ovládacím panelu, dokud není dezinfekční roztok odsát.

Měsíční údržba:

1. Stisknutím tlačítka čištění ventilu vyprázdníte sběrnou nádobu ventilu.
2. Vyčistěte žlutý hrubý filtr částic nebo jej v případě potřeby vyměňte.

Žlutý filtr hrubých částic zabraňuje vniknutí větších částic do odsávacího systému.





Selhání nebo poškození zařízení v důsledku použití nesprávných přípravků může způsobit ztrátu záruky

- Nepoužívejte žádné pěnící výrobky, jako např. čisticí prostředky pro domácnost.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte čínidla obsahující chlor.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je aceton.

6.8 Čištění a dekontaminace plivátkové mísy

Pravidelně kontrolujte stav sítka, které zachytává hrubé nečistoty v plivátkové míse, a podle potřeby jej vyčistěte.

Pokud je stomatologická souprava vybavena pouze odsliňovačem, použijte 1% dekontaminační roztok SAVO Prim (Česká republika). Dekontaminace plivátkové mísy by měla být prováděna nejméně jednou denně (například po dokončení práce) pomocí SAVO Prim v koncentraci 1% v objemu nejméně 200 ml roztoku nalitím do mísy.

Pokud je stomatologická souprava vybavena odsávačkou, závisí správný čisticí roztok na typu separátoru zabudovaného do této soupravy.

- pokud je nainstalován separátor CATTANI, použijte PULI-JET PLUS.
- pokud je nainstalován separátor amalgámu METASYS, použijte GREEN & CLEAN M2.
- pokud je nainstalován separátor amalgámu DÜRR CAS 1 a separátor DÜRR CS, použijte OROTOL PLUS.

6.9 Hygiena při použití separátoru CATTANI

Návod k použití odpěňovacích dezinfekčních tablet CATTANI pro odsávačky

i. Viz přiložený návod k použití dezinfekčních odpěňovacích tablet CATTANI

Při práci s odsávačkou vzniká turbulentní tok, kdy krev, hlen a všechny druhy dezinfekčních prostředků vytvářejí velké množství pěny, což může způsobit časté a náhlé nežádoucí zastavení sání.

Pravidelné užívání tablet proti pěníci významně snižuje výskyt těchto komplikací.

Každá tableta je potažena ochrannou fólií, která je rozpustná ve vodě a zaručuje bezpečnou manipulaci, i když výrobek není klasifikován jako nebezpečný. Neodstraňujte ochranný film, rozpustí se ve vodě.

Nasání malého množství vody koncovkou velké nebo malé odsávačky po umístění pilulky do sítka separačního bloku je dostatečné k dosažení okamžitého účinného proti pěnícího účinku.

Pokud musí být tableta vložena do malého prostoru, odstraňte ochrannou fólii (doporučuje se používat rukavice) a rozlomte ji na dvě části zatlačením podél předem označeného zářezu. Aby senzory fungovaly správně, je nutné vyčistit je od filmu jemným brusným papírem. Při průchodu kapaliny se tableta pomalu rozpouští a uvolňuje dezinfekční prostředky a odpěňovače po celý pracovní den

Návod k použití PULI_JET PLUS

i. Viz přiložený návod k použití čisticího prostředku PULI – JET PLUS

Výrobce separátoru doporučuje dezinfikovat odsávací systém každý den po dokončení práce a provést alespoň jedno čisticí mytí uprostřed dne. Plnění dávkovače: umístěte láhev do svislé polohy, nejlépe na rovný povrch. Odšroubujte víčko a lehce stlačte láhev na místech označených dvěma samolepkami, naplňte dávkovač až po okraj (věnujte pozornost, aby nedošlo přeplnění).

Uvolněte tlak: nadměrné množství kapaliny se vrátí zpět do láhve, zatímco přesné množství (10 ml) koncentrátu zůstává v dávkovači. Koncentrovaný PULI – JET PLUS po naředění na 0,8% čistí a dezinfikuje,

na 0,4% je to pouze sanitační čisticí prostředek. Pro čištění a dezinfekci 1x každý den po skončení práce rozřeďte dvě dávky (20 ml) dávkovače ve 2,5 l teplé vody (50°C) a načerpejte ji. Pro samotné čištění systému zřeďte 1krát uprostřed každého dne jednu dávku dávkovače (10 ml). Neoplachujte, proteolytický a dezinfekční účinek PULI – JET PLUS se projevuje časem.

6.10 Hygiena při použití separátoru amalgámu METASYS MST1

Návod k použití GREEN & CLEAN M2

i. Viz příložený návod k použití saponátu GREEN & CLEAN M2

Dvojitým stisknutím dávkovače vstříkněte 6 ml GREEN & CLEAN M2 do směšovací nádoby a doplňte po značku vodou z vodovodu. Promíchejte roztok a roztok postupně odsajte malou a velkou odsávačkou přes sací otvory v nádobě. Po odsátí vyjměte náustek z nádoby, zvedněte jej výše tak, aby kapalina odtékala do sběrného potrubí a do separátoru. Nalijte zbytek roztoku zbývajících v nádobě do plivátkové mísy a opláchněte malým množstvím vody.

Výrobce separátoru doporučuje použít GREEN & CLEAN M2 **2krát** během každého pracovního dne.

6.11 Hygiena při použití separátoru amalgámu DÜRR CAS 1 a separátoru DÜRR CS 1

Návod k použití Orotol Plus

i. Viz příložený návod k použití čisticího prostředku Orotol Plus

Před každou dezinfekcí přípravkem Orotol Plus odsajte 1 l čisté studené vody hadicí velké a malé odsávačky (pro tento účel použijte nádobu Oro Cup). Při dezinfekci přípravkem Orotol Plus postupujte následovně:

1. odšroubujte víčko nádoby Oro Cup
2. nalijte 2l studené vody do Oro poháru (na značku)
3. přidejte potřebnou dávku dezinfekčního prostředku Orotol Plus, tj. dvě odměrky (jedna odměrka - po značku víka Orotol Plus odpovídá 20 ml roztoku)
4. našroubujte víčko Oro Cupu
5. dezinfekční prostředek dobře promíchejte s vodou v Oro Cupu
6. odklopte víko víčka Oro Cupu
7. umístěte Oro Cup svisle (poloha je zobrazena na Oro Cupu). Tato poloha Oro Cupu umožňuje odsát 1 l směsného roztoku hadicemi odsávaček (0,5 l velké hadice a 0,5 l hadicí malé odsávačky).
8. nasadte pomocí adaptéru hadice odsávaček na násadce Oro Cupu
9. zbytek naředěného roztoku (cca 1 l) z Oro Cupu nalijte do plivátkové mísy a spláchnete trochou vody
10. dezinfekce odsávacího a odpadního systému přípravkem Orotol Plus se doporučuje nejméně jednou denně (nejlépe vždy na konci každého pracovního dne)
11. na začátku následujícího pracovního dne odčerpejte po 1 l čisté studené vody hadicí velké a malé odsávačky.

6.12 Čištění, dezinfekce a dekontaminace ostatních částí stomatologické soupravy

- Čištění povrchu soupravy, tabletu a čalounění židle se provádí vlhkou utěrkou

- Doporučený prostředek: Incidin™ Foam spray (HENKEL - ECOLAB).
- Čistěte pravidelně a při jakémkoli znečištění



Čalouněné části se nesmí čistit prostředky obsahujícími více než 10 % alkoholu a poškozujícími strukturu koženky, jako jsou aceton, trichlor, perchlor, abrazivní čisticí prostředky, leštící politury.

Ostatní části nesmí být čišťeny prostředky, které narušují strukturu laku a plastů (sloučeniny na bázi fenolů a aldehydů).

Čistěte alespoň jednou denně (podle vyhotovení zubní soupravy:

- sítko odsávaček v plivátkovém bloku
- sítko na vstupu do separátoru amalgámu
- sítko odslíňovače
- filtr malé a velké odsávačky
- sítko v plivátkové míse



6.13 Nástroje a násadce

Čištění, dezinfekce a sterilizace nástrojů a jejich násadců musí být prováděny podle pokynů výrobce dodaných s nástroji.

i. Nožní ovladač nesmí být umístěn na mokré podlaze

i. Výrobce neodpovídá za škody vyplývající z použití jiných dezinfekčních prostředků a čisticích prostředků, než jsou doporučené;

6.14 Příprava před vypnutím soupravy na dlouhou dobu

Před očekávaným dlouhodobým odstavením stomatologické jednotky je nutné:

- Vykonat hygienu na konci pracovního dne
- Vyprázdnit všechny lahve v plivátkovém bloku soupravy, vyčistit vodní cesty, vysušit
- Vybrat filtry hrubých částic, sítko odsávacího systému
- Vypnout soupravu, monitor
- Vypnout přívod vody a vzduchu

Před opětovným použitím soupravy je nutné:

- Spustit přívod vody a vzduchu
- Zapnout soupravu
- Opláchnout filtry a sítko, nasadit je
- Naplnit láhve a vložte je na své místo
- K odstranění biofilmu provést intenzivní hygienu (podle kap. 6.2.2, 6.2.4 nebo 6.3.4)

7 Záruka, servis a likvidace produktu

7.1 Servis



Používejte pouze originální a schválené náhradní díly a komponenty, které neovlivňují výkon, bezpečnostní charakteristiky nebo určený účel zdravotnického prostředku.

V případě poruchy kontaktujte svého servisního technika nebo prodejce.

7.1.1 Servisní prohlídky v záruční době

Doporučuje se provádět pravidelnou servisní prohlídku každé 3 měsíce.

Servisní inspekce je zaměřena na kontrolu:

- Vstupních filtrů
- Odsávacího systému
- odpadní hadice
- všech médií
- správné používání a údržba soupravy a nástrojů
- mechanických částí křesla

i. Servisní technik je povinen potvrdit prohlídku v Záručním listu.

7.1.2 Servisní prohlídky po záruční době

Doporučuje se provádět pravidelnou servisní prohlídku každých 6 měsíců.

Pozáruční servisní prohlídka je zaměřena na kontrolu:

- filtrů vody a vzduchu
- neporušenosti elektrických částí a instalace
- funkčních částí stomatologické soupravy
- doregulování pracovních tlaků vody a vzduchu

7.2 Revize elektrické bezpečnosti

Provádí se podle předpisů země, kde je souprava instalována.

7.3 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku dle Záručního listu.

Nebezpečí škody na zboží přechází z prodávajícího na kupujícího okamžikem předání zboží prvnímu dopravci k přepravě kupujícímu, případně okamžikem převzetí zboží přímo kupujícím.

Při převzetí výrobku je kupující povinen vyplnit záruční formulář a zaslat jej zpět výrobci.



Poruchy způsobené nedbalou obsluhou nebo nedodržením pokynů v Návodu k obsluze, nebudou uznány jako předmět reklamace.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v rámci inovace produktu.

7.4 Likvidace zařízení

Část soupravy	Základní materiál	Recyklovatelný materiál	Skládkový odpad	Nebezpečný odpad
Rám a kryty:				
• kov	hliník	✓		
• plasty	PUR PVC PA, ABS Sklolaminát Ostatní plasty	✓ ✓ ✓	✓	✓
• guma			✓	
• keramika			✓	
Nástroje			✓	
Elektronika		✓		
Kabely	měď	✓		
Transformátor		✓		
Separátor amalgámu	Filtry Sběrná nádoba s amalgámem			✓ ✓
Obal	dřevo karton papír PUR	✓ ✓ ✓	✓	

Nevyhazujte do komunálního odpadu!



Odpad je možno zpětně odebrat na místech na to určených místech, např. elektroodpad. Při likvidaci stomatologické soupravy dodržujte všechny platné právní předpisy.

Při likvidaci stomatologické soupravy je nutné dodržovat právní předpisy v konkrétní zemi. Souprava musí být před demontáží dekontaminována – vyčistit povrch, vyčistit odsávací a odpadní systémy, odstranit amalgám ze separátoru a předat jej sběrné službě. Likvidaci je vhodné svěřit profesionální firmě.

8 Obsah obalu, balení a přeprava

8.1 Obsah balení

Základní výbava:

Stomatologické křeslo
Stolek lékaře s pantografem
Plivátkový blok s ramenem asistenta
Plivátková mísa
Svítilno
Držák pantografu svítilna
Nožní ovladač
Odkládací stolek

Volitelný:

Pravá opěrka ruky
Odkládací stolek
Rameno monitoru a monitor
Intraorální kamera
Nástroje

Dokumentace:

Návod k použití
Záruční list
Návody od dodavatelů
Kompletační list
Registrační formulář

8.2 Přepravní a skladovací podmínky

- přepravovat v krytých vozidlech
- stohovat podle návodu na obalu
- zajištění proti pohybu
- obaly obsahující soupravy se nesmějí během přepravy naklápět ani samovolně spouštět.

Pozáruční servisní prohlídky se zaměřují na kontrolu:

- skladování na suchém, krytém místě bez náhlých změn teploty
- stohování podle návodu na obalu
- soupravy nesmí být skladovány společně s chemikáliemi

Parametr	Hodnota
Teplota okolí	-25-50 °C
Relativní vlhkost	5-95% nekondenzující vlhkost
Atmosférický tlak	700-1060 hPa

8.3 Hmotnost balení MODEL ONE 100

Balení – část SOUPRAVA

ZÁHRANIČNÍ BALENÍ	
Obal paleta + bednové přířezy	A653-950-001-0
Vnější rozměry	1580 x 1080 x v: 680 mm
Netto hmotnost části SOUPRAVA	130 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení
Brutto hmotnost části SOUPRAVA	180 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení

ZÁMOŘSKÉ BALENÍ	
Obal paleta + bednové přířezy /vysušeny/	A653-950-002-0
Vnější rozměry	1580 x 1080 x v: 680 mm
Netto hmotnost části SOUPRAVA	130 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení
Brutto hmotnost části SOUPRAVA	180 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení

Balení KŘESLOVÉ části

ZÁHRANIČNÍ BALENÍ	
Obal paleta + bednové přířezy	A516-400-004-1
Vnější rozměry	1500 x 800 x v: 870 mm
Netto hmotnost KŘESLOVÉ části	130 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení
Brutto hmotnost KŘESLOVÉ části	180 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení

ZÁMOŘSKÉ BALENÍ	
Obal paleta + bednové přířezy /vysušeny/	A516-400-005-1
Vnější rozměry	1500 x 800 x v: 870 mm
Netto hmotnost KŘESLOVÉ části	130 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení
Brutto hmotnost KŘESLOVÉ části	180 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení

Balení samostatného čalounění

BALENÍ

Obalová kartonová krabice	A516-400-003-0
Vnější rozměry	1300 x 600 x v:350 mm
Brutto hmotnost balení	20 + max. 5kg

Balení výstavné desky

ZAHRANIČNÍ BALENÍ

Obal paleta + bednové přířezy	A516-400-011-0
Vnější rozměry	1580 x 1070 x v: 235 mm
Brutto hmotnost desky	86 kg + max. 5 kg

ZÁMOŘSKÉ BALENÍ

Obal paleta + bednové přířezy /vysušeny/	A516-400-012-0
Vnější rozměry	1580 x 1070 x v: 235 mm
Brutto hmotnost desky	86 kg + max. 5 kg

i. Obal je nevratný

8.4 Hmotnost balení MODEL ONE 200

Balení - část SOUPRAVA

ZAHRANIČNÍ BALENÍ

Obal paleta + bednové přířezy	A653-950-007-0
Vnější rozměry	1580 x 1000 x v: 760 mm
Netto hmotnost části SOUPRAVA	115 kg + max. 5 kg v závislosti na provedení
Brutto hmotnost části SOUPRAVA	150 kg + max. 25 kg v závislosti na provedení

ZÁMOŘSKÉ BALENÍ

Obal paleta + bednové přířezy /vysušeny/	A653-950-010-0
Vnější rozměry	1580 x 1080 x v: 760 mm
Netto hmotnost části SOUPRAVA	115 kg + max. 5 kg v závislosti na provedení
Brutto hmotnost části SOUPRAVA	150 kg + max. 25 kg v závislosti na provedení

Balení KŘESLOVÉ části

ZAHRANIČNÍ BALENÍ

Obal paleta + bednové přířezy	A655-950-011-0
Vnější rozměry	1250 x 1000 x v: 1230 mm
Netto hmotnost KŘESLOVÉ části	175 kg + max. 25 kg v závislosti na provedení
Brutto hmotnost KŘESLOVÉ části	210 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení

ZÁMOŘSKÉ BALENÍ

Obal paleta + bednové přířezy /vysušeny/	A655-950-012-0
Vnější rozměry	1250 x 1000 x v: 1230 mm
Netto hmotnost KŘESLOVÉ části	175 kg + max. 25 kg v závislosti na provedení
Brutto hmotnost KŘESLOVÉ části	210 kg + max. 50 kg v závislosti na provedení

Balení samostatného čalounění

BALENÍ	
Obal kartonová krabice	A516-400-003-0
Vnější rozměry	1300 x 600 x v: 350mm
Brutto hmotnost balení	20 + max. 5kg

Balení výstavné desky

ZAHRANIČNÍ BALENÍ	
Obal paleta + bednové přířezy	A516-400-008-0
Vnější rozměry	1250 x 1000 x v: 235mm
Brutto hmotnost desky	75 kg + max. 5 kg

ZÁMOŘSKÉ BALENÍ	
Obal paleta + bednové přířezy /vysušeny/	A516-400-009-0
Vnější rozměry	1250 x 1000 x v: 235 mm
Brutto hmotnost desky	75 kg + max. 5 kg

i. Obal je nevratný

9 Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu podle EN 60601-1-2



Použití jiného příslušenství, než které je uvedeno v návodu k použití stomatologické soupravy, může vyvolat zvýšené elektromagnetické vyzařování nebo snížit elektromagnetickou odolnost a způsobit poruchu tohoto zařízení.



Přenosný radiofrekvenční komunikační přístroj se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoli části stomatologické soupravy. V opačném případě se může funkce tohoto zařízení zhoršit.


9.1 Elektromagnetické vyzařování

Měření rušivého RF vyzařování	Shoda	Elektromagnetické okolí
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR11	Skupina 1	Stomatologická souprava využívá vysokofrekvenční energii pouze pro svou funkci. Jeho vysokofrekvenční vyzařování je velmi nízké a je nepravděpodobné, že by způsobilo rušení blízkých elektrických zařízení.
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR11	Třída B	Stomatologická souprava je navržena pro použití ve všech prostředích, včetně obytných oblastí, a může být přímo připojena k veřejné rozvodné síti nízkého napětí.
Meze vyzařování harmonických složek proudu EN 61000-3-2	Třída A	
Omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání ve veřejných rozvodných sítích nízkého napětí EN 61000-3-3	Shoduje se	

9.2 Elektromagnetická odolnost

Stomatologická souprava je určena pro použití v elektromagnetickém prostředí, které splňuje požadavky uvedené v tabulce. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby stomatologická souprava byla provozována v takovém prostředí.

Test odolnosti	Úroveň zkoušky podle EN 60601	Shoda	Elektromagnetické okolí
Odolnost proti elektrostatickému výboji podle EN 61000-4-2	Kontaktní výboj ± 6 kV	Kontaktní výboj ± 6 kV	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramických materiálů. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost vzduchu by měla být nejméně 30%
	Vzduchový výboj ± 8 kV	Vzduchový výboj ± 8 kV	
Odolnost vůči rychlým elektrickým přechodovým jevům/skupinám impulzů podle EN 61000-4-4	± 2 kV pro napájecí kabely	± 2 kV pro napájecí kabely	Kvalita napájecí sítě by měla odpovídat typickému obchodnímu nebo nemocničnímu prostředí
	± 1 kV pro napájecí kabely	± 1 kV pro napájecí kabely	

Odolnost vůči rázovým impulzům podle EN 61000-4-5	±1 kV symetrické napětí ±2 kV souhlasné napětí	±1 kV symetrické napětí ±2 kV souhlasné napětí	Kvalita napájecí sítě by měla odpovídat typickému obchodnímu nebo nemocničnímu prostředí
Odolnost vůči magnetickému poli se sítovou frekvencí podle EN 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole o sítové frekvenci by neměla překročit typickou hodnotu pro komerční a nemocniční prostředí
Odolnost vůči krátkodobým poklesům napětí, krátkým přerušením a kolísání napětí podle EN 61000-4-11	< 5% UT (> 95% krátkodobý pokles UT za 0,5 periody) 40% UT (60% krátkodobý pokles UT za 5 periody) 70% UT (30% krátkodobý pokles UT za 25 periody) < 5% UT (> 95% krátkodobý pokles UT za 5 periody)	< 5% UT (> 95% krátkodobý pokles UT za 0,5 periody) 40% UT (60% krátkodobý pokles UT za 5 periody) 70% UT (30% krátkodobý pokles UT za 25 periody) < 5% UT (> 95% krátkodobý pokles UT za 5 periody)	Kvalita napájecí sítě by měla odpovídat typickému obchodnímu nebo nemocničnímu prostředí Pokud uživatel potřebuje nepřetržitý provoz během výpadku napájení, doporučuje se připojit soupravu ze záložního zdroje.
Odolnost vůči rušení indukovanému vysokofrekvenčním polem, šířeným vedením podle EN 61000-4-6	3 Veff 150 kHz až 80 MHz	3 Veff	Přenosná a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení by se neměla používat na vzdálenost menší, než je doporučená vzdálenost vypočtená podle příslušné rovnice pro vysílací frekvenci.
Odolnost vůči vyzařovanému vysokofrekvenčnímu elektromagnetickému poli podle EN 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	Doporučené minimální vzdálenosti: d=1,167 √P 150 kHz až 80 MHz d=1,167 √P 80 MHz až 800 MHz d=2,333 √P 800 MHz až 2,5 GHz P[W] – maximální jmenovitý výstupní výkon d[m] – doporučená ochranná vzdálenost Intenzita pole od pevných vysílačů by měla být v každém frekvenčním pásmu nižší než uspokojivá úroveň. V okolí zařízení označeného symbolem  může dojít k rušení.
i. Pro frekvenci 80 MHz platí pásmo 80 MHz až 800 MHz a pro frekvenci pásmo 800 MHz platí pásmo 800 MHz až 2,5 GHz			



Tyto směrnice nemusí být použitelné ve všech situacích.
Šíření elektromagnetických polí je ovlivněno absorpcí a odrazy od budov, objektů a lidí.

Intenzitu pole stacionárních vysílačů, jako jsou základnové stanice bezdrátových telefonů, mobilních radiokomunikačních zařízení, amatérských radiostanic, radiových a televizních vysílačů atd., nelze teoreticky předem stanovit. Pro vyhodnocení elektromagnetického prostředí z hlediska stacionárních vysílačů stojí za zvážení provedení měření elektromagnetických polí. Pokud naměřená intenzita elektromagnetického pole v místě stomatologické soupravy překročí výše uvedené úrovně, musí být ověřena její správná funkce. Pokud dojde k abnormálnímu chování stomatologické soupravy, musí být souprav instalována na jiném místě.

V rozsahu 150 KHz až 80 MHz by měla být intenzita pole menší než 3 V/m.

9.3 Doporučené bezpečnostní vzdálenosti mezi přenosnými vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními a stomatologickou soupravou

Stomatologická souprava je určena pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém vyzařováno je vysokofrekvenční rušení pod kontrolou. Zákazník nebo uživatel může zabránit elektromagnetickému rušení dodržováním minimálních vzdáleností mezi přenosným vysokofrekvenčním komunikačním zařízením a stomatologickou soupravou podle tabulky 9.3.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače P[W]	Ochranná vzdálenost v závislosti na frekvenci vysílače d[m]		
	150 kHz až 80 MHz $d=1,167 \sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d=1,167 \sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d=2,333 \sqrt{P}$
0,01	0,117	0,117	0,233
0,1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2,333
10	3,69	3,69	7,377
100	11,67	11,67	23,33

P[W]- jmenovitý maximální výstupní výkon
d[m] – doporučená ochranná vzdálenost

U vysílačů s maximálním výkonem, který není uveden v tabulce, se vzdálenost vypočítá podle vzorce uvedeného v tabulce při příslušné frekvenci.

i. Pro frekvenci 80 MHz platí pásmo 80 MHz až 800 MHz
a pro frekvenci 800 MHz platí pásmo 800 MHz až 2,5 GHz



Tyto směrnice nemusí být použitelné ve všech situacích.
Šíření elektromagnetických polí je ovlivněno absorpcí a odrazy od budov, objektů a lidí.



DIPLOMAT DENTAL s.r.o.
VRBOVSKÁ CESTA 17
921 01 PIEŠŤANY
SLOVAK REPUBLIC



Discover satisfaction.